

БѢИНЪБЛЫЕ ОТЪ МАТѢИ.

- 1, 1 ¹Книгы рожьдства Нисоу-Х(рьсто)ва сыноу Давыдова сыноу Явра-
 2 амла. ²Явраамъ роди Исаака, Исаакъ же роди Иакова, Иаковъ же роди
 3 Юдж и братьиъ его. ³Юда же роди Фареса и Зара отъ Тамары,
 4 Фаресъ же роди Есрома, Есрома же роди Ярама. ⁴Ярамъ же роди Ями-
 5 надава, Яминадавъ же роди Наасона, Наасонъ же роди Галмона. ⁵Гал-
 монъ же роди Еооза отъ Рахавы, Еоозъ же роди Овида отъ Роуфы,
 6 Овидъ же роди Иесеа, ⁶Иесен же роди Давыда цксаря, Давыдъ же
 7 цксарь роди Голомона отъ Оуринты, ⁷Голмонъ же роди Ровоама,
 8 Ровоамъ же роди Явида, Явидъ же роди Яса, ⁸Ясъ же роди Иосафата,
 9 Иосафатъ же роди Иорама, Иорамъ же роди Озыъ, ⁹Озыа же роди Ио-
 10 ама, Иоаамъ же роди Яхазы, Яхазъ же роди Езекыъ, ¹⁰Езекыа же роди
 11 Манасыъ, Манасыи же роди Ямоса, Ямосъ же роди Иосыъ, ¹¹Иосыа же
 12 роди Иехоныъ и братьиъ его въ прксленныя Бавулоньскою. ¹²По прк-
 селенн же Бавулоньскѣмъ Иехоныа роди Галатыа, Галатыа же роди
 13 Зорокавеля, ¹³Зорокавель же роди Явиоуда, Явиоудъ же роди Елиакима,
 14 Елиакимъ же роди Язора, ¹⁴Язоръ же роди Еадока, Еадокъ же роди
 15 Яхима, Яхимъ же роди Елиоуда, ¹⁵Елиоудъ же роди Елеазаря, Елеазарь
 16 же роди Матфана, Матфанъ же роди Иакова, ¹⁶Иаковъ же роди Иосифа
 мжжа Маркина, из нея же роди сѧ Нисоусъ, нарицаемъи Хр(истос)ъ.
 17 ¹⁷Бъскухъ же родъ отъ Явраама до Давыда родъ четыре на десате,
 и отъ Давыда до прксленныа Бавулоньскаего родъ четыре на десате,
 и отъ прксленныа Бавулоньскаего до Х(рьст)а родъ четыре на десате.
 18 ¹⁸Нисоу Х(рьсто)во же рожьдство сице бк. Обрженк бывъши матери
 его Марки Иосифови, пркжде даже не сънасте сѧ, обркте сѧ имжшти

1 сыоу Sa (bis), rel сына.

2 братиъ As Os Sa De, Ni (-ю); et in v. 11.

3 Тамары As Sa De, Тамары Os Ga Ar.

5 Рсты Sa, Роуфы Os, Роуфы Ar | Иесеа... Иесен Os As De, Иесен... Иесен Sa.

7 Явидъ As Явидъ Sa; Явиа Os | Явида As, Явидъ Sa; Явиъ Os.

10 Манасыи As; rel Манасыи Os Sa | Ямона, Ямонъ Os; Ямоса, Ямосъ As Sa.

11 въ прксленнн в. Os Sa, въ прксленнн вавилонеткамъ As.

12 по пр. вавилонетк As, вавилонетк Sa, вавулонеткѣмъ Os.

15 Маттана, Маттанъ As, Матфана, Матфанъ Os Sa.

17 родовъ As; родъ Os Sa, De Ga Ni.

18 Обрженк во Os Sa Ga; As De Ni om во | дѧ сѧ omnes.

19 въ чрѣвѣ отъ Дѡуха свѣта. ¹⁹ Иосифъ же мѡжъ ѡбѣ, правѣднѣ съ,
 20 и не хотѣ обличити ѡбѣ, въсхотѣ таи поустити ѡбѣ. ²⁰ Се же ѡмоу оу-
 мѡшлѣшю, се анѣлѣ господнѣ въ сѣнѣ ави са ѡмоу глагола: Иосифе,
 сыноу Давыдовѣ, не оубои са прияти Марья жены своѣя, рождаши
 21 бо са въ нѣи отъ Дѡуха свѣта ѡстѣ. ²¹ Родитѣ же сынѣ, и наречеш
 22 има ѡмоу Иисѡсъ; тѣ бо съпасетѣ люди своѣ отъ грѣхѣ ихѣ. ²² Се
 же въсе вѣстѣ, да събѣдетѣ са реченоу отъ господи Исаѣемъ пророкомъ
 23 глагольштемъ: ²³ Се дѣва въ чрѣвѣ приметѣ и родитѣ сынѣ, и нарежтѣ
 24 има ѡмоу Еммануѣль, ѡже ѡстѣ съказаемо: съ нами богѣ. ²⁴ Вѣставѣ
 же Иосифѣ отъ сѣна сътвори, ѡкоже повелѣ ѡмоу анѣлѣ, и приатѣ жен
 25 своѣ. ²⁵ И не знааше ѡбѣ, дондеже роди сынѣ свои прѣвѣнѣцѣ, и нарече
 има ѡмоу Иисѡсъ.

2, 1 ¹ Иисѡсоу же рождашю са въ Битлаемѣ Июдѣисѣѣемъ въ дѣни Ирода
 2 цѣсаря, се вѣскви отъ вѣстоцѣ придѣ въ Иерѡсалимѣ ² глагольште:
 кѣде ѡстѣ рождни са цѣсарѣ Июдѣискѣ? видѣхомѣ бо свѣзѣж ѡго
 3 на вѣстоцѣ и придомѣ поклонитѣ са ѡмоу. ³ Оуслѣшавѣ же Иродѣ
 4 цѣсарѣ съматѣ са и въсѣ Иерѡсалимѣ съ нимѣ, ⁴ и събравѣ въса архирерѣя
 и кѣнѣжнѣикѣ людѣскѣя, вѣпрашааше ѡбѣ, кѣде Х(ристос)ѣ раждаетѣ
 5 са. ⁵ Они же рѣша ѡмоу: въ Битлаемѣ Июдѣисѣѣемъ. Тако бо пѣсано
 6 ѡстѣ пророкомъ: ⁶ и ты Битлаеме, землѣ Иудѡва, ничимѣже мѡнѣши ѡси
 въ владѣкѡхѣ Иудѡвахѣ; не тебе бо изидетѣ вѡждѣ, ѡже оупасетѣ люди
 7 моѣ Издранѣи. ⁷ Тогда Иродѣ таи призѣвавѣ вѣлѣхѣ испѣта отъ нихѣ
 8 вѣрѣма авѣшлѣ са свѣзѣдѣ, ⁸ и посѣлавѣ ѡбѣ въ Битлаемѣ рече: шѣдѣше
 испѣтантѣ извѣстѣно о отрочѣти; ѡгда же обраштете, вѣзвѣститѣ ми,
 9 да и азѣ шѣдѣ поклонѣ са ѡмоу. ⁹ Они же послоушавѣше цѣсаря идѣ.
 И се свѣзда, ѡже видѣша на вѣстоцѣ, идѣаше прѣдѣ нимѣ, дондеже
 10 пришѣдѣши ста вѣрѣхѡу, идеже вѣ отрочѣ. ¹⁰ Видѣвѣше же свѣзѣдѣ, вѣздра-
 11 доваша са радостѣж вѣльѡжѣ сѣкло. ¹¹ И вѣшѣдѣше въ храмнѣж видѣша
 отрочѣ съ Марѣѡжѣ матерѣж ѡго, и падѣше поклонѣша са ѡмоу, и от-
 вѣзѣше съкровишта свои, принѣса ѡмоу дарѣ, злато и ливанѣ и змѣрѣж.

19 таі As Sa De Ga, отан Os Ni. 20 снѣ Os Sa De Ga; се As Ni | сѣмѣсѣшю
 Sa De | вѣи(шѣи) omnes | сѣ As, rel сѣоу | ж. своѣа Sa, ж. твоѣа As et rel | сѣа ѡстѣ
 As De Ar, ~ отъ дѣа ѡстѣ сѣа Os Sa Ni Ga.

21 сѣна As Ga, rel сынѣ.

22 ѣи Sa, rel ѣа omnes.

23 дѣван De | сѣна As.

1 Битлаемѣ Sa, —ѣеи As Os | отъ вѣстока Os Ni, вѣстоцѣ Sa As De Ar | при-
 доша Os Ga.

2 придѡхомѣ Os Sa Ga De, придомѣ As Ni.

3 Слѣшавѣ As Ga.

5 рекоша Os | Битлаемѣ иудѣискѣ As Os (Битлаемѣ).

6 вѡждѣ As Ga, владѣка Os Sa De Ni. 7 отан Os Ga. 8 повѣдите Os Sa (вѣзѣ).

9 идѡша Os Sa De Ga | дондеже omni exc As.

10 великож Os Ga.

11 въ храмнѣж omnes | принѣса As, принѣше Ni; принѣсоша Os Sa Ga.

- 12 ¹² И отъвѣтъ принимаше въ сѣнѣ не възвратити са къ Ироду [нѣ],
 инѣмъ пѣтьмъ отидѣ въ странѣ своѣхъ.
- 13 ¹³ Ошѣдѣшемъ же имъ, се анѣлъ господыи въ сѣнѣ ави са Иосифу
 глагола: въставъ помни отроча и матеръ его и бѣжи въ Египтъ, и бѣди
 тоу, доидеже рекъ ти; хошетъ бо Иродъ искати отрочатѣ, да погуби
 14 битъ ю. ¹⁴ Онъ же въставъ поятъ отроча и матеръ его ноштыкы и
 15 отидѣ въ Египтъ, ¹⁵ и бѣ тоу до оумрътыа Иродова, да събѣдетъ са
 реченою отъ господи пророкомъ глаголыштемъ: отъ Египта възвѣахъ
 16 сынъ мой. ¹⁶ Тогда Иродъ видѣвъ, яко поржганъ бысть отъ вѣхъвъ,
 разнѣка са сѣло, и посѣлакъ извн вса отрокы сѣшталъ въ Египтемъ
 и къ вѣскхъ прѣдѣлахъ его, отъ двою лѣтоу и ниже по врѣмени,
 17 юже испыта отъ вѣхъвъ. ¹⁷ Тогда събѣсть са реченою Иеремыемъ про-
 18 рокомъ глаголыштемъ: ¹⁸ гласъ въ Рамѣ слышанъ бысть, плачь и ры-
 даныѣ и вѣплѣ мѣногъ, Рахиль плачѣшти са чадъ своихъ, и не хотѣаше
 19 оутѣшити са, яко не сѣтъ. ¹⁹ Оумръшю же Ироду се анѣлъ господыи
 20 въ сѣнѣ ави са Иосифу въ Египтѣ, ²⁰ глагола: въставъ помни от-
 роча и матеръ его, и иди къ землѣ Израилевѣ; измръша бо искштии
 21 доуша отрочатѣ. ²¹ Онъ же въставъ поятъ отроча и матеръ его и вѣниде
 22 въ землѣ Израилевѣ. ²² Слышавъ же яко Ирхелан цѣсарѣствоуетъ въ
 Иудѣи къ Ирода мѣсто, отъца своего, оубоа са тамо ити; вѣсть же
 23 приемъ въ сѣнѣ, отидѣ въ странѣ Галилѣискѣ, ²³ и пришедъ въсѣли
 са въ градъ нарицаемъи Назаретъ, да събѣдетъ са реченою пророкомъ,
 яко Назарѣи наречетъ са.
- 3.1 ¹ Бѣ ты же дѣни приде Иоаннъ Кръстительъ проповѣдаа въ поу-
 2 стѣи Иудѣискѣ ² глагола: поканте са, приближи бо са цѣсарѣствыѣ
 3 небескыѣ. ³ Сѣ бо юсть реченыи Исаемъ пророкомъ глаголыштемъ: гласъ
 вѣплѣжштаего въ поустѣи: оуготовайте пѣть господыи, правы тео-
 4 ритѣ стѣса юго. ⁴ Самъ же Иоаннъ имѣаше ризѣ своѣхъ отъ властѣ вель-
 5 бжждѣ, и поасъ оуеньянъ о чрѣслѣхъ своихъ; гадъ же юго вѣ акриди
 6 и медъ дикни. ⁵ Тогда исхождааше къ немуу въсь Иерусалимъ и всѣа
 6 Иудѣи и всѣа страна Иорданьскаа, ⁶ и крѣштаахъ са въ Иорданьскѣи

12 не възвратити са Os Ga | не възвратиша са As Sa Ni Ar De | отъидоша Os Ga | omn add нѣ а инѣм; in gr. nullibi.

13 ошѣдѣшемъ Os As Sa, De; ошѣдѣшимъ Ni | имъ Ni, вѣхъвомъ evangeliaria | ~ ѣви са въ сѣнѣ As | египтъ Sa, египетъ As, египтъ Os.

15 отъ ѣа omnes | сѣа моего Ga.

16 Египтемъ... прѣдѣлахъ еа As Os Sa Ni; пр. юго De Ga | по лѣтоу (по вр.) As.

18 не хотѣше Sa Ga.

20 нехѣши As De Ni (неоуште); нищѣи Os Sa Ga.

23 въ градъ нарицаемъи As Ni As, въ градъ нарицаемъемъ Os Sa Ga | назарѣи As Os, назаранинъ Ni, назарѣнъ Sa.

2 и глагола As Os Sa Ga, Ni De om н | цѣство omn exc Sa | небескыѣ As Os Ni (-но).

3 оуготовайте omnes. 4 прѣзи Sa Ga Ni De, акридъ Os, акридъ As.

5 всѣхъ Иерлѣмъ As Ni, Os Deç om.

7 рѣцѣ отъ него, исповѣдавшите грѣхы своѣ. 7 Видѣвъ же мѣногы Фарисскыя и Садоуккыя градъшты на крѣштенью [его] рече имъ: иштады ехиднова, кѣто съказа вамъ вѣжати отъ градъштаего
8 гнѣва? 8 Сътворите оубо плоды достонны покаянью, 9 и не начинайте глаголати въ секѣ: отъца имамъ Авраама; глаголюж бо вамъ, яко мо-
10 жетъ богъ отъ каменныя сего въздвигнжти чада Авраамова. 10 Юже бо секыра при корени дрѣва лежитъ; всяко оубо дрѣво, еже не творитъ плода добра, посѣкаемо бываетъ и въ огнь въметаемо.
11 11 Възъ оубо крѣштаж въ водоуж въ покаяныю, градъши же по мнѣ крѣплии мене юсть, юмоуже нѣсмъ достоннъ сапогоу понести; тѣ въ крѣститъ
12 доухомъ сватынымъ [и огнемъ]. 12 Юмоуже лопата въ рѣцѣ его и потрѣбитъ гоумно свою, и съберетъ пышеницж въ житъницж своѣ а пѣквы съжежетъ огнемъ негасимынымъ.
13 13 Тогда приде Иисоусъ отъ Галилѣи на Иорданъ къ Иоанноу крѣститъ
14 сѧ отъ него. 14 Иоаннъ же възбранаше юмоу глагола: азъ трѣбоуж
15 отъ тебе крѣтити сѧ, а ты ли градѣши къ мнѣ? 15 Отвѣштавъ же Иисоусъ рече къ юмоу: остани ныни, тако бо подобно намъ юсть
16 испльнити всякж правѣдъ. Тогда остави и. 16 Крѣштъ же сѧ Иисоусъ възиде авыю отъ воды; и се отврѣса сѧ юмоу небеса и видѣ доухъ
17 божии съходаштъ яко голъбъ и градъшты на нь. 17 И се гласъ съ небеса глагола: сѧ юсть сынъ мой възлюбленныи, о немъже благоволюхъ.
4, 1 1 Тогда Иисоусъ възведенъ быетъ доухомъ въ поустыниж искоуситъ
2 сѧ отъ дывола. 2 И пошты сѧ дѣнъ четъри десѧти и ноштин четъри
3 десѧти послѣдъ же възлаъка. 3 И пристѣплъ искоуситель рече юмоу :аште
4 сынъ юси божии, рѣци, да каменныю се хлѣби бждѣтъ. 4 Онъ же отвѣштавъ рече: писано юсть: не о хлѣбѣ единомъ живѣ бждетъ чловѣкъ,

7 его As Os; om. Ni cum codd. BN | и гла Os solus (et om. имъ) | отъ гр. гнѣва As Os De Ni Ga.

8 плодъ достоннъ Os Ga De, плодъ д. Os Ni.

9 Авраамоу As -ма Ni: -мови Os De Ga.

10 и секыра As Ni, Os De Ga om. и | при корени omnes.

11 сапогоу As Zo, сапога Os De Ga, сапогъ Ni | и огнемъ om As Os; и огнемъ add Ni Zo.

12 въ рѣкоу Zo De, въ рѣцѣ Ga Ni | своуж om De Ga Zo, по Ni | не гасоуштимъ Ni Ga, не гасимынымъ De Zo.

13 крѣститъ сѧ As Os Sa, крѣтити сѧ De Zo Ni.

14 тобоуж (отъ тебе) As.

15 подобаетъ намъ Sa | съкончати (испльнити) Zo | всякж правѣдъ As, всякж Os De Zo, Ni (реакоу).

16 же om Zo De | отврѣса сѧ As, отврѣзоша сѧ Zo Ni Sa Os Ga | идъша Sa.

17 блгонзволнхъ De Ni.

1 искоусити Zo De Ni, -ситъ As Os Sa | отъ неприѣзни Zo.

2 д'нъ Sa, rel. дѣнин.

4 пишеть Zo, rel писано юсть | пожнетъ Zo | о всѣмъ Zo | бжннхъ De Ni, божии Zo.

- 5 нъ о вьсакомъ глаголѣ, исходаштнимъ изъ оустъ божии. ⁵ Тогда поятъ
6 и дыволъ въ сватъи градъ и постави и на крилѣ црквъвнѣюмъ, ⁶ и
глагола юмоу: аште сынъ еси божии, крѣзи са низоу, пьсано бо юсть:
7 да не когда прѣтѣкнеши о камень ногы твоѣя. ⁷ Рече юмоу Иисоусъ:
8 пакы пьсано юсть: не искоуеши господа бога своего. ⁸ Пакы поятъ и
дыволъ на горѣ вьсокажъ сѣло, и показа юмоу вьсиа цѣсарѣствьа вьсего
9 мира и слажъ ихъ, ⁹ и рече юмоу: вьсиа си тѣбѣ дамъ, аште падъ поклониши
10 ми са. ¹⁰ Тогда рече юмоу Иисоусъ: отиди сотоно, пьсано бо юсть: господи
11 богоу своемуу поклониши са и томоу единомуу послоужаши. ¹¹ Тогда
остави и дыволъ, и се анѣли пристѣпиша и слоужахъ юмоу.
12 ¹² Слышавъ же Иисоусъ, яко Иоаннъ прѣданъ бѣсть, отиде къ Га-
13 лилѣи. ¹³ И оставль Назаретъ пришѣдъ късели са къ Капернаоумъ, къ по-
14 морью къ прѣдѣлѣхъ Завулониныхъ и Неффалимлиныхъ, ¹⁴ да събѣдетъ
15 са реченоу Исаяемъ пророкомъ глаголюштемъ: ¹⁵ земля Завулони и земля
Неффалима, пѣтъ морю обѣ онъ полъ Иордана, Галилѣя ѣззыкомъ
16 ¹⁶ людье сѣдаштеи въ тѣмѣ видѣша свѣтъ велни, и сѣдаштнимъ къ
17 странѣ и сѣни съмрътънѣи свѣтъ вьсѣи имъ. ¹⁷ Отъ толи начатъ
Иисоусъ проповѣдати и глаголати: поканте са, приближи бо са цѣсарѣ-
ствье небесьское.
18 ¹⁸ Хода же при морѣ Галилѣисцѣюмъ видѣ дѣва брата, Симона, нари-
цаемаго Петра, и Андрѣя брата юго, въметаюшта мрѣжа въ морю,
19 вѣшете бо рывари. ¹⁹ И рече има: градѣта по манѣ, и сътворижъ ва
20 ловьца чловѣкомъ. ²⁰ Она же абые оставльша мрѣжа своѣя, по немъ идете.
21 ²¹ И прѣшѣдъ отъ тѣдоу оузърѣ ина дѣва брата Иакова, сына Зеведѣова,
и Иоанна брата юмоу въ кораблѣи съ Зеведѣомъ отьцемъ юю, забвзаюшта

5 на вратѣ цр. Sa Ard.

6 поустѣ себе Zo | низоу As низъ Os Ga Ni, долоу Sa Zo De | пишеть Zo, rel.
псано | на ржкахъ As Sa, на ржоу Os Ni De Ga. ногж твоѣя Sa Zo et psalteria Bon.
Pog. Pasm.

7 Рече же omn exc As | фа ба omnes | пакы пишеть Zo, rel п. псано.

8 поятъ его непрѣзнь Zo | вьсего om Sa Zo.

9 ~ дамъ тѣбѣ Os, дамъ ти Zo.

10 нди за ма с. Os Sa De; отѣди As Zo Ni | фю боу Zo, As rel гоу exc De
ѣи | твоюмоу Os Sa De Ga Ni, своемуу As.

11 ест. его дыволъ Zo | анѣ. божии As.

13 Назаратъ Ni, Назаретъ As Zo, Назарѣвъ Os Sa | на поморне въ область завулонѣи
и невѣфталмѣи Zo.

15 п. морю Os Sa De Ni, п. морѣ As Zo | на оноу полоу Zo | Г. ѣззыкомъ Zo.

16 велнѣ Os | сѣдаштнимъ Zo Ni | съмрътънѣ Sa Zo Ni, -нѣи Os De.

17 црѣтвие Os Sa Zo Ga (-нѣ); -ство As De Ni | нѣское Zo Ga, небесьное As Os Ni (-но).

18 брата Zo, rel брата | Андрѣя Zo Ga, rel -ѣа | вѣшете Zo, вѣшета Ga, вѣшета
Os, вѣшета Sa, вѣшета As.

19 ндѣта Os Sa | въ сѣдѣ мене Sa Zo | вѣ (ва) As Zo Ga.

20 мрѣже свое Ni, As Os Sa om | идосте Zo, идосте Os Sa Ga Ni, идете As.

21 отъ тѣдѣ As Zo | видѣ Sa Zo | брата As Zo | юмоу Os Sa Zo Ni, его As Ga.

- 22 мрѣжа своѣ; и възвѣа ѿ. ²² Она же авѣе оставѣша корабль и отца
 23 своего по немъ идете. ²³ И прохощдаше всѣхъ Галилѣихъ Исусъ оуча на
 сѣньмиштихъ ихъ, и проповѣдаша евангѣлье цѣсарѣвскоу и ицѣлѣахъ всѣхъ
 24 недѣгъ и всѣхъ ѣзъ въ людѣхъ. ²⁴ И изиде слоухъ ѿ него по всенъ Еврѣи,
 и привѣса юмоу всѣа болѣштѣа различнѣными недѣгъ и страстьми
 одръжимъ и бѣснѣи и мѣсачнѣи зѣлы недѣгъ имѣшта и осла-
 25 бленѣи жилами, и ицѣлѣа ѣ. ²⁵ И по немъ идѣ народи мѣноси отъ Га-
 лилѣа и Декаполиа и Иероусалима и Иудѣа и съ оногѣ полоу Иордана.
- 5, 1 ¹ Оузърѣкъ же народѣ възиде на горѣ; и ѿко сѣде, пристѣпиша
 2 къ немѣ оученици ѿ него. ² И открьзъ оуста своѣа оучаше ѣ глаголь:
 3 ³ Блажени ништин доухомъ, ѿко тѣхъ юсть цѣсарѣвскѣе небескѣе.
 4 ⁴ Блажени плачѣштен сѣ, ѿко ти оутѣшатъ сѣ. ⁵ Блажени кротѣци, ѿко
 5 ти наследѣатъ земаљ. ⁶ Блажени алчѣштен и жѣждѣштен правѣды
 7 ради, ѿко ти насытатъ сѣ. ⁷ Блажени милостивѣи, ѿко ти помиловани
 8 бѣдѣтъ. ⁸ Блажени чистѣи срьдцемъ, ѿко ти бога оузѣратъ. ⁹ Блажени
 9 сѣмирѣштен, ѿко ти сѣнове божи наричѣтъ сѣ. ¹⁰ Блажени изгнани
 10 правѣды ради, ѿко тѣхъ юсть цѣсарѣвскѣе небескѣе. ¹¹ Блажени юсте
 11 югда поносатъ вамъ чловѣци и ижденѣтъ въ и рекѣтъ всѣхъ зѣлы
 12 глаголь на въ лѣжштен мене ради. ¹² Радоуѣте сѣ и веселите сѣ, ѿко
 мѣзда ваша мѣнога юсть на небесѣхъ; тако бо изгнѣша пророкѣ, иже
 бѣша прѣжде васъ.
- 13 ¹³ Въ юсте соль землѣи, аште же соль овоуѣетъ, чимъ осолитъ сѣ?
 ни къ чесѣмоу же бѣдетъ къ томоу, тѣкъмо да исыпана бѣдетъ вънѣ
 14 и попираема чловѣкѣи. ¹⁴ Въ юсте свѣтъ всемоу мироу. Не можетъ
 15 градъ оукрѣти сѣ върхоу горы стоѣа, ¹⁵ ни възжагатъ свѣтѣльника и
 поставѣаѣтъ ѿ него подѣ спѣдомъ, нѣ на свѣштанѣцѣ, и свѣтитъ всѣмъ,
 16 иже въ храмѣнѣ сѣтѣ. ¹⁶ Тако да просвѣтитъ сѣ свѣтъ вашъ прѣдѣ
 чловѣкѣи, да оузѣратъ ваша добра дѣла и прославѣатъ отѣца вашѣго,
 иже юсть на небесѣхъ.

22 идете As, идете Zo; rel идете.

23 црѣвню As, rel црѣвнѣ | цѣла Zo De Ni Ga, ицѣлѣа As, Os (исц.)

24 привѣса Zo -ведоша Ga Ni.

25 ижд As Ni, идоша Os Ga De Zo | Декаполиа Os, -лѣ Zo, -и Ga, -ни Sa,
 -лѣ As De. вѣ елѣ дѣ Иоан As

1 народѣ Sa Os (add мѣногъ), народѣи As Ni Zo.

3 црѣвнѣ Os Sa De, -етко As Zo Hv | иѣское Sa Zo Ga, -ное As Os De, et. in v. 10.

9 сѣмирѣштен Os As Sa Zo, с. сѣ De; ev. s. Alex. миротворѣи.

11 чловѣци add As, om rel | въ pon As Zo Sa Ga De | всѣхъ (всѣкѣ) As.

12 на иѣи De, на иѣеѣхъ As Os Sa.

13 ни чесѣмоу Zo Ga, ни качѣмоу же Hv, ни къ чесѣмоу же De.

14 всемоу om Zo, pon As Os Ga De Ho.

15 възжѣаѣи (sic) De, възжѣаѣтъ Hv, възжѣаѣтѣ Zo Ga As Os.

16 и свѣтитѣ Zo Ga As, да (и) Os De, просвѣтитѣ сѣ Os.

- 17 ¹⁷ Не мѣните, яко приде разоритъ закона ли пророкъ, не приде
 18 разоритъ нѣ исплнитъ. ¹⁸ Яминъ глаголюж вамъ: дондеже прѣидеть
 небо и земля, писма юдино ли юдина чрхта не прѣидетъ отъ закона,
 19 дондеже вса бждѣтъ. ¹⁹ Иже бо разоритъ юдинъ заповѣднн снхъ ма-
 лынхъ и наоучитъ тако чловѣкы, мѣини наречеть сѧ въ цѣсарьствѣнн
 небесьсцѣемъ, а иже сътворитъ и наоучитъ, сѧ велии наречеть сѧ въ
 20 цѣсарьствѣнн небесьсцѣемъ. ²⁰ Глаголюж бо вамъ: аште не извѣдетъ правьда
 ваша паче кънижннкъ и Фарисѣи, не имате вънити въ цѣсарьствѣнн
 небесьскою.
- 21 ²¹ Слѣшасте, яко речено бысть дрѣвѣннимъ: не оубѣиши, иже бо
 22 оубѣетъ повиннѣтъ юсть сѧдоу. ²² Язъ же глаголюж вамъ, яко всацкъ
 гнѣванн сѧ на брата своѣго спыти, повиннѣтъ юсть сѧдоу; иже бо
 речеть братроу своѣмоу: рака, повиннѣтъ юсть сѧнмиштю, а иже речетъ:
 23 боуе, повиннѣтъ юсть ѣенѣ огнѣнѣи. ²³ Яште оубо принесешн даръ свои
 къ олтарю и тоу поманешн, яко братръ твои иматъ нѣчьто на тѧ,
 24 ²⁴ остави тоу даръ твои прѣдъ олтаремъ, и иди прѣжде съмири сѧ съ
 25 братромъ своимъ, и тогда пришьдъ принеси даръ свои. ²⁵ Бжди оубѣш-
 таѧ сѧ съ сѧпърьмъ своимъ скоро, дондеже юси на пѣти съ нимъ, да
 не прѣдасть тебе сѧпърь сѧдѣи и сѧдѣи тѧ прѣдасть слоуѣж, и въ
 26 тѣмнницѣ въвержетъ тѧ. ²⁶ Яминъ, глаголюж ти, не изидешн отъ тѧдѣ,
 дондеже въздаси послѣдѣнни кодрантъ.
- 27 ²⁷ Слѣшасте яко речено бысть дрѣвѣннимъ: не прѣлюбѣ сътвориши.
 28 ²⁸ Язъ же глаголюж вамъ, яко всацкъ, иже възъритъ на жиѣ съ похотыж,
 29 юже любѣ сътвори съ нѣжъ въ срьдци своѣемъ. ²⁹ Яште око твоѣ десноѣ
 съблажнѣетъ тѧ, изьми ю и отъверзи отъ себе; оунѣ бо ти юсть, да
 погыбѣетъ юдинъ оудъ твоихъ а не все тѣло твоѣ въвержено бждетъ
 30 въ ѣенѣ. ³⁰ И аште деснаѧ твоѧ рѣка съблажнѣетъ тѧ, оубѣци ѣж и
 вързи отъ себе; оунѣ бо ти юсть, да погыбѣетъ юдинъ оудъ твоихъ
 31 а не все тѣло твоѣ идеть въ ѣенѣ. ³¹ Речено же бысть; иже аште

17 придохъ Os Ga | нан (ан) Os Hv | разорити² исплнити De Hv.

18 дондеже As Zo rel дондеже bis | As Os Zo писма; ѣота (писма) Hv ѣета Ga
 нгѣта De.

19 црѣтѣк As | небеснѣмъ As Os (-нѣмъ) Hv (-нимъ) De; нѣсцѣмъ Zo.

20 правди ваше gen. sing. Hv | цѣсо Zo De Ni; Ga црѣствѣнн | небесьскою Ga Zo
 (-скою), нѣнѣое De Ni.

21 дрѣвѣннимъ Ga | ѣж (иже) Zo. | рече сѧ прѣрочимъ Mt. 11.

22 спыти Zo, Hv (испытю!) безоума De соуе Ga | иже (иже) Zo bis.

24 д. твои Ma Zo Hv Ga | нди Hv, шедъ Ma Zo Ga | твоимъ Zo Hv, Ma
 своимъ | свои Zo, Ma Но твои.

25 дондеже Zo, дондеже Ma Hv | сѧдѣи Zo Ma, соуднѣ Hv.

26 отъ тоудоу Hv.

29 истѣкни (изьми) Zo | оунѣ Ma Ga, доврѣе Zo; et. in v. sq. | отъверзи Zo
 et. in v. seq. | ѣонѣ Ma Zo Hv, et in v. seq.

30 идеть въ ѣонѣ Ma Ni, въвержено бждетъ въ ѣ. Zo, rel silent.

29 оубо де (хробо де) Mt. 11. про боуе — 23 прѣблнкоу Mt.

25 соупърьмъ своимъ

32 поуститъ женъ своѣхъ, да дастъ юнъ кѣнигы распоустыныѣ. ³² Изъ же глагольъ вамъ, яко въсакъ поустыянъ женъ своѣхъ, разекъ словесе любадинаего, творитъ ѣхъ прѣлюбы дѣяти, и иже подѣлѣгъхъ поемають прѣлюбы дѣють.

33 ³³ Пакы слышасте, яко речено бысть дравѣннимъ: не въ лѣжжъ
34 кльнѣши сѣ, въздаси же господѣи клятвы своѣ. ³⁴ Изъ же глагольъ
35 вамъ, не клати сѣ отънѣдъ ни небесѣмъ, яко прѣстолъ ѣсть божи,
36 ³⁵ ни землѣхъ, яко подѣножыѣ ѣсть ногама ѣго, ни Иероусалимомъ, яко
37 градъ ѣсть великаго цѣсаря, ³⁶ ни главохъ своѣхъ кльни сѣ, яко не
38 можеши ѣдиногo власа бѣла ли чръна сътворити. ³⁷ Бѣди же слово ваше:
39 еи еи, и ни ни, лихое бо сѣю отъ неприязни ѣсть.

38 ³⁸ Слышасте, яко речено бысть: око за око и збѣхъ за збѣхъ. ³⁹ Изъ
39 же глагольъ вамъ, не противити сѣ зѣлоу, нѣ аште кѣто тѣ оударитъ
40 въ деснѣхъ ланитѣхъ, обрати ѣмоу и дроверѣхъ. ⁴⁰ И хоташтю ѣмоу сѣдъ
41 прияти сѣ товохъ и ризѣ твоѣхъ възати отъпоустѣ ѣмоу и срачницѣ твоѣхъ.
42 ⁴¹ И аште кѣто поиметъ тѣ по силѣ похриште ѣдино, иди сѣ нимъ
43 дѣвѣ. ⁴² Просаштюемоу оу тебе дан, и хоташтаѣго отъ тебе зайти
44 не отъверати.

43 ⁴³ Слышасте, яко речено ѣсть: възлюбѣши искрънаѣго своѣго и възне-
44 навидѣши врага своѣго. ⁴⁴ Изъ же глагольъ вамъ: любите врагы вашѣ, и
45 благословите кльнѣштѣмъ въ, добро творите ненавидѣштинимъ васѣ, и
46 молитѣ за твораштѣмъ вамъ напасть и изгонаштѣмъ въ, ⁴⁵ да бѣдете
47 сынове отъца вашѣго, иже ѣсть на небесѣхъ, яко слышѣе своѣ слышѣтъ
48 на зѣлы и благы, и дѣждитъ на правѣдны и на неправѣдны. ⁴⁶ Иште
49 бо любите любаштѣмъ въ, кѣхъ мѣздѣ имате? не и мытарѣ тожде
50 творатъ? ⁴⁷ И аште цѣлоуетѣ дроверѣхъ вашѣ тѣкъмо, чѣто лихѣ творите?
51 не и мытарѣ ли тожде творатъ? ⁴⁸ Бѣдѣте оубо въ съврѣшени, яко
52 и отъца вашѣ небескыи съврѣшенъ ѣсть.

32 подѣлѣгъ Ma Zo Hv (подѣлѣгоу); подѣлѣгоу Ga.

33 въ лѣжжъ кльнѣши сѣ Zo, въ лѣжжъ к. с. Ma Hv (лажоу).

34 ни¹ om Zo | небесѣмъ Carp. rel небомъ | ни землѣхъ Zo. | великаго Ma Zo,
-аго Hv.

36 ~ власа ѣдиногo Ma Zo Ga, ѣд. власа Hv.

39 обрати сѣ Zo.

40 срачницѣ Ma Zo Hv | твоѣхъ om.

41 поемають Hv.

42 хоташтаѣго Zo As Os -штаѣго Ma Sa | въ займъ взати не възврати Sa.

43 реч. бѣ Zo, rel реч. ѣсть | искрънаѣго As Ma Hv, банжынаѣго Os Sa, подроуга
Zo | вр. .вашѣ omnes.

44 напасти Ma Zo, напасть As Os Hv.

45 слышѣтъ (слышѣтъ) Ma | зѣлы и благы Ma Ga Zo, на зѣлыи и блгмы As Os
Hv | правѣдныѣ.. неправѣдныѣ As Os Hv Zo, правѣдныѣ.. неправѣдны Ma Ga.

46 мытарѣ Ma, -ри As Sa, -ри Os Hv, мѣзонмци Zo.

47 лихѣ As Sa Hv Ma, лише Os, om Zo | тожде Hv Zo, тако Ma; confl. также
As Os Sa.

48 небесны As Os.

- 6, 1 ¹Евънемагате милостыня ваша не творити прѣдъ чловѣкы, да видими бждете ими, аште ли же ни, мязды не имате отъ отца вашего, 2 иже юсть на небесѣхъ. ²Югда оубо твориши милостыни, не въстрѣжен прѣдъ собож, яко упокрити творатъ въ сънмиштихъ и къ стыгнахъ, да прославатъ са отъ чловѣкы; аминъ глаголюж вамъ въспримжтъ 3 мяздж свож. ³Тѣбѣ же творашту милостыни, да не чюютъ шюица твоа, 4 чѣто творитъ десница твоа, ⁴да бждетъ милостыни твоа въ таниѣ, 5 и отца твои видан къ таниѣ въздастъ тѣбѣ аѣѣ. ⁵И югда молиши са, не бжди яко и лицемѣри, яко любатъ на сънмиштихъ и въ стыгнахъ на распжтихъ стояште молити са, да аватъ са чловѣкомъ; аминъ 6 глаголюж вамъ, [яко] въспримжтъ мяздж свож. ⁶Ты же югда молиши са, въниди въ кѣтѣ твож, и затворѣ дѣври твоа помолн са отцю твоемоу въ таниѣ, и отца твои видан тѣ въ таниѣ въздастъ тѣбѣ 7 аѣѣ. ⁷Шолаште же са не лихо глаголате, якоже и ѡзвѣчъници; мнѣатъ 8 бо са, яко къ мѣносѣ глаголаннн своємъ оуслышани бжджтъ. ⁸Не добите са оубо имъ, вѣстѣ бо отца вашъ, и хъже трѣбоуете, прѣжде 9 прошенъи вашего. ⁹Тако оубо молите са кы: Отече нашъ, иже юси на 10 небесѣхъ, да свѣтитъ са има твою, ¹⁰да придетъ цѣсарѣствыю твою, 11 да бждетъ воля твоа, яко на небеси и на земѣи. ¹¹Хлѣбъ нашъ настаѣ- 12 шѣго дѣне даждъ намъ дѣньскъ, ¹²и отъпоустн намъ длъгы наша, яко 13 и мы отъпоуштаемъ длъжъникомъ нашимъ, ¹³и не въведи насъ въ на- 14 пасть, нѣ избеаки нѣ отъ неприазни, яко твою юсть цѣсарѣствыю и сила 14 и слава въ вѣкы, аминъ. ¹⁴Аште бо отъпоуштаете чловѣкомъ съгрѣ- 15 шенкы ихъ, отъпоуститъ и вамъ отъца вашъ небесѣскыи. ¹⁵Аште ли не 15 отъпоустите чловѣкомъ съгрѣшени ихъ, ни отъца вашъ отъпоуститъ 16 вамъ съгрѣшени вашихъ. ¹⁶Югда же постите са, не бждѣте яко и упо- 16 крити [скѣтоужште]; просмраждажтъ бо лица своа, да бж са авили чловѣкомъ посташте; аминъ глаголюж вамъ, яко въспримжтъ мяздж

1 м. ваша Os Ma Ga м. ваша As Zo, милостыни вашъ Sa | отъ отца cum cod. 566.

2 лицемѣри (упокрити) Os | съборищюхъ (сънмиштихъ) Os et in v. 5 | въспримжтъ As Ma Zo Sa, въспримѣжтъ Os Ni.

5 и² pro omnes | на распжтихъ sine и Zo Sa, Ni (-тин), rel и на расп. | ꙗко въспр. omni exc As (om ꙗко) | въспримѣжтъ Ma Os, въспримжтъ As Sa Zo Ni.

6 затворѣ Ni Zo, rel затвори | видан тѣ As Ni, Sa (видитъ тѣ), rel om тѣ.

7 фѣтѣ Os Sa Zo, гѣте Ma, глаголате As | и om Os.

9 Сице (тако) As | ~ кы са Os Ma | кы om As.

10 црство As Ni | нескн omni exc Ni (-сѣхъ).

11 настаѣшааго дѣне Ma Sa Ka Zo (настоѣшт...), насжцанъ As Os Ni |

12 отъпоустн... отъпоуштаемъ Ma Zo Ni, остави... оставѣемъ As Os Sa + *Evilovine*

13 въ папастъ Os Sa Ma Zo Ni, въ искоушени As | отъ неприазни Os Sa Ma Zo Ni, отъ алкавааго As | въ вѣк(!) вѣкомъ Zo.

14 небесъны As Os Ni, -скы Sa Ma Zo.

15 не отъпоуштаете Ma Ni Os |

16 лицемѣри Os Sa | ꙗко и Ma Ni, rel om и | жалоужше (скѣтоужште) Sa, om Ma | ~ са бж As, са бжша Os, да бнша са а. Zo, да бжша саи. Sa, да бн са ꙗ. Ni.

- 17 скожъ. 17 Ты же поста са помажи главѣ своѣ и лице своѣ оумъи, 18 да
18 не авиши са чловѣкомъ поста са, нъ отьцю твоѣмоу, иже ѡстѣ въ танинѣ;
и отьць твои видан въ танинѣ, въздастѣ тебѣ авѣ.
- 19 19 Не съкрывайте себѣ съкровишть на землі, идеже чръвъ и тьла
20 тьлитъ, и идеже татыѣ подъкопаважтъ и краджтъ. 20 Съкрывайте же
себѣ съкровишта на небесе, идеже ни чръвъ ни тьла тьлитъ, идеже татыѣ не
21 подъкопаважтъ ни краджтъ. 21 Идеже бо ѡстѣ съкровишта ваше, тоу ѡстѣ
22 и срьдце ваше. 22 Свѣтильникъ тѣлоу ѡстѣ око; аште оубо бждетѣ око
23 твоѣ просто, всѣ тѣло твоѣ свѣтало бждетѣ, 23 аште ли око твоѣ лжкаво
бждетѣ, всѣ тѣло твоѣ тъмьно бждетѣ. Иште оубо свѣтъ, иже въ тебѣ,
тъма ѡстѣ, то тъма кольми?
- 24 24 Никъи же бо рабѣ не можетѣ дѣвѣма господьма работати, ли бо
ѣдиногo възненавидитѣ а другьмагo възлюбитѣ, ли ѣдиногo дрѣжитѣ
са а о другьмагo неродити въчьнетѣ; не можете богоу работати и ма-
25 монѣ. 25 Сего ради глаголю вамъ: не пыцѣте са доушежъ вашежъ, чьто
ѡсте ли чьто пьете, ни тѣломъ вашимъ, въ чьто облѣчете са. Не доуша
26 ли больши ѡстѣ пишта и тѣло одежда? 26 Възкрите на пьтица небесъ-
скыа, іако не сѣжтъ ни жьнѣтъ ни събиражтъ въ житъница, и отьць
27 вашъ небесъскыи питѣетѣ ѡ; не въ ли паче ихъ лоучши ѡсте? 27 Къто
же отъ васъ пекы са можетѣ приложити тѣлесе своѣмъ лакътъ ѣдинъ?
- 28 28 И о одежди чьто печете са? Съмотрите кринъ сельныихъ, како растжтъ,
29 не троуждажтъ са ни праджтъ; 29 глаголю же вамъ, іако ни Соломонъ
30 въ всен славѣ своѣи облѣче са, іако ѣдинъ отъ сихъ. 30 Иште же сѣно
сельноѣ, дньскъ сжштие а оутрѣ въ огнь вѣмѣтаемо, когъ тако одѣетѣ,
31 кольми паче васъ маловѣри? 31 Не пыцѣте са оубо глаголюште: чьто ѡмъ,
32 ли чьто пьемъ, ли чимъ одеждемъ са? 32 въсѣхъ бо сихъ ѡзыци иштжтъ;
33 вѣстѣ бо отьць вашъ небесъскыи, іако трѣбоуете сихъ въсѣхъ. 33 Иштате
же прѣжде цѣсарьствыи божьи и правды ѡго, и си всѣа приложатѣ
34 са вамъ. 34 Не пыцѣте са оубо на оутрѣи, оутрѣи бо днь сокожъ печетѣ
са; довѣлетѣ дњи зѣлоба своа.

17 скожъ... своѣ As Sa, твоѣж... твоѣ Os Ni скожъ... твоѣ Ma Zo.

20 нѣсе Sa Ma Zo, нѣси As Os.

21 ѡстѣ² Os Sa Ni Zo, ом As Ma.

23 тѣ (тѣ) Zo.

24 господьма Ma, Zo (гдѣ), -динома As Os Sa Ni | неродити Ma Ni, Os (нерадити);
не брѣшти As Sa Zo | въчьнетѣ As Sa Zo, начьнетѣ Os Ma Ni.

25 тѣломъ omnes.

26 нѣсанъма... нѣсанъи As Os Ni, нѣскыа... нѣскы Sa Ma Zo | житъница Sa, rel -цк |
пнтаетѣ Os Sa.

27 тѣлесе своѣма Ma, -си своѣмоу As Os Zo Ni.

28 кринъ As Ma, Ni Os (-ны); цѣтѣ Zo, Sa (-ты).

30 сѣно As Os Ma Zo Ni, трѣвѣ Sa | дньскъ Os Zo Ni | оутрѣ As Os Ma Zo,
Sa (оутро); ютрѣ Ni.

32 всего бо сего погани просѣтъ Sa.

33 пыцѣте As Os Ma Zo, иштите Ni |

34 на оутрѣи, оутрѣи Ma Zo Sa, на ютрѣи, ютрѣи Ni. | довѣтетѣ Ni.

7, 1 ¹ Не осждайте, да не осждани бждете, ² имъже бо сждомъ сждите,
 2
 3 сждатъ вамъ, и въ нѣже мѣрѣ мѣрите, възмѣратъ вамъ. ³ Чѣто же
 видиши сжчьць, иже естъ въ очесе брата твоего а бръвѣна, иже естъ
 4 въ очесе твоемъ не чюеши? ⁴ ли како речеши братроу своемуу: остави,
 5 да изъмѣ сжчьць изъ очесе твоего, и се бръвѣно въ очесе твоемъ? ⁵ Лице-
 мѣре, изъми прѣвѣѣ бръвѣно изъ очесе твоего, и тогда оузыриши изати
 6 сжчьць изъ очесе брата твоего. ⁶ Не дадите сватаего пьсомъ ни помѣтанти
 висеръ вашихъ прѣдъ свиньями, да не попержтъ ихъ ногами своими, и
 вращьша са не разтрьгнжтъ въ.

7 ⁷ Просите и дастъ са вамъ, иштате и обраштете, тьцькѣте и от-
 8 врьзетъ са вамъ. ⁸ Бьсиакъ бо просаи приемлетъ, и иштаи обрѣтаетъ,
 9 и тькжштюемоу отврьзаетъ са. ⁹ Ли кѣто естъ отъ васъ чловѣкъ,
 иегоже аште въспроситъ сынъ свон хлѣба, еда камень подастъ йому?
 10 ¹⁰ или аште рыбѣ проситъ, еда змьѣк подастъ йому? ¹¹ Иште оубо въ
 11 лжкавни сжште оумѣѣте даиныхъ блага даати чадомъ вашимъ, кольми
 паче оцьць вашъ, иже естъ на небесѣхъ, дастъ благаи просаштимъ оу
 12 него. ¹² Бьсиа оубо, ианко аште хуштете, да творатъ вамъ чловѣци, тако
 и въ творите имъ; се бо естъ законъ и пророци.

13 ¹³ Бънидѣте жьвкыми враты, ико пространа врата и широкъ пжтъ
 14 въводан въ пагоубѣ, и мьнози сжтъ въходаштен имъ. ¹⁴ Коль жьвкѣ
 врата и тѣснъ пжтъ въводан въ животъ, и мало ихъ естъ, иже и
 15 обрѣтажтъ. ¹⁵ Бънемлате отъ лъжнихъ пророкъ, иже приходатъ къ вамъ
 16 въ одеждахъ овьчахъ, вънжтръ же сжтъ вьлци хуштьници. ¹⁶ Отъ плодъ
 ихъ познаете ѡ. Еда обьемлжтъ отъ трьныхъ грозды ли отъ рѣпныхъ
 17 смокъви? ¹⁷ Тако вьсико дрѣво добро плоды добры творитъ а зьло
 18 дрѣво зьлы плоды творитъ. ¹⁸ Не можетъ дрѣво добро плодъ зьлъ
 19 творити ни дрѣво зьло плодъ добръ творити. ¹⁹ Бьсико дрѣво, иже не
 20 творитъ плода добра, посѣкажтъ и въ огнь вѣмѣтажтъ. ²⁰ Тѣмъже
 оубо отъ плодъ ихъ познаете ѡ.

1 не осждите са Sa.

2 сждите са ... мѣрнѣ са Os Ni, сждатъ... възмѣратъ As Zo, възмѣрнѣ са
 Ма, мѣрнѣ са Sa.

3 иже естъ om As Ma | братроу твоемоу Sa | очесе Sa, As Os Ni (-en), оцѣ Ma Zo.

4 остави Sa | и (да) Os Ma Zo | въ очесн As Ni, въ оцѣ Os, Ma Zo.

5 Лицемере omnes | твоего omn bis.

6 възвращае са As Os Ma.

7 ищѣте omn exc Ni иштате.

8 приметъ Os | отврьзетъ са As Zo.

9 проситъ Ma.

11 оукави Ni | оу него Zo Ni, оу om Ma (αὐτόν).

15 лъжнѣхъ Ni | вънжтръ Ma, вънжтрѣждоу As Ni Zo, Os жтрѣждоу.

16 познаете As Ma Ni, познаете Os Zo | грозды As Zo, грозны Ma, грозды Ni.

18 плода зла... плода добра As Ni Zo.

19 посѣкажтъ ε As Ni.

- 21 ²¹ Не въсиакъ глаголюи мьнѣ: господи, господи, вѣнидетъ въ цѣсарь-
 ствѣе небесское, нѣ творѣи волю отца моего, иже естъ на небесхъ.
- 22 ²² Мънози рекътъ мьнѣ въ тѣ днь: господи, господи, не въ твоѣ ли
 имѣ пророчествовахомъ и твоимъ именемъ бѣсы изгонихомъ, и твоимъ
- 23 именемъ силы многы сътворихомъ? ²³ и тогда исповѣмъ имъ, яко
 николиже знахъ васъ, отидѣте отъ мене дѣлающеи безаконне.
- 24 ²⁴ Въсиакъ оубо, иже слышитъ словеса мои си и творитъ ѿ, оупо-
 25 добѣ и мѣжу мѣдрѣ, иже създа храминѣ своѣ на камене. ²⁵ И
 съниде дѣждь, и придѣ рѣкы и възвѣша вѣтри и нападѣ на хра-
 26 минѣ тѣ, и не падѣ са, основана бо бѣ на камене. ²⁶ И въсиакъ слышѣи
 словеса мои си и не творѣи ихъ, оуподобитъ са мѣжу бою, иже създа
 27 храминѣ своѣ на пѣсцѣ. ²⁷ И съниде дѣждь, и придѣ рѣкы и възвѣша
 вѣтри, и опърѣша са храминѣ твоѣ, и падѣ са и бѣ раздрѣшенне юѣ
 28 велико. ²⁸ И быстъ, югда съкончѣ Иисусъ къса словеса си, двѣпажъ
 29 са народи о оучени юго; ²⁹ бѣ бо оучѣ тако власть имъ и не тако къниж-
 ници ихъ и Фарисѣи.
- 8, 1 ¹ Съшадъшю же юмоу съ горы, въ слѣдѣ юго идѣ народи мѣнози.
 2 ² И се прокаженъ пристѣплѣ кланѣше са юмоу глаголю: господи, аште
 3 хошѣши, можѣши ма иштѣтити. ³ И простѣръ рѣкѣ Иисусъ коснѣ
 и глаголю: хоштѣ, иштѣтити са; и абѣе иштѣтити са отъ проказы.
 4 ⁴ И рече юмоу Иисусъ: виждѣ, никомѣже не повѣждѣ, нѣ шдѣ покажи
 са нереомъ и принеси даръ, иже повелѣ Моусѣ въ свѣдѣнне имъ.
- 5 ⁵ Съшадъшю же юмоу въ Капернаѣмъ, пристѣпи къ юмоу сътъ-
 6 никъ моѣ и, ⁶ и глаголю: господи, отрокъ моѣ лежитъ въ домоу осла-
 7 бленѣ люте яко страждѣ. ⁷ И глагола юмоу Иисусъ: азъ пришдѣ
 8 ицѣлѣ и. ⁸ И отвѣштѣавъ сътникъ рече юмоу: господи, нѣсмѣ до-
 9 стоинѣ, да подѣ кровѣ моѣ вѣнидеши, нѣ тѣкъмо рѣци слово, и ицѣ-
 9 лѣетъ отрокъ моѣ. ⁹ Ибо азъ чловѣкъ юсмѣ подѣ владыкоу, имъ
 подѣ собоу конны, и глаголю сѣмоу: иди, и идѣтъ, и дроугѣюмоу:
 10 приди, и придѣтъ, и раѣоу моюмоу: сътвори се, и сътворитъ. ¹⁰ Слы-
 шавѣ же Иисусъ диви са юмоу, и рече градѣштимъ по немъ: аминѣ

21 црство небесное As Ni (-но) | нжѣ (иже) Zo.

22 мѣнози бо Ma | изгнѣхомъ Zo.

24 сътворитъ ѿ Os Zo | храмъ свѣн Sa | на каменѣ Os Ni, на камене As Sa
 Ma Zo, et in v. 25.

26 оуподобѣ и As Ni.

27 опърѣша са Os, потѣкѣ са Sa | разоренне Sa | велико Os.

1 ндоша Os.

2 и гла Zo | иштѣтити As, очистити Ni.

4 нереови Os, архнереови As Ma Ni Zo, нереомъ Sa cum sy pa | неси Ma Ni Zo,
 принеси As Os Sa | еже (иже) As же Sa.

8 рече юмоу As Ma Zo, Os Sa Ni отъ юмоу | да въ домѣ моѣ As Ma Zo, v ѣс.
 nedolož. | словома As Hv, rel слово.

9 вѣками sic Sa | сѣмоу Sa, rel моемоу.

10 идѣшнимъ Os Sa | обрѣтохъ Os.

- 11 глаголюхъ вамъ, ни въ Издранїи толикы вѣрны не обрѣтъ. ¹¹ Глаголюхъ же вамъ, яко мѣноши отъ вѣстоукъ и отъ западъ придѣтъ и възла- гѣтъ съ Явраамомъ и Исаакомъ и Иаковомъ въ цѣсарьствѣи небеск- 12 сцѣюмъ, ¹² а сынове цѣсарьствѣи изгнани бѣдѣтъ въ тѣмъ кромѣшъ- 13 нѣхъ; тоу бѣдетъ плачь и скръжатъ зѣбомъ. ¹³ И рече Иисоусъ сътъннику: иди, якоже вѣрова, бѣди тѣбѣ. И ицѣлѣ отрокъ ѿго въ тѣ часъ. И възрашъ сѧ сътъникъ въ домъ скон въ тѣ часъ, обрѣте и съдравъ.
- 14 ¹⁴ И пришѣдъ Иисоусъ въ домъ Петровъ, видѣ тѣштѣ ѿго огнѣмъ 15 жегомъ. ¹⁵ И прикоснѣ сѧ рѣцѣ юва, и остави ѿ огнѣ, и вѣста и слоу- 16 жааше юмоу. ¹⁶ Поздѣ же бѣвъшю привѣса къ нѣмоу вѣсэнты мѣногы, 17 и изгнана словомъ доухъ и вѣса неджжынты ицѣли, ¹⁷ да събѣдетъ сѧ реченое Исаемъ пророкомъ глаголюштемъ: тѣ неджгы наша приятъ и болѣзни понесе.
- 18 ¹⁸ Оузырѣвъ же Иисоусъ мѣногъ народъ окрѣтъ себе, повелѣ ити 19 на онъ полъ. ¹⁹ И пристѣплѣ юдинъ кѣнижъникъ рече юмоу: оучителю, 20 идж по тѣбѣ, якоже колиждо идиши. ²⁰ И глагола юмоу Иисоусъ: анси 21 извинты имѣтъ и пѣтица небескскыа гнѣзда, а сынъ чловѣчскыи не 22 иматъ, кѣде главы подѣклонити. ²¹ Дроугъи же отъ оученикъ рече юмоу: 23 господи, повели ми прѣжде ити и погreti отъца моего. ²² Иисоусъ же 24 глагола юмоу: по мнѣ гради и остави мрътвѣи погreti своѣи мрът- 25 вѣца. ²³ И вѣлѣвъшю юмоу въ корабль, по нѣмъ идж оученици ѿго. ²⁴ И се 26 трѣсъ велии бѣстъ въ морѣ, яко покрѣвати сѧ кораблю вѣнами, а 27 тѣ спааше. ²⁵ И пришѣдше оученици ѿго, възбоудиша и глаголюште: 28 господи, съпаси ны, погъваемъ. ²⁶ И глагола имъ: чѣто страшени юсте 29 маловѣри? Тогда вѣставъ запрѣти вѣтромъ и морю, и бѣстъ тишина 30 велиа. ²⁷ Чловѣци же чюдиша сѧ глаголюште: кѣто съ юсть, яко вѣтри 31 и морѣ послоушѣтъ ѿго?
- 32 ²⁸ И пришѣдъшю юмоу на онъ полъ, въ странѣ Пѣрѣсиньскѣ, сѣрѣтете 33 и двѣ вѣсна отъ жални исхѣдѣшта люта сѣла, яко не можааше никѣтоже

11 ц. нѣснѣемъ Sa, небескнѣамъ As, Os (-нѣмъ), Ni (-номъ).

12 ижденѣтъ сѧ Sa, кромѣщѣнѣхъ As Ma.

13 ицѣлѣ As Zo, исецѣлѣ Os Sa Ma Ni | съдравъ Ma, -ва Zo Ni.

16 привѣса As Ma Zo, привѣдоша Os Ni, принесоша Sa | болѣщѣи (неджж.) Os, болѣщѣи Sa | ицѣли As Zo Sa, исецѣли As Ma Ni.

18 мѣногъ народъ As Ni Sa; мѣногы народы Os Ma Zo.

19 иѣд. кѣнижъчичи Os.

20 ансица Os | вѣзинты As Sa Ma Ni Zo, ложа Os.

23 идоша Os Zo.

24 великъ Ma, велии Zo, Ni (велии).

25 погъваемъ Ma Ni, погъваемъ Zo.

27 кѣто Ma Zo, каковы Ni | чюдиша сѧ *Мѣтѣи*

28 сѣрѣтете Ma сѣрѣтете As Zo, сѣрѣтоста Os Sa Ni | жални Ma Нв Ка Ар Mi, грѣвъ Os Sa (грѣва), грѣбнѣтъ As Zo Ni | мимо ити Os.

- 29 минжти пжтьмъ тѣмъ. ²⁹ И се възъпнисте глагольшта: чьто юстѣ нама и тѣѣк, [Иисоусѣ], стьноу божин? пришълъ юси сѣмо прѣжде вѣрѣмене мжчитѣ
- 30 насѣ. ³⁰ Бѣ же далече отъ нѣю стадо свинни мѣного пасомо; ³¹ бѣси же
- 31 молаахъ и глагольште: аште изгониши нѣы, повели намъ ити въ стадо свиньное.
- 32 И рече имъ: идѣте; они же ишъдѣше вѣнидѣж въ свиньнѣ. Н абьѣ оустрьми сѣ стадо вѣсе по вѣрѣгоу въ море и оутпож въ водахъ.
- 33 ³³ И пасжштен бѣжашѣ, и шъдѣше въ градъ вѣзвѣстишѣ вѣси о бѣсьноую.
- 34 ³⁴ И се вѣсь градъ изиде протикѣ Иисоусови, и видѣвѣше и молишѣ, да би прѣшълъ отъ прѣдѣлъ ихъ.
- 9, 1 ¹ И вѣлѣзъ въ корабль Иисоусъ прѣиде и приде въ скон градъ.
- 2 ² И се принѣса юмоу ослабленѣ жилами на одрѣ лежащѣ. И видѣвѣ Иисоусъ вѣрѣж ихъ рече ослабленююмоу: дръзан чѣдо, отъпоуштажтѣ
- 3 ти сѣ грѣси твои. ³ И се ютери отъ вѣнижъникъ рѣшѣ въ сѣѣк: сѣ власви-
- 4 мисаѣтѣ. ⁴ И видѣвѣ Иисоусъ помъшленьѣ ихъ рече: вѣскжѣ вѣ мѣ-
- 5 слите зѣло въ срьдцихъ вашихъ? ⁵ чьто во юстѣ оудобѣѣ решти: отъ-
- 6 поуштажтѣ ти сѣ грѣси [твон], ли решти: вѣстани и ходи? ⁶ Нѣ да оувѣсте, ико власть иматъ сынъ чловѣчьскѣи на земли отъпоуштати грѣхъ,
- 7 тогда глагола ослабленююмоу: вѣстани, вѣзьми ложе свое и иди въ домъ
- 8 скон. ⁷ И вѣстакъ иде въ домъ скон. ⁸ Видѣвѣше же народи чюдишѣ сѣ и прославшѣ кога давѣшаего власть такъ чловѣкомъ.
- 9 ⁹ И прѣхода Иисоусъ отъ тждоу видѣ чловѣка на мѣтѣници сѣ-
- дашта именьмъ Матѣѣѣ, и глагола юмоу: по мѣнѣ гради; и вѣстакъ
- 10 по нѣмъ иде. ¹⁰ И вѣстѣ юмоу вѣзлежаштю въ домоу, и се мѣнози грѣшъници и мѣтаре пришъдѣше вѣзлежаахъ сѣ Иисоусомъ и сѣ оуче-
- 11 никъ юго. ¹¹ И видѣвѣше Фарисѣи глаголаахъ оученикомъ юго: по чьто
- 12 сѣ митары и грѣшъникы оучитѣль вашъ ястѣ? ¹² Иисоусъ же слышакъ

29 Иисоусе рон omn, ехс Sa | сынѣ omn, ехс Sa сѣю.

30 ст. свиньное Ni Sa (свинное).

32 вѣнидѣж Zo As вѣнидошѣ Os, идѣ Sa Ni Ma | оутпож As Ma Sa, оутпошѣ Zo, оумрѣшѣ Os Ni.

34 да би As Ma Zo Ni, да вѣ Os, ико да прѣидетѣ Sa.

1 прѣиде Ma Zo, прѣиде Ni.

2 принѣса As Ma Ni (-шѣ), принесомѣ Os Zo Sa | ослабленѣ... лежаща Sa | надѣи сѣ... отъдадатѣ ти сѣ Sa | ти ом Ma.

3 ютери As, Ni Zo, юдини Os Ma, нѣци Sa | рѣшѣ Os | вѣ с. Os Ma Hv, rel вѣ сѣѣк | власвмисаѣтѣ Zo Ni, -вимаѣтѣ Ma'As (-фѣмаѣтѣ), хоуластвоуѣтѣ Os, хоулантѣ Sa.

5 грѣси твои Ma Ni Zo Os; As Sa ом твои | вѣстакъ ходи Ma Zo.

6 ложе As Ma Ni, одрѣ Os Sa Zo.

8 дившѣ сѣ Sa.

9 мѣздѣници Zo | иди (гради) Os Sa.

10 мѣтаре As Os Sa Ma Ni, мѣздѣнѣци Zo.

11 сѣ митары Sa, сѣ мѣтарѣ As Ma Ni Os, мѣздѣнѣци Zo.

12 врачѣ omnes.

- 13 рече имъ: не трѣбуѣтъ съдравни врача нъ болаштен. ¹³Шьдъше же наоучите сѧ, чьто юсть: милостыни хощѧ а не жрѣтѣ; не придѧ бо правдыникъ призѣватъ нъ грѣшникы на покаяныѧ.
- 14 ¹⁴Тогда пристѣпиша къ нѣмоу оученици Иоаннови глаголюште: по чьто мы и Фарисѣи постимъ сѧ много, а оученици твои не постятъ сѧ? ¹⁵И рече имъ Иисусъ: еда могутъ сынове брачныи плакати сѧ, до идеже съ ними юсть женихъ? придѧтъ же даныѧ, югда отъметъ сѧ отъ нѣхъ женихъ и тогда постятъ сѧ. ¹⁶Никътоже бо не приставають поставленыи плата не вѣлена ризѣ ветъскѣ, вѣзьметъ бо коньчинѧ свои отъ ризы, и болюши дѣра бѣдетъ. ¹⁷Ни вѣливаютъ вина нова въ мѣхы ветъхы, аште ли же ни, просадѧтъ сѧ мѣси и вино пролѣетъ сѧ и мѣси погыбѣаютъ; нъ вино ново въ мѣхы новы вѣливаютъ, и обою съблюдетъ сѧ.
- 18 ¹⁸Си глаголюшту юмоу къ нимъ, се къназь ютеръ вѣшьдѧ кланааше сѧ юмоу глаголю, яко дѣшти мои нѣныи оумрѣтъ; нъ пришѣдѧ вѣзложи рѣкѧ твоѧ на нѧ и оживетъ. ¹⁹И вѣставъ Иисусъ по немъ идѣаше и оученици юго. ²⁰И се жена кръвоточива, дѣвѣ на десѧте лѣтѣ имѣшти, пристѣпѣши съзади, прикоснѧ сѧ въскрильи ризы юго. ²¹Глаголааше бо въ себѣ: аште тѣкъмо прикоснѧ сѧ ризѣ юго, съпасена бѣдѧ.
- 22 ²²Иисусъ же обрати сѧ и видѣвъ ѧ рече: дръзан, дѣшти, вѣра твоѧ съпасе тѧ. И съпасена бысть жена отъ часа того. ²³И пришѣдѧ Иисусъ въ домъ къназь, и видѣвъ сольца и народъ маъвашть глагола имъ: ²⁴отидѣте, не оумрѣтъ бо дѣвица нъ съпитъ; и рѣгаахъ сѧ юмоу. ²⁵Югда же изгънанъ бысть народъ, вѣшьдѧ ѧтъ ѧ за рѣкѧ, и вѣста дѣвица.
- 26 ²⁶И изиде вѣсть си по всѣи земли тои.
- 27 ²⁷И прѣходашту [отъ тѣдоу] Иисусови, по немъ идете дѣва слѣпца
- 28 зокѣшта и глаголюшта: помилуй нѣ сыноу Давыдовѣ. ²⁸Пришѣдѣшю же юмоу въ домъ, пристѣписте къ нѣмоу слѣпца, и глагола има Иисусъ: вѣроуета ли, яко мож се сътворити? глаголасте юмоу: ен, господи.
- 29 ²⁹Тогда коснѧ ѧ къ очи глаголю: по вѣрѣ ваю бѣди вама. ³⁰И отворѣте

- 13 милостн... жрѣткы Sa | не придохъ Os | зѣватъ Sa.
 15 до идѣже Ni, дондеже Ma | данне Ma Ni, Zo silet.
 16 плата Ma Ga, платѣна Ni | болюши Ma Ga, горьши Ni.
 18 си Ni, снѣ Ma Ga | нѣкын Os, единъ Sa, ютеръ As Ni, Ma om. | вѣшьдѧ Os
 As Ma, пришѣдѧ Ni | ²⁰ въскрильи
 22 надѣи сѧ Sa | часа omn.
 23 свирѣца (сольца) Zo.
 24 оумрѣтъ omn exc Os оумрѣ.
 26 промѣче сѧ (изиде) Sa.
 27 отъ т. om Zo, Ma тѣдѣ sine отъ | идете Ma Zo Ni (-та), идосте As Os (-ста)
 идѣста Sa | нѣ omnes | снѣ Zo Ni, rel снѣу.
 28 въ храмнѣж (въ домъ) Sa | пристѣписта Os Ni | гѣаста As Os Sa Ni.
 29 коснѧ ꙗ в. о. As Ma Zo, (при)коснѧ сѧ очню Sa Ni, Os (очесоу).
 30 отворѣсте Zo, -ста сѧ Os | ~ има очи Ma.

- са очи има. И запрѣти има Нисоусъ глаголь: блюдѣта, да никътоже
 31 не оубѣстѣ. ³¹ Она же шьдѣша прославиете и по всей земли той.
 32 ³² Тѣма же исходаштема, се прикѣса къ нѣмоу чловѣкъ нѣмъ бѣ-
 33 сьнѣ. ³³ И изгънаноу бѣсоу, проглагола нѣмъти и дивнша са народи гла-
 34 гольште: николи ави са тако въ И(здран)ли. ³⁴ И Фарисѣи глаголаахъ:
 о кѣнаси бѣсъ изгонитѣ бѣсы.
 35 ³⁵ И прохощааше Нисоусъ градъ въса и въси оуча на сьнъмиштихъ
 ихъ и проповѣдава евангелъные цѣсарѣствыи и цѣла въсякъ неджгъ и
 36 въсякъ ѡзжъ къ людѣхъ. ³⁶ Видѣвъ же народы Нисоусъ милосердова
 о нѣхъ, яко бѣахъ съматени и отъвержени якоже овца не имжшта
 37 пастыря. ³⁷ Тогда глагола оученикомъ своимъ: жатка оубо мѣнога а
 38 дѣлатель мало, ³⁸ молите са оубо господиноу жатекъ, да изведетъ дѣла-
 тель на жаткѣ своѣхъ.
 10, 1 ¹ И призываетъ оба на десате оученика свои, дастъ имъ власть на
 доусѣхъ нечистыихъ, да изгонятъ ѡ и цѣлатъ въсякъ неджгъ и въсякъ
 2 болѣзнь въ людѣхъ. ² Обѣма же на десате апостолама имена сжтъ си:
 прѣвѣти Симонъ, иже нарицаетъ са Петръ, и Индрѣа братръ его и Иаковъ
 3 Зеведѣи и Иоаннъ братръ его. ³ Филипъ и Бартоломѣи, Тома и Матѣи
 4 мытаръ, Иаковъ Ялфѣовъ и Келекѣи нареченъи Оадѣи, ⁴ Симонъ Кананѣи
 5 и Иуда Искариотскыи, иже и прѣдастѣ. ⁵ Съѡа оба на десате посѣла
 Нисоусъ заповѣдавъ имъ глаголь: на пжти ѡззыкъ не идѣте и въ градъ
 6 Самарянъ не вѣнндѣте, ⁶ идѣте же паче къ овцамъ погыбѣшнимъ домоу
 7 И(здран)лева. ⁷ Ходаште же проповѣданте глагольште, яко приближи са
 8 цѣсарѣствыи небескые. ⁸ Болаштѡа цѣлите, мрътьвельа въскрѣшанте,
 прокаженъа очиштанте, бѣсы изгоните, тоуние приѡсте тоуни [же] дадите.
 9 ⁹ Не сътажите злата ни сьребра ни мѣди при поасѣхъ вашнихъ, ¹⁰ ни пирн
 10 на пжти, ни дѣвою ризоу, ни сапогъ ни жьзла; достоинъ бо юстѣ дѣ-
 11 латель мьзды своѣа. ¹¹ Бѣ нѣже колиждо градъ ли въ въсь вѣнндете,
 испытанте, кѣто въ нѣмъ достоинъ юстѣ, и тоу прѣждѣте, дондеже
 12 изидете. ¹² Бѣходаште же въ домъ цѣлоуите и. ¹³ И аште оубо бждетъ
 13 домъ достоинъ, придетъ миръ вашъ на нѣ, аште ли же не бждетъ до-

32 прикѣсаша Os Sa Ni, прикѣса As Ma Zo | емоу Sa, къ нѣмоу Os Zo Ni, ом
 As Ma | нѣма бѣсьна As Ni, нѣмъ бѣсьнѣ Os Ma Zo Ga.

35 ѡзжъ As.

36 пастыря Ma Ni пасторуа Zo.

37 дѣлатель Zo, Ma Ni -тель.

38 гноу (господиноу) Ma Ni Zo.

1 ѡзжъ (болѣзнь) As et add въ людѣхъ. (Гноу, 183)

2 братъ емоу Zo братръ его Ma.

5 Самаренскъ Os.

7 цѣство As Ni, цѣствие Os Sa Ma Zo | небескые As Os Ni (-но), нѣское Sa Ma Zo.

8 же om, ехс Ni н.

10 ни мощны (пирн) Zo Ma, ни пирн Ni | мьзды Ma Ga, пиштѡ Zo Ni (финге).

11 нан (ан) Ni | прѣждѣте Ma | доидеже Ma Zo.

- 14 стоннѣ, мирѣ вашѣ къ вамѣ възвратитѣ сѧ. ¹⁴ И иже колиждо не приметѣ васѣ ни послоушаетѣ словесѣ вашихѣ, исходаште изѣ домоу ли
 15 изѣ града того отътрасѣте прахѣ отъ ногѣ вашихѣ. ¹⁵ Яминѣ глаголюж
 камѣ, отъраднѣе бждетѣ землі Годомьсѣцѣ и Гоморьсѣцѣ въ днь
 сжданьи, неже ли градоу томоу.
 16 ¹⁶ Се азѣ сължъ въ яко овца по срѣдѣ влъкъ; бждѣте же мждри
 17 яко змыа и цѣли яко голъбые. ¹⁷ Кънемлите же отъ чловѣкъ, прѣ-
 18 дадатѣ бо въ на сънмъ и на сънмиштнхѣ вашихѣ оутепжтѣ въ, ¹⁸ и
 прѣдѣ владыкы же и цѣсаря ведени бждете мене ради въ съвѣ-
 19 дѣныи имѣ и ѡзыкомѣ. ¹⁹ Югда же прѣдадатѣ въ, не пѣцѣте сѧ, како
 ли чьто имате глаголати, дастѣ бо сѧ вамѣ въ тѣ часѣ, чьто глаго-
 20 лете; ²⁰ не въ бо юсте глаголюштен, нѣ доухѣ отьца вашого глаголан
 21 въ васѣ. ²¹ Прѣдастѣ же братрѣ брата на съмръть и отьца чадо, и
 22 въстанжтѣ чада на родителя и оубыжтѣ ѡ. ²² И бждете ненавидими
 всѣми имене моего ради, прѣтрьпѣвыи же до коньца съ съпасенѣ бж-
 23 детѣ. ²³ Югда же гонатѣ въ въ градѣ семь, вѣганти въ дроугъи.
 Яминѣ бо глаголюж камѣ, яко не имате исконачити градѣ Израилевѣ, до
 24 идеже придетѣ сынѣ чловѣчскыи. ²⁴ Нжстѣ оученикѣ надѣ оучителемѣ
 25 ни рабѣ надѣ господиномѣ своимѣ. ²⁵ Довляетѣ оученикоу, да бждетѣ
 якоже оучитель юго, и рабоу якоже господинѣ юго. Иште господина домоу
 26 вельзевоула нарѣша, кольми паче домашняма юго. ²⁶ Не оубонте сѧ оубо
 ихѣ, ничьтоже бо юстѣ покръвено, юже не отъкръвено бждетѣ, и тинно,
 27 юже не оубѣдѣно бждетѣ. ²⁷ Юже глаголюж вамѣ въ тѣмѣ, рѣцѣте въ
 28 свѣтѣ, и юже въ оухѣ слышасте, проповѣдайте на кровѣхѣ. ²⁸ И не оубонте
 сѧ оубыважштнхѣ тѣло а доуша не можштнхѣ оубити; бонте же
 29 сѧ паче можштаюго и доушж и тѣло погоубити въ ѣенѣ. ²⁹ Не дѣвѣ
 ли пѣтици на ассарии вѣннмѣ юсте? и ни юдина же отъ нею не падетѣ
 30 на землі безѣ отьца вашого. ³⁰ Ваши же и власи глакы иштени сжтѣ,

- 14 не принимаютъ Ni | ни послоушаютъ Zo Ni (чк. Zo 9.5)
 15 Годомьсѣцѣ, Гоморьсѣцѣ Ni Zo, Ма -цѣи | неже Ма.
 16 посѣлж Os. А)
 17 оутепоуть Ni, оубнжтѣ Ma Zo. О.)
 19 прѣдадатѣ Zo, прѣдажтѣ Os Ma Ni | чьто възглаголете¹ Ma.
 21 братрѣ брата Ma, rel братѣ, врата.
 22 сѧ (оѣтос) om As Os Zo Ni male, Ma pon.
 23 чѣлчскы Ma Ni Zo.
 24 господиномѣ As Os Ni, гѣмъ Ma Zo Ga.
 25 довлѣяетѣ Os Ni | ѣкоже и Zo Ni | ѣко гѣ Ma Os, rel ѣкоже господинѣ |
 нарекоша Os, рекоша As | домашняма Ma Ni.
 27 слышите Ma Ni Zo, слышасте As Os.
 28 отъ оубыважштнхѣ As Os Ni Zo; Ma om отъ | не можштѣ Ma Zo, Ni
 (-ште) не можштнхѣ Os As | оубонте ж. с. Os As Ni Zo, бонте Ma | ѣонѣ Zo As ѣоннѣ
 Ni геонѣ Os.
 29 дѣлзюу (sine na) Zo | вѣннте сѧ Zo, цѣннмѣ юсте Os. Уассарини Си Сед. Ос, Ас (оу)
 30 ваши As Os Ni, камѣ Ma Zo | ичтени As.

31 не оубонте са оубо, мѣноскѣхъ пѣтиць соудѣнше юсте вѣ. ³² Ысѣакъ
32 оубо, иже исповѣстѣ ма прѣдѣ чловѣккы, исповѣмъ и и азъ прѣдѣ
33 отьцемъ монмъ, иже юстѣ на небесѣхъ, ³³ а иже отъвержетѣ са мене
прѣдѣ чловѣккы, отъвергъ са юго и азъ прѣдѣ отьцемъ монмъ, иже
юстѣ на небесѣхъ.

34 ³⁴ Не мѣните, яко придѣ вѣверѣшти мира на землѣж, не придѣ вѣверѣшты
35 мира нѣ мѣчъ. ³⁵ Придѣ ко разлѣчитѣ чловѣка на отьца своѣго, и дѣштеръ
36 на матеръ своѣж, и невѣстѣж на свекрѣвѣ своѣж; ³⁶ и враси чловѣкоу до-
37 машѣни юго. ³⁷ Иже любитѣ отьца ли матеръ паче мене, нѣстѣ мене
достойнѣ, и иже любитѣ сынѣ ли дѣштеръ паче мене, нѣстѣ мене до-
38 стойнѣ, ³⁸ и иже не приметѣ крѣста своѣго и вѣ слѣдѣ мене не гра-
39 детѣ, нѣстѣ мене достойнѣ. ³⁹ Обрѣтѣши доушѣ своѣж погоубитѣ юж,
40 а иже погоубитѣ доушѣ своѣж мене ради, обрѣштетѣ юж. ⁴⁰ Иже вѣ при-
емлетѣ ма приемлетѣ, и иже приемлетѣ ма, приемлетѣ посѣлавѣ-
41 шаго ма. ⁴¹ Приемлѣши пророка вѣ има пророче мѣздѣж пророчѣж при-
иметѣ, и приемлѣши правѣдѣнника вѣ има правѣдѣнничѣ, мѣздѣж правѣдѣ-
42 ничѣж приметѣ. ⁴² И иже колиждо напоитѣ юдиногѣ отъ малѣнѣхъ сиѣхъ
чашѣж стоуденѣ воды, тѣкѣмо вѣ има оученика, аминѣ глаголѣж вамѣ,
не погоубитѣ мѣзды своѣя.

11, 1. ¹ И вѣстѣ югда свѣрѣши Нисоусѣ заповѣдаѣмъ овѣма на десѣте оуче-
нникомѣ своимѣ, прѣидѣ отъ тѣдоу оучитѣ и проповѣдатѣ вѣ градѣхъ ихъ.
2 ² Иоаннѣ же слѣшакѣ вѣ жилишти дѣла Х(р)исто(в)ѣ, посѣлавѣ оученикѣ
3 своимѣ, ³ рече юмоу: ты ли юси градѣни или иного чаѣмъ? ⁴ И отъвѣштавѣ
4 Нисоусѣ рече имѣ: шѣдѣше вѣзвѣститѣ Иоанновѣ, иже слѣшите и ви-
5 дите: ⁵ слѣпи прозираѣтѣ и хроми ходѣтѣ, прокажени очиштаѣтѣ са
и глауци слѣшатѣ, мрътѣви вѣстаѣтѣ и ништи благовѣстѣствоуѣтѣ,
6 ⁶ и блаженѣ юстѣ, иже не съблазнитѣ са о мѣнѣ.
7 ⁷ Тѣмѣ же исходаштемѣ начатѣ Нисоусѣ глаголати народомѣ о
Иоаннѣ: чѣо изидете вѣ поустѣнѣж видѣтѣ? трѣсти ли вѣтромѣ ко-

31 соудѣнши As; лоучѣши Ma Ni | -ше Os Zo.

32 о мѣнѣ (ма) Os.

34 придѣ Ma Ni Zo | положити на землѣ Zo | мѣчъ Ma Zo мѣчъ Ni.

36 домашни Ma Ni, домашнѣи Zo.

37 любѣн As Sa, иже люб. Os Ma Ni Zo | матерѣ Sa | сѣн As Sa Zo Ni сѣн Ma Os.

40 приемлѣи васѣ... а приемлѣи мене Sa; cfr. v. 37 | посѣлавѣшаго Ma As, rel посѣ-
лавѣшаго.

41 пророчѣ As, rel пророчѣ | правѣдѣнничѣ As rel правѣдѣнничѣ.

42 иже аште (н. колиждо) Sa | вѣ има оученичѣ Zo, вѣ н. оученикоу Sa, rel оученика.

1 прѣидѣ Ma Ni; прѣидѣтѣ Zo nedolož.

2 два оученика своѣ Ni.

4 иже са. и вид. om Ma Zo.

5 слѣпи... хроми... прокажени... глауци... мрътѣви... ниши Ma Ni; слѣпи... As Os Zo Ma.

благовѣстѣствоуѣтѣ Os Ma -вѣстѣствоуѣтѣ As Ni, Zo om.

7 изидете Ma Ni Zo, изидете As Os.

- 8 дѣлаемъ? ⁸ нѣ чесо изидете видѣтъ? чловѣка ли въ макъкы ризы
 9 обльчена? се, иже макъкаа носатъ, въ домъхъ цѣсаринихъ сѣтъ. ⁹ Нѣ
 чесо изидете видѣтъ? пророка ли? еи, глаголю вамъ: и лише пророка.
 10 ¹⁰ Съ бо юсть, о немъже юсть писано: се азъ посълаю анѣлъ мой прѣдъ
 11 лицемъ твоимъ и оуготовитъ пѣтъ твою прѣдъ тобою. ¹¹ Яминъ, глаголю
 вамъ: не вѣста въ рожденъихъ женами боли Иоанна Кръстителя, мѣни
 12 же въ цѣсарьствѣи небескъемъ боли его юсть. ¹² Отъ дѣни же Иоанна
 Кръстителя до селѣ цѣсарьствые небескъое нждитъ сѣ, и нждѣници
 13 въсхытайтъ ю. ¹³ Вси бо пророци и законъ до Иоанна прорѣша, ¹⁴ и
 14 аште хощете прияти, тѣ юсть Илья, хотѣи прити. ¹⁵ Имѣян оуши
 слышати да слышитъ.
 16 ¹⁶ Кому же оуподоблю родъ съ? подобенъ юсть дѣтишемъ сѣ-
 17 даштемъ на трѣжнистѣхъ, иже възглашають дроугомъ своимъ, ¹⁷ и
 глаголютъ: писахомъ вамъ и не пласасте, плакахомъ вамъ и не ры-
 18 дасте. ¹⁸ Приде бо Иоаннъ ни пѣа ни идъ, и глаголютъ: еѣсъ иматъ;
 19 ¹⁹ приде сынъ чловѣкъскъ идъ и пѣа, и глаголютъ: се чловѣкъ идѣца
 и винопица, мытаремъ дроугъ и грѣшникомъ; и оправди сѣ прѣ-
 20 мдрость отъ дѣла своихъ. ²⁰ Тогда начатъ поносити градомъ, въ
 21 нѣхъже быша мѣножаншаа силы его, зане не покаша сѣ; ²¹ горе тебѣ
 Хоразинъ, горе тебѣ Вифсаида; яко аште въ Турѣ и Сидонѣ бѣ силы
 бывъшаа въ васъ, древле оубо въ врѣтишти и поелѣ покаша сѣ бѣ.
 22 ²² Обаче глаголю вамъ: Туроу и Сидоноу отърадѣнѣе бѣдетъ въ дѣнь
 23 сѣдѣнъи неже вама. ²³ И ты, Капернаоумъ, възнеси сѣ до небесе, до
 ада сънидѣши, зане аште въ Содомахъ бѣ силы бывъшаа въ тебѣ,
 24 прѣбѣлаа бѣ до дѣньснѣшего дѣне. ²⁴ Обаче глаголю вамъ, яко землѣи
 Содомацкѣ отърадѣнѣе бѣдетъ въ дѣнь сѣдѣнъи неже тебѣ.
 25 ²⁵ Бѣ то врѣма отъвѣштакъ Иисусъ рече: исповѣдаю ти сѣ, отъче,
 господи небоу и землѣи, яко оутѣилъ еси си отъ прѣмдрѣнѣхъ и ра-

8 изидете Ma Ni, изидосте As Os Zo | макъкаѣ As Ni Os, макъка Ma Zo |
 въ домохъ As Ma Ni Zo, домъхъ Os.

10 писано Sa Zo, rel писано | и (оуготовитъ) As Os Ma Zo; иже Ni.

11 боли As Ma.

12 дѣни omnes (Os дѣни) | црствѣи небсское Os, црство небсское As Ni, црство
 небсское Sa Zo | въсхытають Os, rel -тають.

13 прорѣша As Ma Ni Zo, Sa add сѣ; прорекша Os.

16 же om Ma Ni male.

17 писахомъ Ma, скнахомъ Ni Zo.

18 пѣа Ma Ni Zo.

19 винопица Ma Ni пивца Zo | мытаремъ Ma Ni мѣздоимцемъ Zo | отъ дѣла
 чадъ св. Zo I. conf., отъ чадъ Ma Ni.

20 имъ (него) Ma, его Ga Ni.

21 быша (бѣ) Zo Ni, бѣ Ma | быша Zo, бѣ Ni, бѣ Ma. / *тотъ сѣ*

22 Туроу Ma. *отърадѣнѣе*

23 до небс Zo | бѣ¹ Ma, бѣ быан Ni, быша бѣма Zo | бѣ² Ma, бѣ Ni, быша Zo |
 дѣньснѣшого Zo Ma Ni, дѣнѣшаго Ga.

25 небоу Ma Ni Zo, небсе Ga | си Zo се Ma, Ni om.

26 зомънънхъ, и авнаъ ꙗже иси младенецемъ. ²⁶ Си, отъче, ꙗко тако бысть
 27 воли прѣдъ тобожъ. ²⁷ Ыси мнѣ прѣдана сжтъ отъцемъ моимъ, и
 никътоже не знаетъ сына тѣкъмо отъца, ни отъца кѣто знаетъ тѣкъмо
 28 сынъ, и иемоуже волитъ сынъ отъкрыти. ²⁸ Придѣте къ мнѣ иси
 29 троуждажштен са и обрѣменени, и азъ въ покожъ. ²⁹ Ызымѣте иго
 мое на себе и наоучите са отъ мене, ꙗко кроткъкъ иси и сѣмѣренъ
 30 сръдцемъ, и обраштете покон доушамъ вашимъ; ³⁰ иго бо мое благо
 и брѣма мое лгъко иестъ.

12,1 ¹ Ыъ то брѣма приде Иисоусъ въ сѣботжъ сквозъ сѣныа, оуче-
 2 ници же иго възаакаша са, и начаса въстрыгати класы и псти. ² Фа-
 риски же видѣвъше рѣша иемоу: се, оученици твои творатъ, игоже не
 3 достонтъ творити въ сѣботжъ. ³ Онъ же рече имъ: нѣсте ли чли, чѣто
 4 сѣтвори Д(авы)дъ, югда възаакъ самъ и сжштен съ нимъ? ⁴ како въниде
 въ храмъ божии и хлѣбы прѣдъложены сѣнѣтъ, ихъже не достоино
 иемоу бѣ псти ни сжштимъ съ нимъ, тѣкъмо иеромъ единѣмъ?
 5 ⁵ Ли нѣсте чли въ законѣ, ꙗко въ сѣботы иерии въ цркъвѣ сѣботжъ
 6 сквернатъ и неповинни сжтъ? ⁶ Глаголъ вамъ, ꙗко цркъвѣ боли иестъ
 7 сѣде. ⁷ Иште ли висте вѣдѣли, чѣто иестъ: милости хоштъ а не жртвѣ,
 8 николиже оубо висте осждили неповинънхъ. ⁸ Господъ бо иестъ сѣботѣ
 сынъ чловѣчскыи.

⁹ И прѣшадъ отъ тѣдѣ Иисоусъ приде на сѣнмиште ихъ. ¹⁰ И се
 10 чловѣкъ бѣ тоу ржжъ имъ соухъ. И въпросиша и глаголъште: аште
 11 достонтъ въ сѣботжъ цѣлти? да на нь възглаголъжтъ. ¹¹ Онъ же рече
 имъ: кѣто иестъ отъ васъ чловѣкъ, иже иматъ овъча юдино, и аште
 въпадетъ са въ сѣботжъ въ пмж, не изметъ ли юго и въздвигнетъ?
 12 ¹² Коакми оубо лоучни иестъ чловѣкъ овъчатѣ? тѣмъ же достонтъ въ
 13 сѣботжъ добро творити. ¹³ Тогда глагола чловѣкоу: простъри ржжъ твожъ.
 14 И прострѣ, и оутверди са цѣла ꙗко и дроуга. ¹⁴ Фариски же ишадъше
 15 сѣвѣтъ сѣтвориша на нь, како и погоубатъ. ¹⁵ Иисоусъ же разоумѣвъ
 отиде отъ тѣдѣ. И по немъ иджъ народи мѣноси, и ицѣли љвса,

27 не om As Ma | сѣа omnes.

28 въ покожъ As Os Sa Ni; Ma Zo ~.

29 на са Sa Ni | сѣмѣренъ omnes.

1 въ сѣботжъ Zo Ni, in Ma adsc. | възаакаша са Ma Ga Ni, възаакаша с. Zo |
 начаса Ma, -чаша Ni Zo.

2 въ сѣботы Ma Zo (сѣботы) въ соуботоу Ni.

3 възаакъ Ma Ni, възаакъ Zo | сжштен Zo, сжши Ma Ni.

5 въ цркъвѣ Zo Ma, въ црквѣ Ni | сѣботжъ Zo Ni, сѣботы Ma.

6 боли Ma боли Zo, боли Ni Ga (-ли).

9 отъ тѣдѣ Ma Zo Ga, отъ тоудоу Ni | и сѣ Ma Ni Zo cum codd. EGC.

10 въ сѣботжъ Zo Ni Ma (сѣботжъ), et in vv. sq. | цѣлти Ma Ga Zo.

11 изметъ Ma Zo Ni | и въздвигнетъ add Ni Karp, om Ma Zo.

15 иджъ As Sa Ma Ni, идоша Zo, послѣдоваше народъ мѣногъ Os.

- 16 и запрѣти имъ, да не дѣк ѿ него творатъ, ¹⁷ да събѣдетъ са реченое
 17 пророкомъ Исеемъ глаголющтемъ: ¹⁸ се отрокъ мой, ѿ негоже изколихъ,
 18 възлюбленъи мой, на нѣже благоизволи доуша моя; положъ доухъ мой
 19 на немъ, и сѣдъ ѿзъкомъ възвѣститъ. ¹⁹ Не прѣречетъ ни възъпыетъ,
 20 не оуслышитъ никътоже на растъжнхъ гласа ѿ него. ²⁰ Тръсти съкроушны
 не прѣломитъ, и прѣта вънмъша са не оугаситъ, до идеже възведетъ
 21 на повѣдъ сѣдъ. ²¹ И на нма ѿ него ѿзъщи оупъвайтъ.
- 22 ²² Тогда прикѣса ѿмоу въсноуѣштъ са сѣпъ и нѣмъ, и ицѣли
 23 и, яко сѣпъи и нѣмъи глаголаше и гладаше. ²³ И дивнахъ са въси
 24 народи глаголюште: еда съ иетъ сынъ Д(авыдо)въ. ²⁴ Фарисѣи же слы-
 шавше рѣша: съ не изгонитъ въкъ твѣкмо о Велзеволѣ кънаси въкъ.
 25 ²⁵ Видѣвъ же [Иисусъ] млыси ихъ, рече имъ: въсакъ цѣсарѣство раз-
 дѣлъ са на са запоустѣетъ, и въсакъ градъ ли домъ раздѣлъ са на
 26 са не станетъ. ²⁶ И аште сотона сотонъ изгонитъ, на са раздѣлилъ са
 27 иетъ, како оубо станетъ цѣсарѣствыѣ ѿ него? ²⁷ и аште азъ о Велзеволѣ
 изгонѣ въкъ, сынове ваши о комъ изгонатъ? сего ради ти вамъ бж-
 28 джтъ сѣдъ. ²⁸ Иште ли о доусѣ божьи азъ изгонѣ въкъ, оубо постиже
 29 на васъ цѣсарѣствыѣ божыѣ. ²⁹ Ли како можетъ къто въннати къ домъ
 крѣпѣкаего, и съсѣды ѿ него расхытити, аште не прѣвѣе съважетъ крѣпѣ-
 30 каего? и тогда домъ ѿ него расхытитъ. ³⁰ Иже икътъ съ мъножъ, на ма
 31 иетъ, и иже не събираетъ съ мъножъ растачаетъ. ³¹ Сего ради глаголю
 вамъ: въсакъ грѣхъ и власвими отъпоуститъ са чловѣкомъ, а иже
 32 на доухъ власвими, не отъпоуститъ са чловѣкомъ. ³² И иже колиждо
 речетъ слово на сынъ чловѣчскыи, отъпоуститъ са ѿмоу, а иже речетъ
 на доухъ сватъи, не отъпоуститъ са ѿмоу ни въ съ вѣкъ ни въ гра-
 33 джштин. ³³ Ли сътворите дрѣво добро и плодъ ѿ него добръ, ли сътво-
 рите дрѣво зъло и плодъ ѿ него зълъ; отъ плода бо дрѣво познано бж-
 34 детъ. ³⁴ Иштады ехиднова, како можете добро глаголати зъли сжште?
 35 отъ избытка бо сръдця оуста глаголютъ. ³⁵ Добрыи чловѣкъ отъ
 добраго съкроушита износитъ добраи и зълыи чловѣкъ отъ зълаего

16 творатъ As Sa Ni, сътворатъ Ma Zo Os.

18 благовои Os.

20 плата (прѣта) As | до идеже Ni дондеже Ma Zo.

22 прикѣса Ma Zo, приведоше Ni | къ немюу Ma Ni, ѿмоу Zo | сѣпъ и нѣмъ
 Ma Zo, сѣпъ и нѣма Ni | глаше Zo, Ni Ma om i.

23 и глаголахоу Ni, глашце Ma Zo.

25 видѣвъ Ni вѣдъ Ma Zo | Иисусъ om Ma, pon Ni Zo.

26 цѣствѣ Ma, црсо Zo Ni.

30 не сѣ... не събраи Sa.

31 власвими Zo Ni, хоула As Os Ma хоулинне Sa et in v. sq.

32 на сѣ члѣчскы Ma Zo Ni Os, на сына чловѣчскаго As Sa | отъдасть са
 Sa et in v. sq. | граджштин Zo Ni As Os, бжджштин Ma.

33 нан (ли) Os Ni, Sa.

34 плема аспидова Sa, иштадѣ ехиднова Ma Zo Ni As Os.

- 36 съкровишта износитъ зълаш. ³⁶ Глаголиж же вамъ, яко въсяко слово
 37 праздно, еже аште рѣкжтъ чловѣци, въздадатъ о немъ слово въ днь
 37 сждьныи; ³⁷ отъ словесъ бо себихъ оправдиши са, и словесы своими
 осждиши са.
- 38 ³⁸ Тогда отъвѣшаша и етери отъ къинжники и Фарисѣи глаголиж-
 39 ште: оучителю, хощемъ отъ тебе знаменыя видѣти. ³⁹ Онъ же отъвѣш-
 40 тавъ рече имъ: родъ лжакъ и любодѣи знаменыя иштеть, и знаменыя
 40 не дастъ са юмоу, тѣкъмо знаменыя Ионты пророка. ⁴⁰ Икоже бо бѣ Иона
 41 въ чрѣвѣ китовѣ три дни и три ношти, тако бждеть сынъ чловѣчъ-
 41 скын въ срьдци земля три дни и три ношти. ⁴¹ Мжжи Ниневѣитѣсци
 42 встанжтъ на сждъ съ родомъ симъ, и осждатъ и, яко покаша са
 42 проповѣдыж Ионинож и се боле Ионты сѣде. ⁴² Цѣсарница южская встанеть
 43 на сждъ съ родомъ симъ, и осждитъ и, яко приде отъ коньца земля
 43 слышатъ прѣмждрости Соломона, и се боле Соломона сѣде. ⁴³ Югда
 44 же нечистын доухъ изидеть отъ чловѣка прѣходитъ сквозъ безводнаа
 44 мѣста, ишта покоя, и не обрѣтаеть. ⁴⁴ Тогда речеть: възвратж са
 45 къ храмъ мой, отъ нждоуже изидъ. И пришьдъ обратеть [и] празднъ,
 45 пометенъ и оукрашенъ. ⁴⁵ Тогда идеть и пометъ съ собою седмь инѣхъ
 доухъ люштышъ себе и въшьдъше живжтъ тоу; и бжджтъ послѣдныа
 чловѣка того горьша прѣшнхъ. Тако бждеть и родоу семоу лжаквоуемоу.
- 46 ⁴⁶ Юште [же] юмоу глаголиштю къ народомъ, се мати и братрыа
 47 юго стомахъ вѣнѣ искжште глаголати юмоу. ⁴⁷ Рече же иетеръ юмоу: се мати
 48 твоа и братрыа твоа вѣнѣ стоагтъ искжште глаголати тебѣ. ⁴⁸ Онъ же
 отъвѣштакъ рече къ глаголиштюемоу юмоу: кѣто иеть мати моа и
 49 кѣто сжтъ братрыа моа? ⁴⁹ И простаръ ржж на оученикы своа рече:
 50 се мати моа и братрыа моа. ⁵⁰ иже бо аште сътворитъ волж отьца
 моего, иже иеть на небесхъ, тѣ братръ мои и сестра и мати иеть.
- 13, 1 ¹ Бъ тѣ же днь ишьдъ Нисоусъ изъ домоу сѣдѣаше при морѣ.
 2 ² И съвръша са къ немоу народи мѣнози, [и] яко вѣлѣзъ къ корабль
 3 сѣде и въсь народъ на поморѣи стоаше. ³ И глагола имъ мѣного притъ-
 4 чами глагола: се изиде сѣян, да сѣиеть. ⁴ И сѣиштюемоу ова оубо падж

37 словесы св. осждиши са As Zo Ma, отъ словесъ св. осжд. Os Ni Sa.

39 любодѣи Ma Zo Ga, Ni любодѣинъ.

41 Ниневѣитѣсци Ma, -сцѣ Zo Ni | боле Zo Ni, болен Ma.

43 сквозъ Zo сквозъ Ma сквозъ Ni | безводнаа Ma, Zo Ni (-наѣ).

44 отъ ноудоуже Zo, штъ ноудже Ni | н² pon Ni, Ma Zo om; н³ om Ma.

45 люштышнхъ Ni | лжаквоуемоу Ma, лжаквоуемоу Zo, лоукавоуемоу Ni.

46 же om Ma Zo, ро Ni | братръкъ Ma, Zo (-риѣ), братиѣ Ni.

47 р. ж. емоу етеръ Ni, къ немоу единъ Ma, етеръ къ немоу Zo | искоуште Ni хоташе Ma Zo.

49 р. своа Ma, Ni Zo om св.

50 творитъ Ma Zo, сътворитъ Ni.

2 н² Ma Ni Zo; v řec. nedolož. | ѣко вѣлѣзъ ... сѣде Zo Ma, ѣко вѣлѣзшо... сѣдѣти Ni.

4 падж ... приде Ma Ni падоша ... придоша Zo | небескыа Ma Zo небесни Ni.

5 при пѣти, и придѣ пѣтица небескыѣ и позобаша ѿ. ⁵ Дроуга же падѣ
на каменныѣхъ, ѿже не имѣша земля мѣногы, и абые прозавѣ, зане
6 не имѣша глѣбинны земля; ⁶ сѣнѣцю же въсѣякъшю присвадѣ и зане
7 не имѣахъ коренны несѣхъ. ⁷ И дроуга падѣ къ трѣнки, и възиде трѣнны
8 и подави ѿ. ⁸ Дроуга же падѣ на земли добрѣ и даахъ плодѣ, око
9 съто, око шесть десатѣ, око три десати. ⁹ Имѣи оуши слышати да
слышитѣ.

10 ¹⁰ И пристѣплѣше оученици юго рѣша юмоу: по чѣто притѣчами
11 глаголиши имѣ? ¹¹ Онѣ же отвѣштавъ рече, ѿко вамѣ дано юсть раз-
зоумѣти таина цѣсарѣства небескаго, онѣмѣ же не дано юсть.
12 ¹² Имѣштюмоу бо дастѣ са и извеждетѣ юмоу, а иже не иматѣ, и юже
13 иматѣ, възметѣ са отѣ него. ¹³ Съго ради притѣчами имѣ глаголь,
ѿко видаште не видатѣ, и слышаште не слышатѣ ни разоумѣвайтѣ.
14 ¹⁴ И събѣваетѣ са имѣ пророчество Исанино глагольштне: слоухомѣ
оуслышите и не имате разоумѣти, и зраште оузрите и не имате видѣти.
15 ¹⁵ Оутѣстѣ бо срьдѣце людин сѣхъ, и оушима слышаша, и очи свои смѣ-
жиша, еда когда оузратѣ очима и оушима оуслышатѣ, и срьдѣцемѣ
16 разоумѣйтѣ и обрататѣ са, и ицѣлѣ ѿ. ¹⁶ Наши же блаженѣ очи, ѿко
17 видите, и оуши ваши, ѿко слышите. ¹⁷ Иминѣ бо глаголь вамѣ, ѿко
мѣнози пророци и правѣдници въждаѣша видѣти, ѿже видите и не
18 видѣша, и слышати, ѿже слышите и не слышаша. ¹⁸ Бѣ же оуслышите
19 притѣчѣ събѣваѣго. ¹⁹ Въсѣкъ, иже слышитѣ словеса цѣсарѣства и
не разоумѣваетѣ, приходитѣ неприазнь и въсѣхыштаетѣ сѣianoю въ
20 срьдѣци юго; се юсть сѣianoю при пѣти. ²⁰ И сѣianoю на каменны, съ юсть
21 слышани слово, и абые съ радостѣмъ приемлеи ю; ²¹ не иматѣ же корене
въ сѣбѣ нѣ вѣременно юсть; бѣвѣши же печали и гоненюю словесе ради,
22 абые съблажняетѣ са. ²² И сѣianoю въ трѣнки, съ юсть слышани слово,
и печаль вѣка и лѣсть богатѣства подавляетѣ слово, и бесѣ плода бѣ-
23 ваетѣ. ²³ И сѣianoю на добрѣ земли съ юсть, слышани слово и разоумѣваи,
и ѿко подоваетѣ, приносятѣ плодѣ и творитѣ око съто око шесть
десатѣ око три десати.

5 прозавѣша Zo прозавѣ Ма Ni | не имѣаше глѣбинны землѣ Zo Ma Ga, глѣбинни
земляни Ni.

6 корени Ni | несѣхъ Zo Ga, несѣхъ Ma Ni.

8 падоша Zo | плодѣ Ma Ni, плодѣ Zo.

10 юго pon Zo Ni, Ma om.

11 царѣства небеснаго Ni, црѣтвѣнѣ нѣскаго Ma Zo.

12 Иже бо иматѣ дастѣ са юмоу Ni, имѣштюмоу дастѣ са Zo Ma Ga.

13 разоумѣйтѣ Zo, разоумѣвайтѣ Ma Ni.

15 оутѣстѣ Zo Ga, отѣстѣ Ma | ицѣлѣ Zo, ицѣлѣ Ma Ni.

18 сѣиваѣго Zo -шаго Ma, сѣиваѣго Ni.

19 въсѣхыштаетѣ Zo Ga, въсѣхыштаетѣ Ma Ni | libere interpr. τοῦτο ἐστὶ τὸ παρὰ
т. ὁδὸν ὁπαρέν. *NETPIB3ML Ma Ni Zo.*

21 libere πρόσκαιρόν ἐστιν (in graec. nullibi).

22 сѣкта (вѣка) Ma Zo Ga, вѣка Ni Ka | богатѣствѣ Zo, -ства Ma Ni.

23 ~ | приносятѣ плодѣ вѣко подоваатѣ Ma Zo (плодѣ).

- 24 ²⁴ Инъ притѣчъ прѣдѣложи имъ глагола: оуподоби са цѣсарѣствые
 25 небесское чловѣкоу сѣивъшюмоу добро сѣма на селѣ своемъ. ²⁵ Съпа-
 штемъ же чловѣкомъ приде врагъ его и вѣскѣи паѣвелъ по срѣдѣ пше-
 26 ница и отиде. ²⁶ Югда же прозаве трѣва и плодъ сѣтвори, тогда акине
 27 са и паѣвели. ²⁷ Пришдѣше же раби господиноу рѣша юмоу: господи,
 не добро ли сѣма сѣиалъ еси на селѣ своемъ? отъ кждоу оубо иматъ
 28 паѣвелу? ²⁸ Онъ же рече имъ: врагъ чловѣкъ се сѣтвори; раби же рѣша
 29 юмоу: хошеш ли оубо, да шдѣше исплѣвемъ ѿ? ²⁹ Онъ же рече: ни,
 еда како вѣстрыгажште паѣвелу вѣстрыгнете коупно съ нимъ и пше-
 30 ницѣ. ³⁰ Оставьте коупно расти оубо до жатвы, и въ врѣма жатвѣ
 рекъ жателѣмъ: съверѣте прѣвѣ паѣвелу и съважате ѿ въ снопы,
 31 ако съжешти ѿ, а пшеницѣ съверѣте въ житъницѣ моѣхъ.
 31 ³¹ Инъ притѣчъ прѣдѣложи имъ глагола: подобно естъ цѣсарѣ-
 ствые небесское зрноу горюшюноу, еже възъмъ чловѣкъ вѣскѣи на селѣ
 32 своемъ; ³² еже мане естъ вѣскѣхъ сѣмень, югда же въздрстетъ болю
 зелни естъ, и вѣваеътъ дрѣво, ако прити патицамъ небесскимъ и
 витати на вѣтвѣхъ юго.
 33 ³³ Инъ притѣчъ глагола имъ: подобно естъ цѣсарѣствые небесское
 квасоу, еже възъмъши жена сѣкры въ мѣцѣ три сатъ до идеже вѣскѣесе
 34 все. ³⁴ Бѣса си глагола Иисоусъ притѣчами [къ] народомъ, и все притѣча
 35 ничесоже не глаголаше къ нимъ, ³⁵ да събждетъ са реченоу пророкомъ
 глагольштемъ: отърѣжъ въ притѣчахъ оуста моѣ, отъкрыжъ сѣкрѣвенѣи
 отъ сѣложенъи всего мироу.
 36 ³⁶ Тогда оставѣ народы, приде въ домъ Иисоусъ. И пристѣпиша
 къ нему оученици юго глагольште: сѣкажи намъ притѣчъ паѣвелъ
 37 сельныхъ. ³⁷ Онъ же отъвѣштавъ рече имъ: вѣскѣивши доброу сѣма
 38 естъ сынъ чловѣчскын, ³⁸ а село естъ весь миръ, доброу же сѣма сн
 39 сѣтъ сынове цѣсарѣствыи, а паѣвели сѣтъ сынове неприязнини. ³⁹ И врагъ
 вѣскѣивши ѿ естъ дѣвола, а жатва коньчаные вѣкоу естъ, а жателе

24 сѣившюмоу Zo Ma (-шоу), сѣившюмоу Ni. [†] Подобрено естъ As

25 юмоу врагъ Ni Hv, врагъ его As Os Ma Zo | вѣскѣ Ma Zo, вѣскѣ As Os, венѣ Ni.

26 вѣшла са и паѣвелѣ As, паѣвелъ rel.

27 сѣла Ma Zo; сѣла Ni, сѣла As вѣскѣма Os | паѣвелѣ As Os Ni, паѣвелѣ Ma Zo.

28 то (се) As Os | раби Ma Ni Zo, они As Os | исплѣвемъ Ma Ni Zo, вѣзверемъ As Os.

30 жатвѣ As Os Zo, жатвы² Ma Ni | жателѣмъ Os Ni, -лѣнемъ As, дѣлателѣмъ

Ma Zo | паѣвелѣ As Os Ni, паѣвелѣ Ma Zo | изверѣте прѣжде As, вѣзверѣте дрелѣие Os.

31 царство небесно Ni | небское Ma Zo | вѣскѣ Zo, Ni вѣскѣ, Ma вѣскѣ.

32 п. небесѣма Ni.

33 царство небесно Ni | вѣскѣесе Ni, вѣскѣесѣ Ma Zo.

34 къ (н.) Ma Ni Zo, nedolož. | ничесоже Ni ничѣтоже Zo, ничесо Ma.

35 в. мира Ma Ni Zo, evangeliar. silent.

37 с. чловѣч As Os.

38 сн сѣтъ As Os Ni, се сѣтъ Ma | естъ Zo | паѣвелѣ Ma Zo.

39 коньчаные вѣкоу Os Zo As (вѣка), rel. коньчнна в. | ~ к. вѣкоу естъ Hv As Os |

жателе Zo, -теле Ma, жателѣне As Os.

- 40 сжтъ анѣли. ⁴⁰ Икоже оубо съвиражтъ сѧ плѣвели и огнѣмъ съжизажтъ
 41 сѧ, тако бждетъ въ съкончаные вѣка сего. ⁴¹ Посѣлетъ сынъ чловѣчъ-
 42 скын анѣлы своѧ и съвержтъ отъ цѣсарьствыа юго всѧ скандалы и
 43 твораштаѧ незаконые, ⁴² и въвергжтъ ѧ въ пещть огнѧнжж; тоу бждетъ
 44 плачь и скръжтъ зѣбомъ. ⁴³ Тогда правдынии проскѧтатъ сѧ яко
 45 слънще въ цѣсарьствыи отьца ихъ. Имѣѧи оуши слышати да слышнтъ.
 44 ⁴⁴ Пакы подобно юстъ цѣсарьствые небесское съкровишту съкръ-
 45 веноу на селѣ, юже обрѣтъ чловѣкъ съкры, и отъ радости юго идеть
 46 и все, юанко иматъ продаеть, и коупуетъ село то.
 45 ⁴⁵ Пакы подобно юстъ цѣсарьствые небесское чловѣкоу коупцю
 46 иштжшту добръ висерь; ⁴⁶ иже обрѣтъ единъ мѧногоцѣннъ висерь,
 47 шьдъ продаеть все, юанко имѣаше, и коупи и.
 47 ⁴⁷ Пакы подобно юстъ цѣсарьствые небесское некодоу въверженоу
 48 въ море, и отъ всякого рода съверавъшю, ⁴⁸ иже югда исплани сѧ, из-
 49 велькъше и на кран, и сѣдъше избраше добрыѧ въ съсѣды а зълыѧ
 49 извергж вьнъ. ⁴⁹ Тако бждетъ въ съкончаные вѣка, изиджтъ анѣли
 50 и отѣлжчатъ зълыѧ отъ срѣды правдынхъ, ⁵⁰ и въвергжтъ ѧ
 51 въ пещть огнѧнж; тоу бждетъ плачь и скръжтъ зѣбомъ.
 51 ⁵¹ Глагола имъ Иисоусъ: разумѣете ли всѧ си? глаголаша юмоу:
 52 еи, господи. ⁵² Иисоусъ же рече имъ: сего ради всѧкъ кѣйнижнникъ наоучъ
 53 сѧ цѣсарьствыю небесскоююмоу подобнъ юстъ чловѣкоу домовитоу, иже
 54 износитъ отъ съкровишта своѣго новаи и ветъхаи.
 53 ⁵³ И быстъ югда съкончѧ Иисоусъ притъча сѧ, прѣиде отъ тждоу.
 54 ⁵⁴ И пришьдъ въ отъчествые своѣ, оучаше ѧ на сънмиштихъ ихъ,
 55 яко дивити сѧ имъ и глаголати: отъ кждоу семоу [юстъ] прѣ-
 56 мѧдрость си и сила? ⁵⁵ не съ ли юстъ тектоновъ сынъ? не мати ли
 57 юго нарицаеть сѧ Марыа и братрыа юго: Ияковъ и Иосифъ и Симонъ
 56 и Юуда? ⁵⁶ и сестры юго не всѧ ли въ насъ сжтъ? отъ кждоу оубо
 57 семоу всѧ си? ⁵⁷ И блажнадхъ сѧ о немъ. Иисоусъ же рече имъ: иѣстъ
 58 пророкъ бечести тѣкъмо въ своѣмъ отъчствыи и въ домоу своѣмъ.
 58 И не сътвори тоу сила мѧного за неѣрствые ихъ.

40 сѧ¹ ро As Os, om Ma Zo | съжизажтъ Ma Zo, съжагажтъ сѧ As Os.

41 господи As Os (сынъ)? | отъ конца земаѧ As Os (отъ цѣсар. юго)? скандалы
 Ma Ni (-дан), съблзны As Os Zo.

42 п. огнѧнж Ma Ga, -нжж Zo Ni.

44 царство небсно Ni; цѣрствие нѣское Ma Zo et in vv. 45—47.

45 добръ висерь Ma As Sa, добра висѣра Os Zo Ni.

46 единаго многоцѣнна висѣра As | все, юанко имѣаше As Os Ni, все имѣние Sa Ma
 Zo | v řec. nedoložno.

48 на соухо (на кран) As | извергж As Ma Ni, извергоша Os Zo Sa.

52 цѣрствию нѣсноуоумоу Os цѣртоу нѣсноуоумоу As Ni | нова Ma solus.

53 отъ тждоу Os Sa Ni, отъ тждѣ As Ma Zo.

54 на съворишхъ Os | ѣко днѣлѣхъ сѧ емоу (!) Ma Zo Ga; ѣко дивити се имъ и
 глаголати Ni Hv Ka | юстъ om Ni cum t. graeco | сила Ma Zo Hv.

55 Иоси Ni, Иосифъ Hv.

56 отъ кждоу omnes | Ma Zo add in fine сжтъ.

57 без чти Ni, бечести Ma, бечести Zo.

58 неѣрствыи Ni Zo, -ство Ma.

- 14 ¹ Бѣ оно вѣрѣма оуслыша Иродѣ тетрархѣ слоухѣ Нисоусовѣ, ² и рече
1,2 отрокомѣ своимѣ: съ ѡстѣ Иоаннѣ Крѣстителѣ, тѣ вѣскрѣсе отѣ мрѣ-
3 тѣвнѣхѣ, и сего ради силѣ дѣжѣтѣ сѣ о немѣ. ³ Иродѣ бо имѣ Иоанна
сѣвѣза и, и вѣсади и вѣ тѣмьнищѣ Иродыадѣ радѣ, женѣ Филипа
4 брата своего, ⁴ глаголаше бо ѡмоу Иоаннѣ: не достонтѣ ти имѣти
5 ѡмѣ. ⁵ И хотѣ и оубѣнти оубѣо сѣ народа, зане ѡко пророка имѣахѣ и.
6 ⁶ Дни же бѣвѣшю рождаствѣ Иродова, пласа дѣшти Иродыадиѣ по
7 срѣдѣ и оугоди Иродови, ⁷ тѣмьже сѣ клатвож издрече ѡи дати, ѡгоже
8 аште вѣспроситѣ. ⁸ Она же наваждѣна матерѣж своеж: даждѣ ми, рече,
9 сѣде на мисѣ главѣ Иоанна Крѣстителя. ⁹ И печалнѣ бѣстѣ цѣсарѣ;
10 клатѣ же ради и вѣзлежаштнѣхѣ сѣ ѡимѣ повелѣ дати, ¹⁰ и посѣлаѣ
11 оуѣкнѣ Иоанна вѣ тѣмьнищѣ. ¹¹ И принѣса главѣ ѡго на мисѣ и дашѣ
12 дѣвѣнѣ, и несе матери своеи. ¹² И пристѣплѣше оученищѣ ѡго вѣзаса
тѣло ѡго и погрѣса ѡ, и пришѣдѣше вѣзѣстиша Нисоусови.
- 13 ¹³ И слышавѣ Исоусѣ отидѣ отѣ тѣдѣ вѣ кораблѣ вѣ поустѣ мѣсто
14 ѡединѣ. И слышавше народи по немѣ идѣ пѣши отѣ градѣ. ¹⁴ И ишѣдѣ
Исоусѣ видѣ народѣ мѣногѣ и милосѣрдова о ѡнѣхѣ и ицѣли недѣжжѣ-
15 нѣмѣ нѣхѣ. ¹⁵ Поздѣ же бѣвѣшю пристѣпиша кѣ ѡмоу оученищѣ ѡго
глагольште: поустѣ ѡстѣ мѣсто, и година минѣ юже, отѣпоустѣ на-
родѣ, да шѣдѣше вѣ окрѣстнѣмѣ градѣца коупатѣ вращѣна сѣвѣ.
16 ¹⁶ Исоусѣ же рече имѣ: не трѣбоуѣжѣтѣ отити, дадите имѣ вѣ ѡсти.
17 ¹⁷ Они же глаголаше ѡмоу: не имамѣ сѣде тѣкѣмо пѣтѣ хлѣбѣ и дѣвѣ
18 рѣвѣ. ¹⁸ Онѣ же рече: принѣсите ми ѡ сѣмо. ¹⁹ И повелѣѣ народомѣ
19 вѣзлѣшти на трѣвѣ, и принѣмѣ пѣтѣ хлѣбѣ и дѣвѣ рѣвѣ, вѣзѣрѣѣ
на неѣ, благословѣ и прѣломѣ дастѣ оученикомѣ хлѣбѣ, оученищѣ же
20 народомѣ. ²⁰ И ѡса вѣси и насытитѣ сѣ, и вѣзаса изѣвѣтѣкѣ оукроухѣ
21 дѣва на десѣте коша испльнѣ. ²¹ Идѣштнѣхѣ же вѣашѣ ѡко пѣтѣ ти-
сѣштѣ, разѣвѣ женѣ и дѣтѣи.

1 иѣвѣ Ма Ga; хѣвѣ Zo Ni v ѣс. nedoločeno.

3 ѡмѣ (имѣ) Ма Ni, имѣ Zo | врата Ма, врата Ni Zo.

5 имѣахѣ Ni имѣхѣ Ма Zo.

6 Иродови Ма, Иродѣ Ni Zo.

8 на мисѣ Ni, на блюдѣ Ма Zo.

11 принѣса Ма, -нѣше Ni, -несѣша Zo | на мисѣ Ма Ni на блюдѣ Zo.

12 вѣзаса... погрѣса Ма, вѣзашѣ... погрѣвоша Zo Ni | ѡго ро Ма Zo, ѡм Ni | иѣви Ма Zo, Хрѣстови Ni.

13 отѣ тоудѣ Ni, отѣ тѣдѣ Ма Zo | идѣ Ма Ni, идѣша Zo.

14 народѣ мѣногѣ Os Ма, Zo (народѣ многы); ~ мѣн. н. Ni Sa | о нѣхѣ omnes, Sa ѡм.

15 година omn ex Sa годѣ | юже минѣ Ni Os Sa, минѣ юже As Ма Zo | вѣ окрѣстнѣмѣ Os Sa Ni вѣ банжѣнѣмѣ As Ма Zo | градѣца Os Ма Zo, градѣ As Ni, вѣси Sa.

20 хлѣ ѡмнѣ | вѣзаса Ма, вѣзашѣ As Os Sa Ni Zo | дѣва... коша Os Ni Ма Zo, дѣвѣ... кошѣнѣ As Sa.

21 вѣдѣштнѣхѣ же вѣ As Zo.

22 ²²И авьѣ оубѣди Иисоусъ оученикы своѣа вѣлѣсти въ корабль и
 23 варити и на оноу полоу, до идеже отъпоуститъ народы. ²³И отъ-
 поустъ народы възиде на горѣ единъ помолитъ сѧ; поздѣ же вѣвѣшю
 24 единъ бѣ тоу. ²⁴Корабль же бѣ по срѣдѣ моря вѣлаѣ сѧ вълнами, бѣ
 25 бо противанъ вѣтръ. ²⁵Въ четвъртѣжже стражж ношти иде къ нимъ
 26 [Иисоусъ] хода по морю. ²⁶И видѣвъше и оученици по морю ходашта
 сѣмаса сѧ глагольште, яко призракъ ѣсть, и отъ страха вѣзъпиша.
 27 ²⁷И въ же рече имъ Иисоусъ глаголь: дръзайте, азъ ѣсмь, не бонте сѧ.
 28 ²⁸Отъвѣштавъ же Петръ рече ѣмоу: господи, аште ты ѣси, повели ми
 29 прити къ тебѣ по водамъ. ²⁹Онъ же рече: приди. И излѣзъ не корабля
 30 Петръ хождаше на водахъ и приде къ Иисоусови. ³⁰Бидѣ же вѣтръ
 крѣпкъ оубоѧ сѧ, и начьнъ оутпати вѣзъпи глаголь: господи, сѣпаси
 31 ма. ³¹И въ же Иисоусъ простьрь рѣкж ѧтъ и глагола ѣмоу: малокрѣ
 32 по чьто сѧ оусоумнѣ? ³²И вѣзъшема има въ корабль прѣста вѣтръ.
 33 ³³Ежштен же въ корабли поклониша сѧ ѣмоу глагольште: въ истинѣ
 34 сынъ божии ѣси. ³⁴И прѣхавъше придж на землѣ Иенисаретскѣ. ³⁵И
 35 познавъше и мѣжи мѣста того, посѣлаша въ вѣсѣ странѣ тѣ, и при-
 36 вѣса къ ѣмоу вѣса болаштаѣ, ³⁶и молашж и, да тѣкъмо прикос-
 нѣтъ сѧ къ крильи ризѣ ѣго, и ѣлико прикоснѣша сѧ ѣмъ, сѣпасени
 бѣша.

15, 1 ¹Тогда пристѣпиша къ Иисоусови, иже вѣахъ отъ Иероусалима
 2 кѣнижници и Фарисѣи глагольште: ²по чьто оученици твои прѣстѣ-
 пають прѣдѣанные старьцѣ? не оумываютьъ во рѣкѣхъ своихъ, ѣгда хлѣбъ
 3 ѧдатъ. ³Онъ же отъвѣштавъ рече имъ: по чьто [и] кы прѣстѣпаете
 4 заповѣдъ божьѣ за прѣдѣанные ваше? ⁴Богъ бо заповѣдѣ глаголь: чьти
 отьца и матеръ, и иже зѣлословитъ отьца ли матеръ сѣмрътъѣж да
 5 оумьретъ; ⁵кы же глаголете: иже колиждо речетъ отьцю ли матерѣ:
 6 даръ, иже колиждо отъ мене, пользеваѣ сѧ ѣси, ⁶[и] не почьтетъ отьца

22 своѣа рон As Sa Ni, om Os Ma Zo | до идеже Ni, rel дондеже.

25 Иисоусъ om Ni, rel рон.

26 по м. ходаща Sa Ni, Os (ходащ); ~ ходаща по м. As, Ma Zo (ходащ) | сѣмаша
 сѧ As Ma, сѣматоса сѧ Os Ni Zo, оубошша сѧ Sa.

28 П. рече ѣмоу As Sa Ma Zo, ~ ѣмоу П. р. Os Ni | по водамъ omn exc Sa (om).

29 прити (и приде) Ma.

30 вѣтръ крѣпкъ Ma Zo | видѣвъ As Ni.

33 пришедъше поклон. Zo Ma As, om пришедъше Os Sa Ni.

34 прѣхавъше As Os Ni, прѣвѣше Ma Zo, прѣпабѣше Sa | въ землѣ As Sa,
 на з. Os Ma Ni Zo.

35 привѣса Ma, -ведоша Ni, -несоша Zo.

36 ризы Ma Ni, ризѣ Zo.

1 отъ Иероусалима Ni, въ Иѣк Ma Zo Ga v ѣс. nedolož.

2 прѣдѣаннѣ Ma, -ниѣ Zo Ni | оумываютьъ Ma Zo, оумываютьъ Ga Ni.

3 н а кы рон Ga; Ma Ni Zo om.

4 сѣмрътъѣж оумьретъ Ma.

6 иже а не Ma Ni Zo, н не Ka; om Ga.

7 ли матерє своєѡа, и разористє законъ кожии за прѣданьєе вѡше. ⁷ Лице-
 8 мѣри, доврѣк пророчєствова о васѣ Исѡа глаголюѡ: ⁸ приближажтѣ сѡ
 мьнѣ людьє сии оусты сконми и оустьнами чьтжтѣ мѡ, а срьдцьє ихъ
 9 далєчє отъстонтѣ отъ мене; ⁹ соує же чьтжтѣ мѡ, оучаштє оученикѡ,
 10 заповѣди чловѣчьскы. ¹⁰ И призьвавъ народъ рече имъ: слышите и ра-
 11 зоумѣните, ¹¹ не вѣходаштєе вѣ оуста сквернитѣ чловѣкѡ, нъ исходаштєе
 12 изъ оустѣ то сквернитѣ чловѣкѡ. ¹² Тогда пристѣплѡше оученици юго
 рѣша юмоу: вѣси ли, яко Фариски слышавъше слово съблзнилишѡ сѡ?
 13 ¹³ Онъ же отъвѣштавъ рече: вѣсиакъ садъ, югоже не насади отьцьє мои
 14 невєсьскъи искоренитѣ сѡ. ¹⁴ Останѣтє ихъ; кожди сжтѣ сѡкпи сѡкпцємъ;
 15 сѡкпцьє же сѡкпцьєа аштє водитѣ, оба вѣ ѡмж вѣпадетє сѡ. ¹⁵ Отъвѣш-
 16 такъ же Петръ рече юмоу: съкажи намъ притѣчж сьж. ¹⁶ Исоусъ же
 17 рече юмоу: юдѣначе ли и вѣ без-д-разоумѡ юстє? ¹⁷ Не оу ли разоумѣяетє,
 18 яко вѣсиако, юже вѣходитѣ вѣ оуста, вѣ чрѣко вѣмѣштаетѣ сѡ, и афе-
 18 дрономъ исходитѣ? ¹⁸ а исходаштѡа изъ оустѣ отъ срьдцьєа исходатѣ,
 19 и та сквернатѣ чловѣкѡ. ¹⁹ Отъ срьдцьєа ко исходатѣ помъшлєныѡа
 зѣла, оубинстєа, прѣлюбодѣяныѡа, любодѣяныѡа, татѣбѣ, лъжєсѣвѣдѣныѡа,
 20 власфимьѡа. ²⁰ Си сжтѣ сквернаштѡа чловѣкѡ; а юже не оумѣвенѡами
 рѣжками ѡсти не сквернитѣ чловѣкѡ.
 21 ²¹ И ишѣдъ отъ тѣдоу Исоусъ, отидє вѣ странѣ Турьскѣ и Си-
 22 доньскѣ. ²² И сє жена Хананѣиска отъ прѣдѣлѡ тѣхъ ишѣдъши вѣзъпи
 глаголюшти: помилуѡи мѡ господи, сьноу Д(акыдо)вѣ; дъшти мои
 23 зѣлѣ вѣсьноуєтѣ сѡ. ²³ Онъ же не отъвѣшта юи словєсє. И пристѣплѡше
 оученици юго, молѡахъ и глаголюштє: отъпоустѡи юж, яко вѣпцетѣ вѣ
 24 сѡдѣдъ насѣ. ²⁴ Онъ отъвѣштавъ рече: нѣсмъ посѣланъ, тѣкѣмо кѣ овѣ-
 25 цамъ погыбѣшимъ домоу И(здран)люєа. ²⁵ Она же пришѣдъши поклони
 26 сѡ юмоу глаголюшти: господи, помози ми. ²⁶ Онъ же отъвѣштавъ рече:
 27 нѣсетѣ доврє отѡти хѣвѡа члѡдомъ и повѣрѣшти пѣсомъ. ²⁷ Она же рече:
 28 господи сконхъ. ²⁸ Тогда отъвѣштавъ Исоусъ рече юи: о женє, велѣѡа
 юстѣ вѣра твоѡа, вѣжди тѣвѣ, якоже хощєши. И ицѣлѣ дъшти юѡа
 вѣ тѣ часѣ.

7 лицемѣри omn, ex N. T. s. Alexii: унокрити.

9 вѣ а соуєе поn Ма, om Ga Ni Zo | заповѣден члѣчєскѣ Ма.

10 народѡы omnes; cfr. τοὺς ὄχλους cod. 1194.

16 едѣначе Zo Ni, едѣначе Ма.

17 оу Zo Ni, ю Ма.

18 проходѣмъ Ga.

19 власфимѣ Ма, власимѣ Zo.

21 отъ тѣдоу Zo Ni, отъ тѣдѣ Ма.

22 Ка Ni кѣ юмоу (глаголюшти), om Ma Zo Ga | сѡу Ма Zo, сьни Ni.

27 сѣ трапєзѡы Ма Ni, отъ тр. Os Zo.

28 вѣанка Os | томѣ часѣ Os Dobril. ev.

- 29 ²⁹ И прѣшдѣ отъ тѣдѣ Иисоусъ, иде при мори Галилѣисцѣи, и
 30 и въшдѣ на горѣ сѣдѣаше тоу. ³⁰ И пристѣпиша къ нему народи
 мнози имѣюще съ собою хромы, нѣмны, слѣпы, бѣдѣны и ины мнози,
 31 и приврѣжѣ ю къ ногама Иисоусовама, и ицѣли ю, ³¹ яко народоу дикити
 сѣ, видѣште нѣмны глаголющѣ, бѣдѣны съдракы, и хромы ходѣшѣ
 32 и слѣпы видѣшѣ, и славагоу бога Израилева. ³² Иисоусъ же призѣ-
 ваекъ оученикы своѣи рече имъ: милосердоуѣ о народѣ, яко юже три
 дѣни присѣдѣтъ мнѣ, и не имѣтъ чесо ѣсти, и отъпоустити ихъ не
 33 идѣшь не хощѣ, да не како ослабѣжѣтъ на пѣти. ³³ И глаголаша ему
 оученици: отъ кждоу възьмемъ на поустѣ мѣстѣ хлѣбы насытити
 34 толко народа? ³⁴ И глагола имъ Иисоусъ: колко хлѣбъ имате? они же
 35 рѣша: седмь и мало рѣвницъ. ³⁵ И повелѣ народоу възвѣсти на землѣ.
 36 ³⁶ И примѣ седмь хлѣбъ и рѣвцы, хвалѣ въздавѣ, прѣкломи и дастъ
 37 оученикомъ своимъ, оученици же народомъ. ³⁷ И иша къси и насытиша
 38 сѣ, и възвѣса извѣтъкы оукроуѣ седмь кошницъ исплѣнъ. ³⁸ идѣши-
 39 ихъ же бѣ(ашѣ) четыри тисѣщѣ мжжъ, разкѣ женъ и дѣтти. ³⁹ И отъ-
 поустѣ народы кълѣзе въ кораблѣ и приде въ прѣдѣлы Магдаланскы.
- 16,1 ¹ И пристѣпѣше Фарисѣи и Садоукѣи искоушающе и просиша зна-
 2 меныя съ небесе показати имъ. ² Онъ же отвѣкшѣ рече имъ: вечероу
 3 въвѣшю глаголетѣ: ведро, чрѣмноуѣтъ бо сѣ небо, ³ и ютро: днѣсь
 зимнѣ, чрѣмноуѣтъ бо сѣ дрѣселоуѣ неко; лице оуко небеси оумѣте
 4 расжждати, а знаменныя вѣрѣменнѣ не можете. ⁴ Родъ зѣлѣ и прѣлю-
 кодѣи знаменныя иштѣтъ, и знаменныя не дастъ сѣ имъ тѣкъмо зна-
 менныя Ионѣ пророкоу; и оставѣ ю отидѣ.
- 5 ⁵ И пришдѣше оученици [его] на онъ полѣ, възвѣша хлѣбы възвѣти.
 6 ⁶ Иисоусъ же рече имъ: внемѣте и блюдѣте сѣ отъ кваса Фарисѣиска
 7 и Садоукѣиска. ⁷ Они же помышлягоу [въ сѣбѣ] глаголющѣ: яко хлѣбъ

29 прѣшѣ cod. s. Alexii, rel. пришдѣ | отъ тоудоу Ni rel отъ тѣдѣ | сѣде Ma Zo, сѣдѣши Ni Hv Ga.

30 бѣдѣни Ni Hv, бѣдѣны Ma Zo Ga v řec. nedolož.

32 юже Ma Ni, оуже Zo Ga.

33 оученици его Sa Os Ni, его om As Ma Zo | отъ кждоу намъ Os Ni, отъ кждоу възвѣмемъ As Ma Zo Ga | хл. нас. тол. нар. As Ma Zo Ga, хлѣбъ тол. нас. нар. толанко Os Ni Sa.

35 народомъ As.

36 и рѣвѣ As Sa.

37 ꙗша omnes | възвѣса Ma, rel възвѣша.

38 и бѣдѣшихъ Zo Ma Os; бѣдѣшихъ же бѣ As Ni Sa.

1 садукѣи Ma, садоукѣи Zo Ga.

2 веч. въвѣшю Ni Hv, вечерѣ сѣшю Ma Zo, вечероу соушю Ga.

3 днѣсь зимнѣ Ma Zo Hv, д. зимно Ni. Ni add анцѣмѣри а лице... Ma Zo om анцѣмѣри.

4 зѣлы и прѣлюкодѣини Ni | Ионъ пророка Ma Ni, ионѣ пророкоу Zo.

5 оуч. его Ma Ni, Zo om его.

7 въ сѣбѣ ad Ni, om Ma Zo | како (яко) Ma | възвѣсомъ Ma Ni, възвѣхомъ Zo. имъ om Ma Hv, pon Ni Ga.

8 не възвасомъ. ⁸Разоумѣеъ же Иисоусъ рече [имъ]: чѣто мѣслите въ
9 себѣ малокри, иако хлѣбъ не възвасте? ⁹не оу ли разоумѣете ни по-
10 мѣните патъ хлѣбъ пати тисѣштъ, и колико кошъ възвасте? ¹⁰ни ли
седмъ хлѣбъ четыркмъ тисѣштамъ, и колико кошкницъ възвасте?
11 ¹¹како не разоумѣете, иако не о хлѣбѣхъ камъ вънимати рѣхъ; храните
12 же сѧ отъ кваса Фарисѣиска и Садоукѣиска. ¹²Тогда разоумѣша, иако
не рече хранити сѧ отъ кваса хлѣбнаево нъ отъ оученыа Фарисѣиска и
Садоукѣиска.

13 ¹³Пришьдъ же Иисоусъ въ странѣ Кесарѣа Филиповы въпрашааше
оученикы своѧ глаголя: кого глаголихъ ма чловѣци бѣти, сына чло-
14 вѣчскаево? ¹⁴Они же рѣша: ови Иоанна Кръстителя, они же Илѣа,
15 дроузи же Иеремѣа ли единого отъ пророкъ. ¹⁵Глагола имъ Иисоусъ:
16 вѣ же кого глаголите ма бѣти? ¹⁶Отъвѣштакъ же Симонъ Петръ
17 рече: ты ѡси Х(ристос)ъ сынъ бога живаево. ¹⁷И отъвѣштакъ Иисоусъ
рече ѡмоу: блаженъ ѡси Симоне Карiona, иако пѣтъ и крѣвъ не ави
18 тебѣ, нъ отъць мон, иже ѡстѣ на небесхъ. ¹⁸И азъ же тебѣ глаголю,
иако ты ѡси Петръ, и на семъ камени съзиджд цркъвѣ моѣ, и врата
19 адава не оудолѣжтъ ѡн; ¹⁹и дамъ тебѣ ключа цѣсарѣствыа небесъ-
скаево, и иже аште съвѣжеш на землѣ, бждетъ съвѣзано на небесхъ,
и иже аште раздрѣшиши на землѣ, бждетъ раздрѣшено на небесхъ.
20 ²⁰Тогда запрѣти оученикомъ своимъ, да никомоу же не рекжтъ, иако
21 тѣ ѡстѣ Х(ристос)ъ. ²¹Отъ толѣ начатъ Иисоусъ съказовати оуче-
никомъ своимъ, иако подобаетъ ѡмоу ити въ Иероусалимъ и мѣного
пострадати отъ старьцъ и архiereи и кѣнижнникъ, и оубыеноу бѣти
22 и третни данъ вѣстати. ²²И поимъ и Петръ начатъ прѣрицати ѡмоу
23 глаголя: милосрѣдъ ти, господи, не иматъ бѣти тебѣ се. ²³Онъ же
обращт сѧ рече Петрови: иди за мѣноу, сотоно, съблвзнь ми ѡси, иако
24 не мѣслиши, иже сътѣ божья нъ чловѣчскаа. ²⁴Тогда Иисоусъ рече
оученикомъ своимъ: аште кѣто хоштетъ по мѣнѣ ити, да отъвержетъ
25 сѧ себе, и възвметъ крѣстъ свон, и въ слѣдъ мене гредетъ. ²⁵Иже бо
аште хоштетъ доушѣ своѣ съпасти, погоубитъ ѡ, а иже погоубитъ

9 не оу ли Ma Ni.

11 отъ кваса Ma Ni Zo Ga.

12 не рече хранити сѧ Ni, рече храните сѧ не Ma Zo Ga.

13 сѣшта (бѣти) Ma Zo Ga, бѣти As Os Ni.

14 рекоша Os | add ѡмоу р. рѣша Ma cum pa.

16 живааго As Os Ma, живаго Zo Ni.

17 каронникъ Ni.

18 петрѣ (камени) As Ni, камени Ma Zo, камени Os | оудобѣжтѣ As.

19 небеснааго As Os.

20 тѣ Zo Ni Hv, съ Ma Ga | Христосъ Ni, иѣъ хъ Ma Zo Ga.

21 съказовати Ni^a, съказати Ma Ni^b Zo Ga.

22 поемъ Ma Ni | прѣрицати Ni Zo, -рѣкати Ma Hv.

24 крѣстъ Ma Ni Zo Ga.

25 а иже Zo Ni, и иже Ma.

- 26 доушж своѣж мене ради, обраштитѣ ѿ. ²⁶ Кака бо полкса есть чловѣкоу, аште въсь миръ приобраштитѣ, а доушж своѣж отъштетитѣ? ли чкто дастъ чловѣкѣ измѣнж за доушж своѣж? ²⁷ прити бо иматъ сынъ чловѣчскыи въ славѣ отъца своего съ анѣлы сконми, и тогда въздасть ко-
 27 моужьдо по дѣломъ яго. ²⁸ Яминъ глаголюж вамъ: сѣтъ ѿтери отъ сѣде стоѣаштиныхъ, иже не имѣтъ въкоусити сѣмрѣти, до идеже видатъ сынъ чловѣчскыи граджштъ къ цѣсарѣствени своему.
- 17, 1 ¹ И бысть по шести днѣхъ пошатъ Иисоусъ Петра и Иакова и Иоанна
 2 брата яго, и възведе ѿ на горѣ высокж еднны. ² И прѣобрази сѣ прѣдъ ѿними, и просвѣтъ сѣ лице яго яко слънце, а ризы яго быша бѣлы яко
 3 снѣгъ. ³ И се, ависте сѣ имъ Моуси и Иаки съ ѿнимъ глаголюшта. ⁴ Отъ-
 4 вѣштавъ же Петръ рече къ Иисоусови: господи, добро есть намъ сѣде быти, аште хоштеши, да сътворимъ сѣде три кровы: тебѣ едннѣ, Моусови едннѣ и Иаки едннѣ. ⁵ Иште же юмоу глаголюшту, се облакъ свѣтълъ осяа ѿ, и се гласъ изъ облака глаголюа: съ есть сынъ мой
 6 възлюбленъи, о немъже благоволюхъ, того послушанте. ⁶ И слышавѣше
 7 оученици, падж ници и оубоаша сѣ сѣло. ⁷ И пристжплъ Иисоусъ при-
 8 коснж сѣ ихъ и рече: възстанѣте и не бонте сѣ. ⁸ Възведѣше же очи свои,
 9 никогоже не видѣша тѣкъмо Иисуса единогго. ⁹ И съходоаштемъ имъ съ горы, заповѣдѣ имъ Иисоусъ глаголюа: никомоуже не повѣдите ви-
 10 дѣныи, до идеже сынъ чловѣчскыи изъ мрѣтвѣныхъ възкрѣснетъ. ¹⁰ И
 11 въпросиша и оученици яго глаголюште: чкто оубо глаголютъ кънижъ-
 12 ници, яко Иаки подобаетъ прити прѣжде? ¹¹ Иисоусъ же отвѣштавъ
 12 рече имъ: Иаки оубо придетъ прѣжде и оустронитъ вѣса; ¹² глаголюж же
 13 вамъ, яко Иаки юже придетъ, и не познаша яго, нъ сътвориша о немъ
 14 [вѣса], юанко възхотѣша. Тако и сынъ чловѣчскыи иматъ страдати
 15 отъ ѿнихъ. ¹³ Тогда разоумѣша оученици, яко о Иоаннѣ Крѣстителѣи рече имъ.
 14 ¹⁴ И пришьдѣшемъ имъ къ народоу, пристжпи къ юмоу чловѣкѣ
 15 кланямъ сѣ юмоу и глаголюа: ¹⁵ господи, помилоуи сынъ мой, яко на новы
 16 мѣсца бѣсьноуетъ сѣ и зѣлѣ страждетъ; множицеж бо падаетъ
 16 на огнь и множицеж въ водж. ¹⁶ И привѣсь и къ оученикомъ твоимъ,

27 по дѣломъ его Ni, по д. своимъ Ма; по дѣанию его Zo.

28 сѣ члвчскы Ма сѣа чѣкаго Zo Ni.

1 днѣхъ Ma Zo, днни Ni | крата Ma, крата Zo Ni. | *εακνστ* *δ*

2 снѣгъ *ρον As, ev. Dobrilae; rel свѣтъ.*

4 кровы *As Os Ma Ni Zo; ev Gal., Trnov. сѣни.*

5 еднначе (иште) *As Os | благоволюхъ Os Ga Ni^b Zo (благово...).*

6 падоша *Os.*

9 заповѣдѣ *Ma Ni^b Ga, заповѣда As Os Ni | до идѣже Ni, дондѣже Ma As Os.*

12 вѣсь *рон Ma Ga cum cod 713, Ni om.*

15 сѣ мой *Ma Ni Ka, сѣа моего Ga | новъ мѣсца Ni Os Sa | множицеж Ma Ni Sa As,¹ многашды Os¹⁻², многашн As².*

16 привѣсь *As Ma, приведухъ Os Sa Ni | възможъ Ma Ni, можъ Sa, възмогша As, могша Os.*

- 17 и не възмогъ него ицканти. ¹⁷ Откъкштакъ же Иисоусъ рече: въ роде некрънъ и развращенъ, до колк съ вами бждъ, до колк тръпль вты? 18 привеждте ми и сѣмо. ¹⁸ И запрѣти юмоу Иисоусъ, и изиде изъ него вѣсь, ¹⁹ и ицклк отрокъ томъ часк. ¹⁹ Тогда пристжплъша оученици Иисоусоки ²⁰ ъдиномоу рѣша: по чѣто мы не възмогомъ изгнати него? ²⁰ Иисоусъ же рече имъ: за некръствые ваше. Яминъ, глаголь камъ, аште имате вѣрж яко зрно горюшно, речете горк сѣи: прѣиди отъ сѣдк тамо и ²¹ прѣидетъ, и ничктоже не възможно бждетъ камъ. ²¹ Родъ же съ не неходитъ тѣкъмо молитвоу и постомъ.
- 22 ²² Живжштемъ же имъ въ Галилѣи, рече имъ Иисоусъ: прѣданъ ²³ быти иматъ сынъ чловѣкъскын въ рѣцк чловѣкомъ, ²³ и оубыжтъ и, и третни днь встанетъ. И скръьни быша сѣло.
- 24 ²⁴ Пришьдъшемъ же имъ къ Капернаоумъ, пристжпиша приѣмльштен ²⁵ дидрагма къ Петрови и рѣша: оучитель вашъ не даетъ ли дидрагмъ? ²⁵ Рече: еи. И югда вѣниде въ домъ, вари и Иисоусъ глаголь: чѣто ти сѣ мьнитъ Симоне? цѣсарѣ земльсци отъ кынхъ приѣмльтъ дани ли ²⁶ кинсъ? отъ своихъ ли сыновъ ли отъ тоужднихъ? ²⁶ Рече юмоу Петръ: ²⁷ отъ тоужднихъ; рече юмоу Иисоусъ: оубо свобода сѣтъ сынове. ²⁷ Нъ да не съблзнимъ ихъ, шьдъ къ морю, вѣркъси ждицж, и иже имеша прѣжде рыбж, възьми и отверкъ оуста юи, обраштели статиръ; тѣ възьмъ даждъ имъ за ма и за сѣ.
- 18, 1 ¹ Еъ тѣ часк пристжпиша оученици къ Иисоусоу глагольште: кѣто ² оубо болни юстъ къ цѣсарѣствыи небескѣюмъ? ² И призъвавъ Иисоусъ ³ отроча, постави ю по срѣдк ихъ, ³ и рече: аминъ глаголь камъ, аште не обратите сѣ и не бждете яко дѣти, не имате вѣннити въ цѣсарѣствые ⁴ небескюе. ⁴ Иже бо сѣ сѣмкритъ яко отроча, тѣ юстъ болни въ цѣ- ⁵ сарѣствыи небескѣюмъ, ⁵ и иже колиждо приметъ отроче таково ъдино ⁶ къ имѣ мое, мене приѣмлетъ. ⁶ И иже аште скандалисетъ ъдиног отъ ⁷ малыхъ ихъ, вѣроуѣжштинхъ въ ма, оунѣю юмоу юстъ, да обѣсѣтъ ⁸ жрнѣвъ на вѣи него осельскын, и потопатъ и къ пѣчинк морьсѣки.

17 некрънъ и развращенъ As Os, некрънъ и развращенъ Ma Sa Ni | въ As Sa,
 вась Os Ma Ni. *18 тамъ часк.*

19 не възмогомъ Ma Ni, не възмогохомъ As, не могохомъ Os Sa.

20 некръствене Os Sa Ni, -ство As Ma | отъ сѣдк As Ma, отъ сѣдоу Os Sa Ni Ga.

22 чловѣкъ As Os, члвчскы Ma Ni Sa.

23 вѣскръьнетъ As.

24 дидрагма Zo Ni, дѣдрагма As Os Ma.

25 цѣ земльн As Os, ц. земльсци Ni, ц. земльстни Zo | оброкъ (кинсъ) Sa.

26 свобода As Os, свободан rel.

1 Иисоусъ As Ma, -соки Os Ni Zo Ga | небескѣкамъ As Os (-нѣюмъ).

3 цѣствене нескюе Ma Zo Sa, цѣство небескюе As Os (sed цѣствене), Ni; et in v. seq.

6 скандалисетъ Ma Ni Zo | осельн Ga | морьсѣки Ni, морьсѣки Ma Zo Ga.

- 7 7 Горе въсемоу мироу отъ скандала; неколи бо юсть прити скандаломъ,
 8 обаче горе чловѣкоу томоу, имже скандалъ приходитъ. 8 Иште ли рѣка
 твои ли нога твои съблажняетъ тѣ, отъсѣци ѿ и отврзи отъ себе;
 добрѣ ти юсть вѣннати въ животъ хромоу ли бѣдноу, неже дѣвѣ
 9 рѣцѣ и дѣвѣ носѣ имѣштю въверженоу быти въ огнь вѣчныи. 9 Иаште
 око твою съблажняетъ тѣ, изъми ю и врзи отъ себе, добрѣ ти юсть
 съ юдинѣмъ окомъ въ животъ вѣннати, неже дѣвѣ очи имѣштю въвер-
 10 женоу быти въ ѿенж огньнѣж. 10 Блюдѣте сѣ, и не неродите о единомъ
 отъ малыихъ сихъ, глаголю бо вамъ, ангели ихъ на небесехъ въ инж
 11 видатъ лице отца моего небескаго. 11 Приде бо сынъ чловѣчскыи
 12 възискатъ и съпастъ погубѣшаго. 12 Чѣто сѣ вамъ мьнитъ? аште
 бждетъ ютероу чловѣкоу съто овѣць, и заблѣдитъ юдина отъ нихъ,
 не оставитъ ли девѣти десѣтъ и девѣти на горахъ и шѣдъ иштетъ
 13 заблѣждѣшжъ? 13 И аште бждетъ обрѣсти ѿ, аминъ глаголю вамъ,
 ѿко радуютъ сѣ о нѣн паче, неже о девѣти десѣтъ и девѣти не за-
 14 блѣждѣшнихъ. 14 Тако нѣсть коли прѣдъ отцѣмъ вашимъ небескымъ,
 да погубнетъ юдинъ отъ малыихъ сихъ.
 15 15 Иште же съгрѣшитъ [къ тебѣ] братръ твои, иди [и] обличи и
 между собою и тѣмъ юдинѣмъ; аште теке послоушаетъ, приобаштеши
 16 брата своего. 16 Иште ли тебе не послоушаетъ, поими пакы съ собою
 юдиногю ли дѣва, да въ оустѣхъ дѣвою ли трин съвѣдѣтелъ станетъ
 17 късиакъ глаголю; 17 аште ли же не послоушаетъ ихъ, рѣци цркѣви, аште
 же и о цркѣви не родити вѣчнетъ, да бждетъ ти ѿко ѿзычникъ
 18 и мѣтаръ. 18 Аминъ глаголю вамъ, ѿлико аште съвѣжете на землѣ, бж-
 детъ съвѣзано на небесехъ, и ѿлико аште раздрѣшите на землѣ, бждетъ
 19 раздрѣшено на небесехъ. 19 Пакы аминъ глаголю вамъ, ѿко аште дѣва
 отъ васъ съвѣштаете на землѣ о късиакои вѣшти, ѿѿже колиждо просите,
 20 бждетъ има отъ отца моего, иже юсть на небесехъ. 20 Идѣже бо юсте
 дѣва ли трѣ съвѣрани въ има мое, тоу юсмъ по срѣдѣ ихъ.
 21 21 Тогда пристѣпѣ къ нѣмоу Петръ рече: господи, коль кратъ съгрѣ-
 шитъ братръ мои къ мѣ, и отъпоуштѣ юмоу? до седмъ кратъ ли?

7 скандѣлъ Zo, скандѣлъ Ma Ni, съблазнѣ Ga.

8 съблажнѣтъ Ma Ni Zo | отъсѣци ю Ni, отъсѣци и Ma Zo Ga.

9 окомъ omnes | ѿенж Ma Ni, ѿенж Zo.

10 не неродите recte As Ga, rel om не | нѣскааго Ma Zo, Ga Ni Os (-нааго); Sa
 оцѣ ми нѣскоумѣ.

11 чловѣкъ As.

12 юдиному Sa, ютероу дрюгюроумоу Os.

13 аште обращѣтъ ѿ Ma Ga, а. обращѣтетъ сѣ As Sa; а. бждетъ обрѣсти ѿ Zo Ni Os.

15 къ тебѣ om As, rel по (Sa прѣдъ тобою) | братръ Ma Zo As | и¹ om Os Sa
 Ma Zo Ni^b, по Ni As | брата Zo rel брата (ex Ma братръ твои) | бр. своего As rel
 б. твоего.

16 съвѣдѣтелъ Zo, -телъ As Os Ma Ni.

17 не вѣжѣтъ Sa | поганъ (ѿзычникъ) Sa.

21 коль кратъ Zo Ni, коль краты Ma | братръ Ma брата Zo Ni.

- 22 ²² Глагола ѿмоу Нисоуѣ: не глаголюж тебѣ до седмь кратъ нѣ до седмь
 23 десатъ кратъ седмицеж. ²³ Сего ради оуподоби са цѣсарьствыне небесское
 чловѣкоу цѣсарю, иже въсхотѣ сътазати са о словеси съ рабъ своими.
 24 ²⁴ Начыньшо же ѿмоу сътазати са о словеси, привѣса ѿмоу длѣжннкъ
 25 єдинъ тьмож талантъ. ²⁵ Не имжштю же ѿмоу въздати, повелѣ господь
 [ѿго] да продадѣтъ и и женж [ѿго] и члѣда и все, ѿлико имѣаше и отъ-
 26 дати. ²⁶ Падъ оубо рабъ тѣ кланяаше са ѿмоу глаголюж: господи, потрѣпи
 27 на мьнѣ, и вса въздамы ти. ²⁷ Шилосердовакъ же господь раба того
 28 поусти и, и длѣгъ отъпоусти ѿмоу. ²⁸ Ишдѣ же рабъ тѣ, обрѣте єди-
 ного отъ клеверѣтъ сконхъ, иже бѣ длѣженъ ѿмоу сътомы пѣнасъ, и
 29 имъ и давааше [и] глаголюж: даждь ми, имже єси длѣженъ. ²⁹ Падъ
 же клеверѣтъ тѣ молааше и глаголюж: потрѣпи на мьнѣ и все въздамы
 30 ти. ³⁰ Онъ же не хотѣаше, нѣ шдѣ възсади и въ тьмницѣ до идеже
 31 въздасть [ѿмоу] късь длѣгъ. ³¹ Видѣвъше же клеверѣти ѿго въвъшаа,
 съжалиша си сѣло и пришдѣше съказаша господиноу своѿмоу късь
 32 въвъшаа. ³² Тогда призвавъ и господь ѿго глагола ѿмоу: рабе ажкѣши,
 33 късь длѣгъ тѣ отъпоустихъ тебѣ, понеже оумоли ма; ³³ не подобаше
 ли и тебѣ помиловати клеверѣта твоего, яко и азъ та помиловахъ?
 34 ³⁴ И прогнѣвакъ са господь ѿго, прѣдасть и мѣчителѣмъ дондеже въ-
 35 здаетъ късь длѣгъ [скон]. ³⁵ Тако и отъць мон небесскыи сътворитъ
 камъ, аште не отъпоуштаете къждо братроу своѿмоу отъ срьдцы ка-
 шихъ [прѣгрѣшени ихъ].
- 19, 1 ¹ И вьстѣ, ѿгда съконьча Нисоуѣ словеса си, прѣиде отъ Галилѣи
 2 и приде въ прѣдѣлы Иудѣискы объ онъ полъ Иордана. ² И по немъ
 3 идж народи мьнози и ицѣли ѿ тоу. ³ И пристѣпиша къ ѿмоу Фариски
 искоушаѣште и и глаголюште: аште достонтъ [чловѣкоу] поустити женж
 4 своѣж по всакои винѣ? ⁴ Онъ же отъвѣштавъ рече имъ: нѣсте ли члѣи,
 яко сътвориши искони, мѣжъскъ полъ и женъскъ сътвориаша ѿ вѣстѣ?
 5 ⁵ и рече: сего ради оставитъ чловѣкъ отъца [своего] и матеръ [своѣж]

22 седмицеж Ma Zo Ga, седмерицею Ni.

23 оуподоби са As Os Ni, оуподобна са естѣ Ma Zo, подобно естѣ Sa.

24 привѣса As Ma Zo, приведоша Os Ni, приведе са Sa.

25 Sa om ѿго bis, rel pon.

26 въздамы ти Ma, rel. ~.

28 подрѣтъ (клеверѣтъ) Sa | н³ om As Os; pon Ma Zo Ni Sa, v ѿс. nedoloženo.

29 клеверѣтотъ As, Sa (к. онъ); кл. ѿго Ni Zo Os.

30 ѿмоу om Zo Ni; pon As Ma Os (ѿго), Sa (скон).

31 подружен (клеверѣти) Sa | господиноу omnes, exc Zo om.

32 фъ Sa Ma Zo, господинъ Os As Ni | тѣ = ἐξείνῃ; omn pon твон, v ѿс. nedoloženo.

34 скон om As, rel pon.

35 небескыи As Ni | прѣгрѣшени ихъ As Os Sa Ni Zo; Ma om.

2 идж Ma Ni Zo, идоша Ga.

3 чловѣкоу po omn, exc Sa.

4 искони Ma Ni Zo, не прѣва As Os Sa

5 своего om As Sa | своѣж pon Ma, rel om | матерѣ Os.

- 6 и приаѣпитъ са женѣ своен, и еждете оба въ плѣть єдинѣ? ⁶ тѣмъже юже нѣсте дѣла нѣ плѣть єдина; еже оубо богъ съчета, чловеѣкъ да не
7 разлѣчаетъ. ⁷ Глаголаша ємоу: чѣто оубо Моуси заповѣдѣ дати кѣнигы
8 распоустѣныи и отъпоустити ихъ? ⁸ Глагола имъ Иисусъ, яко Моуси
по жестосрдѣю вашемоу повелѣ вамъ поустити жены ваша, искони же
9 не бысть тако. ⁹ Глаголюж же вамъ, [яко] иже аште поуститъ женѣ
своѣ, развѣ словесе прѣлюбоѣдина, творитъ ихъ прѣлюбы творити, и
10 жени са подѣлѣгоуж прѣлюбы творитъ. ¹⁰ Глаголаша ємоу оученици
єго: аште тако єсть чловеѣкоу съ женоуж, оуне єсть не женити са.
11 ¹¹ Онъ же рече имъ: не вси вѣмѣстятъ словесе сего, нѣ имъже дано
12 єсть. ¹² Ожтъ бо каженици, иже и-чрѣва матерна родиша са тако, и
сжтъ каженици, ѡже исказиша чловеѣци, и сжтъ каженици, иже иска-
зиша са сами цѣсарѣствыи ради небесѣскаєго. Могыи вѣмѣстити да
вѣмѣститъ.
- 13 ¹³ Тогда приѣса къ ємоу дѣти, да ржцѣ възложитъ на нѣа и
14 помолитъ са; оученици же запрѣтиша имъ. ¹⁴ Иисусъ же рече имъ:
останѣте дѣтти и не враните имъ прити къ мѣнѣ, таковыиухъ бо єсть
15 цесарѣствыє небесѣскоє. ¹⁵ И възложъ на нѣа ржцѣ отиде отъ тѣдѣ.
16 ¹⁶ И се юноша єтеръ пристѣпи къ Иисусови мола и и глагола: оучи-
17 телю благыи, чѣто благо сътворишъ, да имама животъ вѣчныи? ¹⁷ Онъ
же рече ємоу: чѣто ма глаголеши блага, никътоже блага, тѣкъмо
єдинѣ богъ; аште же хоштеши въ животъ вѣннѣти, съблюди заповѣди.
18 ¹⁸ Глагола ємоу: кыи? Иисусъ же рече ємоу: еже не оубыеши, не прѣ-
19 любы сътвориши, не оукрадеши, не лѣжесѣвѣдѣтелѣ еждеши; ¹⁹ чѣти отьца
20 и матерь, и възлюбѣши искрѣнаєго своєго яко самъ са. ²⁰ Глагола ємоу
юноша: ксиа си съхраниухъ отъ юности моеѣа, чєс єсмь єште не до-
21 коньчалъ? ²¹ Рече ємоу Иисусъ: аште хоштеши съвршенѣ быти, иди,
продаждъ твоє имѣныє и даждъ ништинимъ, и имѣти имаши съкро-

6 плѣть єдина Os Zo Ni, єдина пл. As Ma Sa.

8 Иисусъ add As Sa, rel om | искони Ni Ma Zo, не прѣва As Os Sa,

9 яко om Zo | подѣлѣгоуж Zo Ni, подѣлѣгоуж As Ma Os (потѣлѣгоуж) | прѣл. дѣтѣ Sa. rel п. творитъ.

10 оуне Os Sa, оунѣ As, Ma Ni Zo.

12 небесѣскаєго As Os Ni, -скаєго Ma Zo Sa. вѣмѣстити Os Sa Ni Zo, вѣмѣштати As Ma.

13 приѣса Ma Zo, приѣдоше Ni.

14 церѣтєне нѣсѣкоє Ma Zo, царѣство нѣсѣноє Ni.

15 отъ тѣдѣ Ma Zo штѣудѣ Ni.

16 єтеръ Ma єдинѣ Zo Ni | пристѣпи ... глѣ As Os Sa; Ma Zo Ni om.

17 твориши (глаголеши) Zo | въ жизнь (въ животъ) Sa. ¹⁸ ии мѣна паслѣщи Sa.

19 и мѣре Sa | отьца своєго Os | елижанѣаєго Os Sa

20 сътвориухъ Os.

21 на нѣсѣхъ As Ni, на нѣсѣ Ma Os, Zo (-ен).

- 22 виште на небесъхъ, и приди въ слѣдъ мене. ²² Слышавъ же юноша слово
 23 [се] отиде скорѣя, къ ко имѣя сътажаныя мѣнога. ²³ Иисусъ же рече
 оученикомъ своимъ: аминъ глаголю вамъ, яко не оудобъ вънидетъ во-
 24 гатъ въ цѣсарѣственыя небескыя. ²⁴ Пакы глаголю вамъ, яко оудобѣ
 юстъ въльбждоу сквозѣ оуши нгълинѣ проити, неже богатоу въ цѣсарѣ-
 25 ствыя кожыя вънити. ²⁵ Слышавъши же оученици дивлаахъ сѧ сѣкло
 26 глаголюште: кѣто оубо можетъ съпасенъ быти? ²⁶ Възъркѣ же Иисусъ
 рече имъ: отъ чловѣкъ се не възможно юстъ а отъ бога всѧ въз-
 можна [сѣтъ].
- 27 ²⁷ Тогда отъвѣштавъ Петръ рече юмоу: господи, се мы оставихомъ
 28 всѧ и въ слѣдъ тебе идомъ; чѣто оубо еждетъ намъ? ²⁸ Иисусъ же рече
 имъ: аминъ, глаголю вамъ, яко въ шѣдъшии по мѧнѣ къ пакыбыткн,
 югда сѧдетъ сынъ чловѣчскыи на прѣстолаѣ славы своѧ, сѧдете и
 въ на дѣвою на десѧте прѣстолаоу, сѧдѧште обѣма на десѧте колѣнома
 29 Издранлевома. ²⁹ И всѧкъ, иже оставитъ братрѣж, ли сестры ли отѣца
 ли матеръ ли женѣ ли дѣти ли сѧла ли храмныя, имене моего ради,
 30 съторицѣж приметъ и животъ вѣчннн наслѣдитъ. ³⁰ Шѣноши же
 еждѣтъ прѣки послѣднн и послѣднн прѣки.
- 20, 1 ¹ Подобно [во] юстъ цѣсарѣственыя небескыя чловѣкоу домовитоу,
 2 иже изиде коулко ютро наватъ дѣлателъ къ виноградъ свои. ² Съвѣ-
 штавъ же съ дѣлателы по пѣнаю на дѣнь посла ѧ въ виноградъ свои.
 3 ³ И ишѣдъ въ третѣж годинѣж, видѣ ны на трѣжишти стоѧшѧ
 4 праздны. ⁴ и тѣмъ рече: идѣте и въ къ виноградъ мои, и юже еждетъ
 5 правѣда, дамъ вамъ. ⁵ Они же идѣ. Пакы же ишѣдъ въ шестѣж и къ
 6 деѧтѣж годинѣж сътвори такожде. ⁶ Въ единѣж же на десѧте годинѣж
 ишѣдъ, обрѣте дроугыѧ стоѧшѧ [праздны] и глагола имъ: чѣто
 7 стоите сѣде въсь дѣнь праздны? ⁷ глаголаша юмоу, яко никѣтоже насъ
 не наватъ. Глагола имъ: идѣте и въ къ виноградъ мои, и юже еждетъ

22 сѧ рон As Sa, om Os Ma Ni Zo.

23 цѣство As Sa Ni, цѣствнне Os Ma Zo | нѣско Sa, -скоѣ Ma Zo; небескыи As Os Ni.

25 сѧсти сѧ Sa.

26 сѣтъ ом Ma, rel рон.

27 ѣи add As Ma, om Os Ni Zo | идомъ Ma Ni As; ндохомъ Os Sa Zo.

28 въ пакымытнне Os Ni | чловѣкъ As.

29 братрнж Ma Zo, rel братнж | храмннн As Ni, храмы Os Sa Ma Zo | жизнь
 вѣчннж Sa.

1 ко ро Ni, om Ma Zo As Os Sa | оутро As Ma Zo, за оутра Os Sa, ютро Ni |
 къ внн. свои As Os Ni Zo, виноградоу своѣмоу Sa Ma.

2 съ дѣлателн Zo | по сѣверннкоу Sa.

3 годинѣж omnes, et. in vv. 5, 6, 9.

5 ндоша Os Ga | праздны ом As.

7 цѣна (правѣда) Sa | къспримете As.

- 8 правьда, примете. ⁸ Вечероу же вьвѣшю, глагола господинъ винограда къ приставникоу своемоу: призови дѣлателя, и даждь имъ мьздѣ, 9 начьнѣ отъ послѣдѣннихъ до прьвѣнихъ. ⁹ Пришьдѣше же иже въ единѣ на десѣте годинѣ, приѣса по пѣнасю. ¹⁰ и пришьдѣше прьвни мьнѣахъ 11 сѣ вѣште приѣти, и приѣса и ти по пѣнасю. ¹¹ Примѣше же рѣпѣтаахъ на господина ¹² глаголюште: яко сии послѣдѣнии единѣ часть сѣтвориша, и равнѣны намъ сѣтворилѣ ѿ ѿси, понесѣшимъ таготѣ дѣне и варѣ? 13 ¹³ Онѣ же отвѣкштакъ рече единомоу ихъ: друже, не обиждѣ тебе; не 14 по пѣнасю ли сѣкштахъ сѣ тобоу? ¹⁴ Вѣзьми и иди; хоштѣ же семоу послѣднююемоу дати яко и тебѣ. ¹⁵ или икѣстѣ ми лѣтѣ сѣтворити въ сконхъ ми, иже хоштѣ? аште око твоѣ ажако ѿстѣ, яко азѣ благѣ ѿсьмъ? ¹⁶ Тако вѣждѣтѣ послѣдѣнии прьви и прьви послѣдѣни; мьноси бо сѣтѣ звѣани, мало же избраныхъ. L¹⁶ b
- 17 ¹⁷ И вѣсхода Иисоусѣ въ Иероусалимѣ, повѣтѣ ова на десѣте оученика 18 единѣ на пѣти, и рече имъ: ¹⁸ се вѣсходимѣ въ Иероусалимѣ и сьнѣ чловѣчьскыи прѣданѣ вѣдетѣ архиевромѣ и кѣнижникомѣ, и осждатѣ 19 и на сѣмрѣтѣ, ¹⁹ и прѣдадатѣ и ѿзъкомѣ на поржганыѣ и тепеныѣ и пропатыѣ, и къ третинѣ дѣнѣ вѣскрѣсетѣ.
- 20 ²⁰ Тогда пристѣпи къ нему мати сыноу Зеведѣвоу сѣ сынѣма 21 сконма кланяшти сѣ и просашти икѣчесо отъ него. ²¹ Онѣ же рече ѿи: чѣто хоштѣши? глагола юмоу: рѣци, да сѣдете сѣа ова сынѣ мои единѣ 22 о деснѣхъ тебе и единѣ о шюѣхъ тебе въ цѣсарѣствѣи твоѣмѣ. ²² Отвѣкштакъ же Иисоусѣ рече: не вѣста сѣ, чѣсо просашта. Можеа ли пити чашѣ, иже азѣ имамѣ пити? ли крѣштеныѣмѣ, имѣже азѣ крѣштаѣ сѣ, а 23 крѣстити сѣ? глаголасте юмоу: можевѣ. ²³ И глагола има: чашѣ моѣхъ испьета оубо, и крѣштеныѣмѣ, имѣже азѣ крѣштаѣ сѣ, крѣстита сѣ, а иже сѣсти о деснѣхъ мене и о шюѣхъ, икѣстѣ мьнѣ сѣго дати, нѣ имѣже 24 оубоготовано ѿстѣ отъ отьца моего. ²⁴ И слышавѣше десѣте не годоваша 25 о обою братроу. ²⁵ Иисоусѣ же призѣвакъ ѿ рече: вѣсте, яко кѣнаси 26 ѿзъкъ оустоѣатѣ имѣ, и велѣни обладаѣтѣ ими. ²⁶ не тако вѣдетѣ въ васѣ, нѣ иже аште хоштѣтѣ вѣшти вѣти въ васѣ, да вѣдетѣ вашѣ

9 пришьдѣше иже в. е. Os, Ma Ga п. же иже; і пришьдѣше иже в. е. Zo; пришьдѣши же As Sa | приѣса As Ma Zo, приѣша Sa Os Ni, et. in v. sq.

10 и пришьдѣше Os Ma As (-шен); приш. же Zo Ni.

12 како сѣа послѣднихъ... сѣтвориша и равнѣны Os Ma.

18 на пѣти Zo Ni, на пѣти Ma | члвчскѣ Ma Zo, чловѣчскы Ni | тепени Zo Ni, вени Ma | пропаты Ma, Zo Ni (-ти).

20 сѣоу Zo Ni, сѣоу Ma | икѣчесо Ma Ni Zo.

21 единѣ... единѣ Ma Ni, единѣ... другѣ Zo Ka.

22 просашта omn exc Ka просита | глаѣте Ma Zo, глаѣта Ga Ni.

23 о шюѣхъ Zo Ni, о. шюѣхъ мене Ma.

24 десѣтин Ma Zo Ga, десѣти Ni | братроу Ma Zo, братроу Ni.

25 или Zo Ni, малѣими Ma | тако Zo, тако оубо Ma Ni.

- 27 слоуга, ²⁷ и иже аште хоштеть къ васъ быти прѣдънии, да бѣдетъ вашъ
 28 рабъ, ²⁸ якоже сынъ чловѣчьскыи не приде, да послужатъ ѡмоу, нъ
 послужитъ и дати доушѣ своѣ избавленые за мѣногы.
- 29 ²⁹ И исходашту ѡмоу отъ Иерихона по немъ идѣ народи мѣнози.
 30 ³⁰ И се дѣва слѣпца сѣдашта при пѣти слышавъша, яко Иисоусъ мимо
 ходитъ, възвѣписте глаголюшта: помиоуи ны, господи, сыноу Давыдовъ.
 31 ³¹ Народъ же запрѣти има, да оумлвчтите, она же паче възвѣшасте гла-
 32 голюшта: помиоуи ны, [господи], сыноу Давыдовъ. ³² И ставъ Иисоусъ,
 33 възгласи ѡ и рече: чѣто хоштета да сътвориѣ вама? ³³ Глаголасте ѡмоу:
 34 господи, да отърѣзете сѣ очи наю. ³⁴ Милосердовавъ же Иисоусъ, при-
 коснѣ сѣ очю има, и абѣе прозърѣсте и по немъ идете.
- 21, 1 ¹ И югда приближи сѣ въ Иероусалимъ, приде къ Енофаѣкъ къ
 2 горѣ елѣонѣцѣ; тогда Иисоусъ посла дѣва оученика, ² глаголю има:
 идѣта къ вѣсь, ѡже юсть прѣмо вама, и абѣе обрштета ослѣ при-
 3 вазано и жрѣба съ нимъ; [и] отърѣшьша приведѣта ми [ю]. ³ И аште
 речетъ къто вама чѣто, речета, яко господь трѣвоуетъ юю, и абѣе
 4 послаетъ ѡ. ⁴ Се же вѣсе быстѣ, да събѣдетъ сѣ реченою пророкомъ
 5 глаголюштемъ: ⁵ рыцѣте дѣштери Сионовѣ: се цѣсарѣ твои градеть
 6 тебѣ, кротѣкъ и вѣсѣдъ на ослѣ и жрѣба, сына царьмнича. ⁶ Шѣдъша
 7 же оученика и сътвориша, якоже повелѣ има Иисоусъ, ⁷ привѣсте ослѣ
 и жрѣба, и възложиша врѣхоу юю ризы своѣ, и вѣсѣде врѣхоу ихъ.
 8 ⁸ Мѣножанше же народи послаша ризы своѣ по пѣти, друзѣни же
 9 рѣзаахъ вѣтви отъ дрѣва и постилаахъ по пѣти. ⁹ Народи же ходаштен
 прѣдъ нимъ и къ слѣдъ зѣваахъ глаголюште: Осанна сынови Давы-
 довоу, благословленъ градъни въ нѣмъ господане, осанна въ вѣшьниихъ.
 10 ¹⁰ И вѣшьдъшю ѡмоу въ Иероусалимъ, потрясе сѣ вѣсь градъ глаголю:

28 послужитъ Ma Ga, да послужитъ Ni, послужити Zo.

29 Иерихона Os As Ma Ni, Брѣхѣ Sa Zo | идѣ As Ma Ni Zo, идоша Os, идѣше
 народъ много Sa.

30 м. ходитъ omnes | възвѣписте As Ma, Os Sa Ni (-ста); възвѣаста Zo | сѣоу
 omn. exc As сынѣ.

31 възвѣшасте Ma, възвѣсте As възвѣписта Sa, зѣвааста Os Ni^b, възвѣаста Zo | ѣи
 po omnes exc As.

33 очи наю As Os Sa, ~ наю очи Ma Ni Zo.

34 прозърѣсте As, add нѣмѣ очи Ma Ni Zo, отърѣзоста сѣ нѣмѣ очи Os Sa (l. con-
 flatus).

1 оуч. свом Sa Ma, rel om свом.

2 гла As Os Sa Ni Zo, и гла Ma | абѣе же Ni solus. | н³ omn pon, exc Sa |
 ю om As Os.

3 и абѣе As, абѣе же Ni; confl. и абѣе же Ma Zo Os.

5 идеть Os Sa | сѣа omnes.

7 привѣаста Os Sa Ni, привѣсте As Ma Zo.

8 мѣножѣниш Os Ma Ni, -ши As Zo (-шиѣ) | отъ дрѣва Ma Ni Os Sa; As Zo silent.

9 ходаштин Os | сѣоуи Давыдовоу Ma Zo (сѣоу), сѣоу дѣдовъ Os Sa Ni, et. in v. 15.

- 11 кѣто съ ѱетѣ? ¹¹ Народи же глаголаахъ, яко съ ѱетѣ Нисоусъ пророкъ,
иже отъ Назарета галилѣискаго.
- 12 ¹² И въниде Нисоусъ въ цркъвѣ божыѣ и изгъна вса продажштѣа
и коупоужштѣа въ цркъвѣ, и дъскы тръжъникомъ испроврже, и
13 сѣдалишта продажштинхъ голжи, ¹³ и глагола имъ: писано ѱетѣ храмъ
мон храмъ молитвѣ наречетъ сѣ, въ же сътвористе и врьтѣпъ разбон-
14 никомъ. ¹⁴ И пристѣпиша къ нѣмоу хромни и слѣпи въ цркъвѣ и ицѣли ѣа.
- 15 ¹⁵ Видѣвъше же архуиерѣи и кѣнижъници чудеса, яже сътвори, и отрокы
зовѣштѣа въ цркъвѣ и глаголашѣа: осанна сынови Давыдовоу, не-
16 годоваша, ¹⁶ и рѣша нѣмоу: слышиши ли, чѣто сии глаголашѣ? Нисоусъ
же рече имъ: и, нѣсте ли чѣли николиже, яко изъ оустъ младѣнчѣ и
17 съжштинхъ съвершилѣ ѱси хвалѣ? ¹⁷ И оставѣ ѣа изиде вънъ изъ
града въ Бифанѣж и въдвори сѣ тоу.
- 18 ¹⁸ Ютро же възраштаѣ сѣ въ градъ, възалѣка. ¹⁹ И оузырѣвъ смо-
19 кѣвъницѣ ѣдинѣ при пѣти, приде къ нѣи и ничесоже не обрѣте на нѣи,
тѣкъмо листвѣе ѣдино. и глагола ѱи: да николиже паода отъ тебе не
20 бѣдетъ въ вѣкѣ. И оустѣше авѣе смокѣвъница. ²⁰ И видѣвъше оученици
21 дивиша сѣ глаголашѣте: како авѣе оустѣше смокѣвъница? ²¹ Отъвѣштавъ
же Нисоусъ рече имъ: аминъ, глаголажъ вамъ, аште имате вѣрѣж, и не
оусоуманите сѣ, не тѣкъмо смокѣвъничноу сътвористе, нъ аште и горѣ
22 сѣи речете: двигни сѣ и врьси сѣ въ море, бѣдетъ. ²² И въсего, ѱгоже
въспросите въ молитвѣ вѣроужште, примѣте.
- 23 ²³ И ѱгда приде въ цркъвѣ, пристѣпиша къ нѣмоу оучаштю архуиери
и старѣци людѣсци глаголашѣте: коѣж областѣж сѣ твориши, и кѣто
24 ти дастъ область сѣж? ²⁴ Отъвѣштавъ же Нисоусъ рече имъ: въпрошѣж
вѣи и азъ ѣдиногo слoвeсe, ѱже аште речете мнѣ, и азъ вамъ рекѣ, коѣж
25 областѣж сѣ творѣж. ²⁵ Кръштѣнѣе Иоанново отъ кѣдоу бѣ? съ небесе ли
26 или отъ чловѣкѣ? Они же помъшлѣахъ въ сѣбѣ глаголашѣте: ²⁶ аште
речемъ съ небесе, речетъ намъ: по чѣто оубо не ѣсте вѣрѣи нѣмоу? аште
ли речемъ: отъ чловѣкѣ, боимъ сѣ народа, вси бо яко пророка имѣтъ
27 Иоанна. ²⁷ И отъвѣштавъше Нисоусови рѣша: не вѣмъ. Рече имъ и тѣ:
ни азъ глаголажъ вамъ, коѣж областѣж сѣ творѣж.

11 яко роп. Os Sa Ma Ni Zo; As silet.

12 въ цркъвѣ Ma, цркъви Ni Zo | тръжъникомъ Ni, тръжъникѣ Ma Zo.

13 писано Ma Ni Zo | хр. молитвѣ Ma Ga Zo | вр. разбонникомъ Ma Ni Zo.

14 ицѣли Ma Ni, ѣстѣли Zo.

15 цркъвѣ Ma, цркъви Ni Zo.

16 младѣнчѣ Ma Zo, младѣнца Ni.

18 ютро Ma ютрѣ Ni, оутро Zo | възлака Zo, възалка Ma Ni.

19 листвѣе Ma, лиственѣ Zo Ni.

23 пришѣдѣшоу нѣмоу Zo Ni, ѱгда приде Ma, Ga | людѣсци Zo Ni, людѣсци Ma |
областѣи Ni^b Hv, властѣи Ma Zo Ni.

24 областѣи Hv, гел властѣи (ю).

25 отъ кѣдѣ Ma отъ коудоу Ni, отъ кѣдѣ Zo.

26 имѣтъ Ma Zo Ga Hv, имѣаоу Ni.

27 областѣи Zo, властѣи Ma Ni.

- 28 ²⁸ Чѣто же сѧ мьнитѣ вамѣ? чловѣкъ ѡтерѣ имѣ дѣвѣ чадѣ.
 И пришѣдѣ къ прѣвоуѣмоу рече: чадѣ, иди дньсь, дѣлаи въ виноградѣ
 29 моемѣ. ²⁹ Онѣ же отвѣштакѣ рече: не хощѣж; послѣдѣ же расказѣ
 30 сѧ иде. ³⁰ И пристѣплѣ къ дроуѣмоу рече такожде; онѣ же отвѣштакѣ
 31 рече: азѣ идѣ, господи, и не иде. ³¹ Кѣи отѣ обоу сѣтвори колыж отѣчѣ?
 глаголаша ѡмоу: прѣвѣи. Глагола имѣ Исоуѣсѣ: аминѣ глаголыж вамѣ,
 32 яко мытарѣ и любодѣица варижѣтъ вѣ въ цѣсарѣствѣи божѣи. ³² Приде
 бо къ вамѣ Иоаннѣ Крѣститѣлѣ пѣтьмѣ правѣднѣомѣ, и не ѡсте ѡмоу
 вѣрѣ; мытарѣ же и любодѣица ѡса ѡмоу вѣрѣ, вѣ же видѣвѣше не
 расказѣте сѧ послѣдѣ ѡти ѡмоу вѣрѣ.
- 33 ³³ Инѣ притѣчѣ слышите: чловѣкъ ѡтерѣ бѣ домовитѣ, иже насади
 виноградѣ и оплотѣ и оградѣ, и ископа въ немѣ точило, и сѣзда
 34 [къ немѣ] стѣплѣ, и вѣдастѣ и дѣлаательмѣ и отидѣ. ³⁴ И҆гда же при-
 ближи сѧ врѣмѣ плодомѣ, посѣла рабѣ своиѣ къ дѣлаательмѣ приѣти
 35 плоды ѡго. ³⁵ И имѣше дѣлаатели рабѣ ѡго, ового виша, ового же оубиша,
 36 ового каменѣмѣ повиша. ³⁶ Пакѣ посѣла инѣ рабѣ, мѣножанша прѣвѣиуѣ
 37 и сѣтвориша имѣ такожде. ³⁷ Послѣдѣ же посѣла имѣ сынѣ свои гла-
 38 голы: оусрамляжѣтъ сѧ сына моего. ³⁸ Дѣлаатели же оузрѣвѣше сына,
 рѣша къ сѣбѣ: сѣ ѡстѣ наслѣдникѣ, придѣте, оубѣимѣ и и оудржимѣ
 39 достоѡныѣ ѡго. ³⁹ И ѡмѣше и извѣса вѣнѣ изѣ винограда и оубиша и.
 40 ⁴⁰ И҆гда же оубо придетѣ господинѣ винограда, чѣто сѣтворитѣ дѣла-
 41 тельмѣ тѣмѣ? ⁴¹ Глаголаша ѡмоу: зѣлы зѣлѣ погоубитѣ ѡ, и вино-
 градѣ прѣдастѣ инѣмѣ дѣлаательмѣ, иже вѣздадатѣ ѡмоу плоды въ
 42 врѣмена свои. ⁴² Глагола имѣ Исоуѣсѣ: и҆сте ли чѣли николиже въ кѣни-
 гахѣ: каменѣ, ѡгоже не врѣдоу сѣтвориша виждѣштен, сѣ бѣстѣ въ
 главлѣ жглоу; отѣ господи бѣстѣ си, и ѡстѣ днѣвѣна въ очѣю нашу?
 43 ⁴³ Сѣго ради глаголыж вамѣ, яко отимѣтъ сѧ отѣ васѣ цѣсарѣствѣи божѣи,
 44 и дастѣ сѧ ѡзѣкоу твораштѣѡмоу плодѣ ѡго. ⁴⁴ И падѣи на каменѣ
 45 семь сѣкроушитѣ сѧ, а на немѣже падѣтъ, сѣтѣретѣ и. ⁴⁵ И слышавѣше
 архѣиери и Фарисѣи притѣчѣ ѡго, разоумѣша, яко о инѣхѣ глаголаше;
 46 ⁴⁶ и искѣште ѡти и оубоиша сѧ народа, по неже яко пророка имѣахѣ и.

28 етерѣ Ma Ni Zo.

30 пристѣплѣ Ma прѣстоуѣл Ni пристѣплѣиѣ Zo | азѣ идѣ Ma Zo, идѣ om Ni.

31 въ цѣрѣтѣи бѣи Zo, -ни божѣи Ma Ni. 32 ѡса Ma Zo, еше Ni.

33 етерѣ pon As Os Sa Zo Ni, Ma om | точило omnes | въ немѣ² pon solus Ma
 cum su, rel om | дѣлаательмѣ Sa, дѣлаатели As Ma Ni Zo, -тенѣмѣ Os, et in sq. v.

35 имѣше Sa Zo | и имѣше Sa Zo Os, и емѣше As Ni, емѣше же Ma.

37 сѣи свои Os Ma Zo Ni, сѣи своего As Sa | постѣдатѣ сѧ Sa.

38 оузрѣвѣше сѣи Zo Ni Sa (видѣше), егда оузрѣша сынѣ As Ma Os.

39 извѣса Ma Zo, извѣдоше Ni.

40 ѣ Sa As, ѣнѣ Zo Ma Os Ni | дѣлаательмѣ Sa, rel -лемѣ et in sq.

42 не врѣдоу Os Ma Ni Zo, не въ радѣу As, не въ радѣ Sa | отѣ ѣи Os Sa Ni.
 шѣ ѣ As, отѣ ѣа Ma.

43 штѣмѣ Ni Ga, отѣнѣмѣ Ma Zo.

44 на каменѣ Ma Ga, -ни Zo | на немѣже Ma Ni Zo Ga.

46 народа Ma Ni, народѣ Zo.

22, 1 И отвѣкштакъ Инсоусъ пакы рече имъ въ притѣчахъ глагола:
 2 оуподоби са цѣсарѣствыѣ невесѣскоѣ чловѣкоу цѣсарю, иже сътвори бракъ
 3 сыноу своѣмоу. ³И посъла рабѣы своѣа призввати зъваныѣа на бракъ,
 4 и не хотѣкахъ прити. ⁴Пакы посъла инѣы рабѣы глагола: рѣцѣте зъва-
 ныимъ: се обѣдъ мои оуготовахъ, юнѣи мои и оупитѣнаѣ исколюна
 5 и всѣа готова, придѣте на бракъ. ⁵Они же не рождыше отидѣ, овъ на
 6 село своѣ, овъ же на коупажъ своѣж, ⁶а прочии имъше рабѣы него досадиша
 7 имъ и избѣша ѣа. ⁷И слышавъ цѣсарѣ тѣ, разгнѣва са и посъла въ
 8 воѣа своѣа погоуби оубиница тѣы, и градъ ихъ зажже. ⁸Тогда глагола
 рабомъ своимъ: бракъ оубо готовъ ѣсть, а зъваннии не бѣша достоинни;
 9 идѣте оубо на исходишта пѣтти, и ѣлико аште обраштете, призовѣте
 10 на бракъ. ¹⁰И ишѣдыше раби ти на пѣти, събѣраша всѣа, ѣже обрѣтѣж,
 11 зълы же и добры, и испавни са бракъ възлежаштинихъ. ¹¹Бъшѣдъ же
 цѣсарѣ видѣтъ възлежаштинихъ, видѣ тоу чловѣка не облычена въ одѣяныѣ
 12 брачныѣ. ¹²и глагола ѣмоу: дроуже, како въниде сѣмо, не имѣ одѣяныѣ
 13 брачныа? онъ же оумалча. ¹³Тогда рече цѣсарѣ слоугамъ: съвѣзавѣше
 ѣмоу рѣцѣ и носѣ, [възъмѣте и], и въеркъѣте въ тѣмъж кромѣшныѣж;
 14 тоу бѣдетъ плачь и скръжѣтъ зѣбомъ. ¹⁴Иънози бо сѣтъ зъванни
 мало же избраныихъ.
 15 ¹⁵Тогда шѣдыше Фарисѣи съвѣтъ сътвориша на нь, да и облыстатъ
 16 словомъ. ¹⁶И посълаша къ нѣмоу оученикы своѣа съ Иродѣяны гла-
 голѣжшѣте: оучителю, вѣмъ ѣко истиннѣнъ ѣси и пѣти божью въ истинѣж
 оучиши, и не родиши ни о комъже, не зѣриши бо на лица чловѣкомъ.
 17 ¹⁷Рѣци оубо намъ, чѣто ти са мѣнитъ, достоинно ли ѣсть дати кинсѣ
 18 кесареви или ни? ¹⁸Разоумѣвъ же Инсоусъ ажкавствыѣ ихъ рече: чѣто
 19 ма искоушаѣте впокрити? ¹⁹Покажите ми склазъ кинсѣныи. Они же
 20 принѣса ѣмоу пѣнасъ. ²⁰Инсоусъ глагола имъ: чии ѣсть образъ съ и
 21 напѣсанъе? ²¹Глаголаша ѣмоу: кесаревъ. Тогда глагола имъ: вѣдадите

- 2 цѣствѣо нѣсноѣ As Ni, Os (црствѣнѣ) | бракъ Ni.
 3 призвкати зъваныхъ Os | на бракъ Zo Ni^b et in v. sq.
 4 оупитанѣа Os.
 5 не брѣгыше отидоша Os.
 8 брацѣ... оуготованѣ сѣтъ As.
 9 на бракъ As Zo Ni^b, на бракъ Os Ma Ni.
 10 обрѣтоша Os | испавни са Zo, Ni; испавниша са браци As; испавниша бракъ
 Ma, Os (напѣ-).
 11 брачны Zo.
 13 възъмѣте и om Ni, po Ma Zo As Os.
 16 посълаша Sa Ni, посълажѣ Os As Ma Zo Ga | не брѣжши ни о чѣмъже Os |
 на лица As Sa Ni, на лице Os Ma Zo.
 17 достонтъ ли As Hv | цѣю Sa, rel кесареви.
 18 ажкавствѣо omn exc As (-вне) | лицѣмѣри (впокр.) Sav.
 19 склазъ Sa Ma Zo Ni, образъ As, цѣтѣ Os.
 20 Инсоусъ po As Sa.
 21 кесаревъ As, кесаревъ Ma Ni Zo, -саревѣ Os Sa | кесарю As, rel кесареви exc Sa
 цѣва цѣви | боу Os Zo, rel бегови.

- 22 оубо кесарева кесареви и божьи богови. ²² И слышавъше дивнша сѧ, и оставльше и отидѧ.
- 23 ²³ Бѣ тѣ днь пристѣпиша къ нѣмоу Садоукки глаголюште не быти
- 24 въскрѣшенью, и въпросиша и ²⁴ глаголюште: оучителю, Моуси рече: аште кѣто оумьретъ не имы чадѣ, да поиметъ братръ женѧ его и въскрѣситъ
- 25 сѣма братроу своему. ²⁵ Бѣ же въ насѣ седмь братрѣвѣ, и прѣкын ожени
- 26 сѧ оумрѣтъ, и не имы сѣмене остави женѧ своѣ братроу своему. ²⁶ Та-
- 27 кожде и въторыи и третии до седмаго. ²⁷ Послѣдѣ же въскрѣхъ оумрѣтъ
- 28 и жена. ²⁸ Бѣ въскрѣшенн оубо котораго отъ седми бждетъ жена? въси
- 29 бо имѣша ѡ. ²⁹ Отъвѣштатъ же Иисусъ рече имъ: блажите не вѣдѣште
- 30 кѣнигъ ни силы божьѣ. ³⁰ Бѣ въскрѣшенн бо ни женатъ сѧ ни поса-
- 31 гажтѣ, нѣ яко ангели [божин] на небескхъ сѣтѣ. ³¹ О въскрѣшенн
- 32 же мртвѣнхъ нѣсте ли чѣли реченаго вамъ богомъ глаголюштемъ:
- 33 ³² азъ есмь богъ Авраамль и богъ Исаакъ и богъ Иаковль? нѣсте
- 34 ³³ ли мртвѣнхъ нѣ живѣнхъ. ³³ И слышавъше народи дивншѣ сѧ
- 35 о оученн его.
- 36 ³⁴ Фариски же слышавъше, яко срами Садоуккѣ, събраша сѧ въ
- 37 коупѣ, ³⁵ и въпроси единъ отъ нихъ законооучитель искоуша и и гла-
- 38 голя: ³⁶ оучителю, каи заповѣдѣ больши въ законѣ? ³⁷ Иисусъ же рече
- 39 ямоу: възлюбиши господа бога своего въскрѣмъ срдцемъ своимъ и въсиж
- 40 доушиж своимъ и въсиж мьслѣж своимъ; ³⁸ си естѣ прѣваи и большиа
- 41 заповѣдѣ. ³⁹ Бѣтора же подобна юи: възлюбиши искрѣннаго своего яко
- 42 самъ сѧ. ⁴⁰ Бѣ сею обою заповѣдью въскрѣ законъ и пророци висатъ.
- 43 ⁴¹ Събраномъ же Фарискомъ въпроси ѡ Иисусъ глаголя: ⁴² чѣто сѧ
- 44 вамъ мьнитъ о Х(рист)ѣ? чин естѣ сынъ? глаголаша ямоу: Давыдовъ.
- 45 ⁴³ Глагола имъ [Иисусъ]: како оубо Давыдъ доухомъ нарицаетъ и го-
- 46 спода глаголя: ⁴⁴ рече господь господи моему: сѧди о деснѣж мене,
- 47 до идеже положѣ врагы твоѣ подъножѣ ногама твоима? ⁴⁵ Иште оубо
- 48 Давыдъ доухомъ господа нарицаетъ и, како сынъ ямоу естѣ? и никѣ-
- 49 тоже не можааше ямоу отъвѣштати словесе, ни сѣмѣ кѣто отъ днь
- 50 того въпросити его къ томоу.

22 отидоша Os.

24 не имы Ма Zo не имѣ Ni | женоу ямоу Ка Ni, ж. его Ма Zo | брата своего Ма, братроу своему Zo.

25 оумрѣтъ Ma Ni Zo.

28 въ въскрѣшенн Zo Ni, -нне Ма.

30 божин om Zo; pon Ma Ni | на нѣсе Ма, нѣсѣхъ Zo Ni.

34 въ коупѣ Ma Zo Ga, въ коупѣ Ni.

35 законникъ As Os Sa, законооуч. Ma Ni Zo.

37 господа omnes | своего Os Sa, твоего As Ma Ni Zo | своимъ Os Sa, твоимъ As Ma Ni Zo.

39 ближняго св. Os Sa, искрѣннаго св. As Ma Ni Zo.

43 ро Иисусъ Ni Sa, rel om.

44 гю As Zo, гѣн Os Sa Ma Ni | подъножню Os Sa Ni psalt. croat.-gl., Pog.; -жне As Ma Zo, psalt. Sin. Bon.

45 отъвѣштати ямоу Ма; ~ ямоу отъвѣштати Os Sa Ns Zo; As om ямоу.

23, 1 ¹Тогда Иисоусъ глагола [къ] народомъ и оученикомъ своимъ ²гла-
 2 голя: на Моусѣевѣ сѣдалишти сѣдѣхъ кѣнижъници и Фарисѣи. ³Бѣса
 3 оубо, яко аште рекътъ вамъ бѣлости, събѣлуданте и теорите, по дѣломъ
 4 же ихъ не теорите, глаголютъ бо и не творатъ. ⁴Съказажтъ же врѣмена
 4 тажъка и не оудобъ носима, и въскладажтъ на плешта чловѣчьска, а
 5 прѣстомъ своимъ не хотатъ двигнѣти ихъ. ⁵Бѣса же дѣла свои творатъ,
 5 да видими бѣдѣтъ чловѣкъ; раширяжтъ же хранилишта свои и ве-
 6 личажтъ подѣметы въскрѣльа ризъ своихъ, ⁶любятъ же прѣждѣвъзѣк-
 7 ганья на вечеряхъ и прѣждѣсѣданья на сѣньмиштихъ, ⁷и цѣлованья на
 7 трѣжиштихъ, и нарицати сѣ отъ чловѣкъ равви. ⁸Бы же не нарицанте
 8 сѣ равви, единъ бо есть вашъ оучитель Христосъ, вси же вы братры
 9 есте. ⁹И отьца не нарицанте сѣбѣ на землѣи, единъ бо есть вашъ отьць,
 10 иже есть на небесъхъ. ¹⁰Ни нарицанте сѣ наставъници, яко наставъникъ
 11 вашъ [единъ] есть Христосъ. ¹¹И волни васъ да бѣдетъ вамъ слоуга,
 12 ¹²а иже възнесетъ сѣ, съмѣритъ сѣ, и съмѣрѣши сѣ възнесетъ сѣ.
 13 ¹³Горе [же] вамъ кѣнигъчькѣи и Фарисѣи упокрити, яко сънѣдѣете
 13 домъ вѣдовиць, и виножъ далече молитѣжъ твораште; сего ради примете
 14 лише осжжденые. ¹⁴Горе вамъ кѣнигъчькѣи и Фарисѣи лицемѣри, яко за-
 14 теарѣете цѣсарѣстѣкѣи небесъскою прѣдъ чловѣкъ; вы бо не въходите
 15 ни въходаштихъ оставѣете вѣннѣи. ¹⁵Горе вамъ кѣнигъчькѣи и Фа-
 15 рисѣи упокрити, яко прѣходите море и соушъ сътворити единого при-
 16 шьяца, и югда бѣдетъ, теорите и сына бѣнкъ соугоубѣкиша васъ. ¹⁶Горе
 16 вамъ, вожди слѣпи, глаголюштен: иже аште каьнетъ сѣ цркъвькѣи,
 17 ничътоже есть, а иже каьнетъ сѣ златомъ цркъвькѣи, длѣженъ
 17 есть. ¹⁷Боуи и слѣпи, кѣто бо волни есть, злато ли или цркъвь свѣ-
 18 штажштинѣ злато? ¹⁸И иже аште каьнетъ сѣ олтарѣемъ, ничътоже есть;
 19 а иже каьнетъ сѣ даромъ, иже есть врѣхоу юго, длѣженъ есть. ¹⁹Боуи
 19 и слѣпи, чѣто [бо] есть болѣе, даръ ли или олтарѣ, свѣштави даръ.
 20 ²⁰Кѣнъши сѣ оубо олтарѣемъ, каьнетъ сѣ имъ и сжштинѣи врѣхоу юго,

1 къ pon Os Ma Zo, om As Ni^b.

2 сѣдѣ Ma Zo Ni (сѣдоутъ), сѣдоша As Os.

4 съказажтъ Os Ni Zo, събражтъ As Ma cfr. vg. alligant. | възлагѣтъ Ma | чловѣкомъ Ma Ni, чѣска As Os Zo Ga.

5 подѣметы въскрѣльѣ As Ma Ni Zo, Os om въскрѣльѣи.

6 на съборнищѣхъ Os (pro сѣньѣи).

7 равви Zo Ma Ni Ga, оучителѣ (равви) As et in v. sq., Os bis равви.

8 братръкъ Ma, Zo (-рикъ); вратикъ As Os Ni.

9 оца вашъ Os As Ma, ~ в. о. Zo Ni.

10 единъ om As, rel po | хъ Zo, хръ As, хсъ Os; om Ma.

13 же om Ma Zo Ni^b, pon Ni Ga | кѣнигъчькѣи Ma Ni Zo et in vv. 14, 15, 23 | упокрити Ma Ni Zo, et in vv. 15, 25, 27.

14 лицемѣри Ma Ni Zo, et in v. 23 | царѣство небесъно Ni^a, ц. -ное Ni^b.

15 сѣи бѣнкъ Zo, сѣи бѣонкѣи Ma Ga.

19 бо om Ni Zo cum sy.

21 ²¹ и кльнѣи сѧ цркъвъѣѡж, кльнетъ сѧ ѡж и живѣштинимъ въ неи,
 22 ²² и кльнѣи сѧ небесѣмъ, кльнетъ сѧ прѣстоломъ божьѣмъ и сѣдѣштинимъ
 на немъ.
 23 ²³ Горѣ вамъ кънигъчѣѡ и Фарисѣи, лицемѣри, яко отъдесѣтствѡѹете
 матъ и копръ и коуминъ, и остависте тѣжъчаѧ закона, сѣдъ и милость
 24 и вѣрж. Си же подобаше творити и тѣхъ не оставити. ²⁴ Божди сѣѣпи
 25 оцѣждаѣштен мѣшицъ а вельѣждъ поглѣштаѣште. ²⁵ Горѣ вамъ кънижъ-
 ници и Фарисѣи впокрити, яко очиштаете вѣнѣштанеѣ стѣткльници и
 26 паропсидѣ, жтрѣждѡу же сѣтъ пльни хъштенѣи и нечистоты. ²⁶ Фарисѣю
 сѣѣпе, очисти прѣжде вѣнѣжтрѣнеѣ стѣткльници и паропсидѣ, да вѣдетъ
 27 и вѣнѣштанеѣ има чисто. ²⁷ Горѣ вамъ, кънижъници и Фарисѣи впокрити,
 яко подобенте сѧ гробомъ покъпненомъ, иже вѣнѣждѡу оубо сѣтъ
 28 красни, вѣнѣжтрѣждѡу же пльни сѣтъ костии мрътвѣнѣхъ и всѣѡѡѧ
 нечистоты. ²⁸ Тако и вѣ вѣнѣждѡу оубо авлѣете сѧ чловѣкомъ правѣдни,
 29 вѣнѣжтрѣждѡу же ѣсте пльни лицемѣрѣи и безаконѣи. ²⁹ Горѣ вамъ кънижъ-
 ници и Фарисѣи впокрити, яко виждете гробы пророчьскѣѡ и красите
 30 ракъ правѣднѣнѣхъ, ³⁰ и глаголетѣ: аште вимъ бѣли въ дѣни отъцѣ
 31 нашихъ, не вимъ оубо обѣштанѣи бѣли въ крѣви пророкъ; ³¹ тѣмъ же
 32 сѣдѣтѣлствѡѹете сѣѣк, яко сынове ѣсте извѣшнихъ пророкъ. ³² И вѣ
 33 испьнитѣ мѣрж отъцѣ вашихъ. ³³ Змѣѡ, иштадѣѡ ехидноѡ, како оубѣ-
 34 жите отъ сѣдѣ геѡнѣскаѣѡ. ³⁴ Геѡ ради се азъ сѣлѣж вамъ пророкъ
 и прѣмѣдрѣи и кънижъникы, и отъ нѣхъ оубѣете и пропънете, и отъ
 нѣхъ тепете на сѣнѣмиштинѣхъ вашихъ, и ижденете отъ града въ градъ;
 35 ³⁵ да придетъ на вѣ всѣѡѧ крѣвѣ правѣднѣи проливѣѣма на землѣ отъ
 крѣвѣ ѡвѣла правѣднѣѡѡ до крѣвѣ Захарѣѡ сына Варахѣина, иѡѡѡе
 36 оубенте между цркъвъѣѡ и олтарѣѡѡ. ³⁶ ѡминъ глаголѣж вамъ, придѣтѣ
 37 всѣѡ си на родъ сѣ. ³⁷ Иѡѡѡалимъ Иѡѡѡалимъ, извѣшнихъ пророкъ,
 и каменѣѡѡ побивѣѣштинѣ посѣланѣѡѡ къ тѣѣк, коль краты вѣсхотѣхъ
 сѣѣѡрати чѡдѡ твоѡ, якоже сѣѡриѣтѣ кѡѡшъ пѣтенѣѡ своѡѡ подъ
 38 крилѣ, и не вѣсхотѣсте. ³⁸ се оставлѣетъ сѧ вамъ домъ вашъ поустѣ.
 39 ³⁹ глаголѣж бо вамъ, не имате видѣти мене до идеже речете: благословѣнѣѡ
градѣи въ имѡ господнѣѡ.

22 нѣсемъ Ma Zo, небомъ Ni | ѣжнемъ Ma Zo, божимъ Ni.

23 ѡдѣсетѡѹете Ni, отъдес. Ma Zo | куминъ Ma, коуминъ Ni Hv, куминъ Zo Ga.

25 вѣнѣштанеѣ Ma Ni Zo, вѣнѣштанеѣ Ga Hv | паропсидѣ отп ехс Ga блѡда.

26 вѣнѣштанеѣ Ma Ni, вѣнѣштанеѣ Zo.

29 кънижъници Ma, кънижъничѣѡ Os Ni Zo | лицемѣри Os, впокрити Ma Ni Zo.

30 вѣхѡмъ (внѣмъ) Os bis.

33 отъ pon Ma Ni Zo, om Os | геѡнѣскаѣѡ Ma Ni, геѡнѣскаѣѡ Os Zo.

34 кънижъникы Ma, кънижъничѣѡ As Os Ni Zo | пропънете Ma Ni Zo, распънете
 As Os | тепете As Os Ni, оупенете Zo; вѣете Ma | на сѣѡриштинѣхъ Os.

35 сына omnes.

37 ѡме Ma Ni, Иѡѡѡамъ As Os Zo | извѣшны Ma Ni, извѣшнѣѡ As Os Zo | по-
бнѣѡѡ Ma, побивѣѣштинѣ As Os Zo Ni | коль краты As Os Ma Zo, коль кратъ Ni | ѡѡѡѡѡ
 (кѡѡшъ) As.

39 до идеже As Ni, дѡнѣдеже Os Ma.

24, 1 ¹ И ишѣдъ Иисоусъ и-цркъвѣ идѣаше, и пристѣпнша къ немуоу
 2 оученици его показати емуоу зѣданыа цркъвѣныа. ² Онъ же отъвѣкштавъ
 рече имъ: не видите ли въскхъ снхъ? аминнѣ, глаголюж вамъ, не имать
 3 остати съде камень на камене, иже не разоритъ сѧ. ³ Съдѣаштю же емуоу
 на горѣ Сѧконьсцѣ, пристѣпнша къ немуоу оученици его единомуу гла-
 4 голюжште: повѣждь намъ, когда си бѣдѣтъ и что юсть знаменнѣ твоего
 5 дѣте сѧ, да никътоже васъ не прѣклетитъ. ⁵ Мънози бо придѣтъ къ
 има мое глаголюжште: азъ юсмь Х(ристос)ъ, и мъногы прѣклетатъ.
 6 ⁶ Оуслышати же имате брани и слышаннѣ брании; видите, не оужасайте сѧ,
 7 подобаетъ бо въскмъ симъ быти, нъ не тогда юсть коньчина. ⁷ Бѣстанетъ
 бо ѡззыкъ на ѡззыкъ и цѣсарѣство на цѣсарѣство, и бѣдѣтъ глади
 8 и пагоубы и трѣси по мѣста; ⁸ всѧ же си начало болѣзньмъ. ⁹ Тогда
 9 прѣдадатъ вы въ скрѣбъ и оубыѣтъ вы, и бѣдете ненавидими въскми
 10 ѡззыкы имене моего ради. ¹⁰ И тогда съблзнятъ сѧ мънози, и дроугъ
 11 дроуга прѣдастъ и възненавидитъ дроугъ дроуга. ¹¹ И мънози лъжи
 12 пророци вѣстанѣтъ и прѣклетатъ мъногы. ¹² И за оумъноженнѣ беза-
 13 коннѣ исакнетъ любѣ мъногынхъ; ¹³ прѣтрьпѣвшн же до коньца, тѣ
 14 съпасетъ сѧ. ¹⁴ И проповѣстъ сѧ се евангѣльнѣ цѣсарѣствѣ по всѣи всѣ-
 15 лѣнѣи въ съвѣдѣтелство въскмъ ѡзыкомъ, и тогда придетъ коньчина.
 15 ¹⁵ Югда же оузрите мръзость запоустѣннѣи, реченжж Даниломъ про-
 16 рокомъ, стоаштѣ на мѣстѣ свѣтѣ, иже чѣтетъ да разоумѣваетъ, ¹⁶ тогда
 17 сѣштен въ Юдѣи да вѣгаѣтъ на горы, ¹⁷ и иже на кровѣ, да не съла-
 18 зитъ възатъ, иже юсть въ храмѣ юго, ¹⁸ и иже на сѣлѣ, да не възвратитъ
 19 сѧ въспать, възатъ ризѣ своихъ. ¹⁹ Горе же непраздннѣимъ и доль-
 20 штинѣмъ въ тѣ дни. ²⁰ Молите же сѧ, да не бѣдетъ вѣство ваше зимѣ
 21 ни въ сѣботѣ. ²¹ Бѣдетъ бо тогда скрѣбъ велиа, икакже нѣстѣ была

1 и-цркви Ма Ni^b, изъ цркви Zo Ni.

2 на камене Zo, на камени As Os Ma Ni.

3 сѧконьсцѣ Ма Ni Sa, -стѣ As Zo, Os (-стѣи) | его pon As Ma Ni Sa, om Os
 Zo | коньчаныа Os; -ни As Sa Ma Ga Ar, коньчина Ni Zo, v ѣс. nedoloženo.

5 хъ Sa Ma Zo, хсѣ Os, хрѣ As.

6 симъ pon As Zo Sa, Ma Ni Os om.

7 цѣство omnes.

8 болѣзньмъ As Hv Ni^b, болѣзнии Os Sa Ma Zo Ni.

11 лъжи Ma As Os, лъжи Zo Ni Ga Sa.

13 тѣ pon As Os Ma; om Sa Zo Ni.

14 цѣствѣк As et omnes | omnes съвѣдѣтелство.

15 Даниломъ Ma Ni; Даниломъ As Os Sa, -ниемъ Zo.

17 и pon As Os Ma Zo, om Ni Sa | не съходитъ As | възатъ As Os, възати
 rel | въ храмнѣ Os, въ домоу As, въ храмѣ rel.

18 ризы своиа Zo Ni.

20 вѣство Sa As Ma Ni Zo, вѣжство Os | въ сѣботѣ Os Sa Zo Ni, As (сѣботѣ);
 сѣботѣ Ma.

21 еванга As Os | мироу Sa (om всѣго), rel всѣго мира.

- 22 отъ начала вѣсего мироу до селѣ, ни иматъ быти. ²²И аште не биша
 прѣкратили са дѣне ти, не би оубо съпаса са вѣсика палътъ; за избраныма
 23 же прѣкрататъ са дѣне ти. ²³Тогда аште кѣто вамъ речетъ: се съде
 24 Х(ристос)ъ ли съде, не имѣте вѣры; ²⁴въстанжтъ бо лъжи хрести и
 лъжи пророци, и дадатъ знаменья велыя и чюдеса, яко прѣльстити,
 25 аште юсть възможно, и избраныма. ²⁵се прѣжде рѣхъ вамъ. ²⁶Иште
 26 же рекжтъ вамъ: се въ поустыни юсть, не изидѣте, се въ скробиштухъ,
 27 не имѣте вѣры. ²⁷Икоже бо малъни исходитъ отъ вѣстокъ и авлаютъ
 28 са до западъ, тако бждетъ и пришествие сына чловѣческаго. ²⁸Идеже
 бо аште бждетъ троупъ, тоу събержтъ са орыли.
 29 ²⁹Ибже же по скрѣби дѣни тѣхъ слъныце мръкнетъ, и луна не
 дастъ свѣта своего, и звѣзды спаджтъ съ небесе, и силы небескыма
 30 двигжтъ са. ³⁰И тогда авитъ са знаменья сына чловѣческаго на
 небесе, и тогда въсплачжтъ са вѣси колѣна земльскага, и оувратъ сына
 чловѣческаго граджшта на облацѣхъ небескыныхъ съ силою и славою
 31 велыю. ³¹И посылетъ анѣлы свои съ гласомъ велыемъ тръбномъ, и
 събержтъ избраныма юго отъ четырь вѣтръ, отъ коньца небесъ до
 32 коньца ихъ. ³²Отъ смокъвѣница же наоучите са притъчи. Югда оуже
 вѣса юва бждетъ млада и листовы прозавнетъ, вѣсте яко близъ юсть
 33 жатва; ³³такоже и вы, югда оуврите вѣси си, вѣдите, яко близъ юсть
 34 при дверьхъ. ³⁴Иминъ глаголю вамъ, яко не мимондетъ родъ съ, до
 35 идеже вѣси си бжджтъ. ³⁵Небо и земля мимондетъ, а словеса моя не
 36 мимонджтъ. ³⁶И о дѣни томъ нан и о годинѣ той никътоже не вѣстъ,
 37 ни анѣлы небесцини, тѣкъмо отъць юдинъ. ³⁷Икоже бо быстъ въ дѣни
 38 Нюевы, тако бждетъ пришествие сына чловѣческаго. ³⁸Ико же во вѣахъ
 въ дѣни прѣжде потопа иджште и пыжште, женаште са и посагажште,
 39 до негоже дѣне вѣниде Нюе въ ковчегъ, ³⁹и не оштютиша, до идеже
 приде потопъ и възатъ вѣса, тако бждетъ и пришествие сына чло-

22 бѣша Os Sa | дѣне Zo Ma, дѣны Ni Os Sa As | избраныхъ Zo.

24 Хрести Os Ma, Христи Ni | лъживи Ni.

25 рекохъ Os. — 132 *кробиштухъ As, скробиштухъ Slav. Зоур.*

26 не изидѣте Os Ma Ni, не идѣте As Zo Sa.

27 и om solus Sa | сына omnes | чловѣча As et in v. 30.

29 дѣни omnes | небескыма As Os Ni et in v. sq.

30 авитъ са Ma Ni, вѣитъ са As Os Sa Ni | сѣа omnes | на нѣсе Ma Ga, на
 нѣси As Os Sa | земнага As Ni (-магнаѣ) | иджшта Os | велнокъ Os.

31 тръбномъ As Sa, -ныма Os Ma Zo Ni | събержтъ As Os Sa Zo, -ретъ Ma
 Ni (cum N* sy^s).

32 наоуч. притъчи omnes | оуже As Os Ma Zo, юже Ni.

33 видѣте Os Sa.

34 дондѣже Ni, rel дондѣже.

35 мимондетъ¹ As.

36 нан Ni, rel н | о годинѣ As Sa Ma Ni Zo, о часѣ Os | небесни As Ni Os,
 -сци Sa Ma Zo.

37 икоже бо быстъ As Sa Ni; Os Ma Zo om быстъ | пришествие Sa, Os и въ
 пришествие; и въ дѣни As Ma Zo Ni v. ~~rec. nedoloženo.~~

39 дондѣже Ni, rel дондѣже | сѣа omni | чловѣчъ As, -скаго Ma et rel.

40 вѣчьскаго. 40 Тогда дѣва бѣдетъ на селѣ, единъ поемлетъ сѧ а другыи
41 оставляетъ сѧ. 41 Дѣвѣ мѣлжшти въ жрыньвахъ, једна поемлетъ сѧ
42 и једна оставлетъ сѧ. 42 Бѣдите оубо, јако не вѣсте, въ кѣмъ годинѣ
43 господь вашъ придетъ. 43 Се же вѣдите, јако аште ви вѣдѣла господинъ
храмоу въ кѣмъ стражѣ татъ придетъ, вѣдѣла оубо ви, и не ви оставилъ
44 подѣрвити храмны своѣмъ. 44 Сего ради и вы бѣдѣте готови, јако въ
45 нѣже не мѣните часъ, сынъ чловѣчьскыи придетъ. 45 Кѣто оубо јестъ
вѣрныи рабъ и мѣдрый, јегоже постави господь надъ домоу своѣмъ,
46 да дастъ имъ въ вѣрма пиштѣ ихъ? 46 Блаженъ рабъ тѣ, јегоже пришьдѣ
47 господь свои обратетъ тако творашта. 47 Яминъ глагольж вамъ, јако
48 надъ вѣкмъ имѣннемъ сконмъ поставитъ и. 48 Яште ли речетъ зѣлыи
49 рабъ въ срьдци своѣмъ: моудитъ господь мои прити, 49 и начнетъ
50 бити клеветкы своѣмъ, ясти же и пити съ пыаницами, 50 придетъ господь
раба того въ днь, въ нѣже не чаѣтъ и въ годинѣ, въ нѣже не вѣстѣ,
51 51 и протешетъ и полма и часть јего съ упокриты положитъ; тоу бѣдетъ
плачь и скръжѣтъ зѣбомъ.

25, 1 Тогда оуподобитъ сѧ цѣсарѣствыѣ небескюе десѧти дѣвѣ, јаже
2 примѣша свѣтильники своѣмъ изидѣ противоу женихоу и невѣстѣ. 2 Пѧтъ
3 же вѣ отъ ннхъ боуи и пѧтъ мѣдрѣ. 3 Боуѧ бо примѣша свѣтильники
4 своѣмъ, не възвѣса съ собою олѣи, 4 а мѣдрыѧ приѧса олѣи въ съсѣдѣхъ
5 съ свѣтильники своѣми. 5 Мѣдѧшту же женихоу въздрѣмаша сѧ вѣса и
6 съпаахѣ. 6 Полоу ношти же въплѣ вѣстѣ: се женихъ градѣтъ, исходите
7 въ сѣрѣтеныѣ [јемоу]. 7 Тогда вѣсташа вѣса дѣвѣ тѣ и оукрашѧ
8 свѣтильники своѣмъ. 8 Я боуѧ рѣша мѣдрыимъ: дадите намъ отъ олѣи
9 вашего, јако свѣтильници наши оугасаѣтъ. 9 Отъвѣштѧ же мѣдрыѧ
глагольшта: еда како не достанетъ намъ и камъ, идѣте же паче къ
10 продажштинмъ и коупите сѣбѣ. 10 Идѣштамъ же имъ коупитѣ приде
женихъ, и готовыѧ вѣнидѣ съ нимъ на бракъ, и затворѣны вѣша

40 дѣва б. Os Ma Ni Zo, ~ б. дѣва As Sa | поемлет сѧ As Sa Ni Zo, поемлетъ Os Ma.

41 а другыи (и једна²) Os.

42 въ кѣмъ годинѣ As Sa Ma Ni Zo, въ кѣи часъ Os.

43 вы (ви) Os | г. храмоу¹ Os Ni храмнѣ Sa, rel г. храма | храмны своѣмъ² As

Os Ni, храма своѣго Sa Ma Zo.

44 часъ omnes | чловѣч As.

45 гѣ Os Sa, Zo Ma; господинъ As Ni | домоу omn, exc Os домѣмъ.

46 гѣ Os As Zo, гнѣ Sa Ma Ni.

48 моудитъ As Os Sa Zo, кснитъ Ma Ni.

50 въ годинѣ Ni, rel въ часъ | съ лицѣкрѣ Os, rel съ упокриты.

1 цѣсткѣ небескѣ Ma Zo Sa; цѣство небескѣ As Ni (-но), Os (-виѣ) | ж. и невѣстѣ add As Os Sa Zo; Ni om, in Ma rasum.

3—4 възвѣша... приѣша omn, exc As приѣса.

5 моудѧшту As Os Sa Zo, кснѧщу Ma Ni.

6 јего Sa Ma Zo, јемоу Os As; Ni om.

10 вѣнидоша Os | на бракъ omnes.

- 11 двѣри. ¹¹ Посаждѣ же прижд и прочыа дѣвы глагольшта: господи,
 12 господи отерзи намъ. ¹² Онъ же отвѣкштавъ рече: аминъ глаголь вамъ,
 13 не вѣмъ васъ. ¹³ Бѣдите оубо, яко не вѣсте дне ни часа.
 14 ¹⁴ Икоже бо чловекъ оухода призъва своа раба и прѣдастъ имъ
 15 имѣныя свое, ¹⁵ и окомоу дастъ патъ талантъ, окомоу же дѣва, окомоу
 16 же юдинъ, комоуждо протиеж силѣ своен, и отиде абые. ¹⁶ Шьдъ же
 17 приемъши патъ талантъ, дѣла о нихъ и приобрѣте дроугъж патъ та-
 18 лантъ. ¹⁷ Такожде же и иже дѣва, приобрѣте дроугаа дѣва. ¹⁸ И приемъши
 19 юдинъ, шьдъ раскопа земляж и съкры сребро господи своего. ¹⁹ По мнзовѣ
 же вркмени приде господь рабъ ткхъ и сѣтаса са о словеси съ ними.
 20 ²⁰ И пристѣплъ приемъши патъ талантъ принесе дроугъж патъ талантъ
 глаголь: господи, патъ талантъ ми юси прѣдалъ, се дроугъж патъ
 21 талантъ приобрѣтъ ими. ²¹ Рече юмоу господь юго: добрый рабе, благъши
 и вѣрне, о малѣ вѣ вкрннъ, надъ мнгогы тѣ поставилъ, вкниди въ
 22 радость господи своего. ²² Пристѣплъ же и приемъши дѣва таланта рече:
 господи, дѣва таланта ми юси прѣдалъ, се дроугаа дѣва приобрѣтъ
 23 има. ²³ Рече юмоу господь юго: добрый рабе, благъши и вѣрне, о малѣ
 вѣ вкрннъ надъ мнгогы тѣ поставилъ, вкниди въ радость господи
 24 своего. ²⁴ Пристѣплъ же и приемъши юдинъ талантъ рече: господи, вѣдѣхъ
 тѣ, яко жестокъ юси чловекъ, жнѣ, идеже иѣси сѣмѣль и събираѣ,
 25 ѣдоуже не расточъ, ²⁵ и оубоаекъ са шьдъ съкрыхъ талантъ твои въ землн,
 26 се имаши свое. ²⁶ Отвѣкштавъ же господь юго рече юмоу: зѣлын рабе
 и лѣникъши, вѣдѣаше яко жнѣж, идеже не сѣмѣхъ, и събираѣ, ѣдоуже
 27 не расточилъ, ²⁷ подобаше ти оубо вѣдати сребро мое трѣжнникомъ
 28 и пришьдъ азъ вѣзавъ оубо бимъ свое съ лихвож. ²⁸ Вѣзъмѣте оубо
 29 отъ него талантъ и дадите имжштююмоу десатъ талантъ. ²⁹ Имжштю
 бо късѣде дано вждетъ и извждетъ, а отъ не имжштаего и ѣже аште
 30 мннтъ са имы, вѣзаво вждетъ отъ него. ³⁰ И неключимаего раба
 вѣверсѣте въ тѣмж кромѣшнѣж; тоу вждетъ плачь и скръжьтъ
 зѣбомъ.

11 придошъ Os Sa.

12 не вѣмъ As Ma Ni, не вѣдѣ Os Sa Zo.

13 in fin add въ нже сынъ члвчскын придетъ Os Sa Zo Ni; As Ma om.

14 отъухода omn, exc оуходн Нв.

17 же add Os Sa, rel om.

18 сребро As, сребро Os Ma Zo | фа As Zo, господина Os Sa Ma Ni Ga.

19 по м. вркмени As Os Ni, мнзовѣхъ... вркменехъ Sa Ma Zo | о слов. съ ними
 As Ni Os, ~ Ma Zo Sa.

20 приобрѣтъ Sa Ma Ni, -тоухъ As Os Zo et in v. sq.

21 вѣрне omn, exc Zo вкрнны | ги Ma Zo, фа Os As Sa, господина Ni.

23 вѣрне Os Sa Ni Ma Zo, вкрнны As | ги Ma, фа Sa As Zo, господина Os Ni.

24 жнѣши Os Ni... събираѣши Os | сѣмѣль As Os Zo Ni, сѣмѣль Sa Ma | не расточъ

Sa Ma, расточнѣ Zo Os; иѣси расточилъ As Ni 25 свое As, rel твоѣ.

26 лѣникъ As Os Sa Ni, лѣны Ma Zo | сѣмѣхъ Os Ma Ni Zo, сѣхъ Sa; сѣмѣль As.

27 сребро Os Ma Zo, сребро As Sa | вѣхъ (бимъ) Os.

30 кромѣшнѣж As Ma, кромѣшнѣж Os Sa Ni, Zo (-нж).

31 ³¹ И҃гда же придетъ сынъ чловѣкъскыи въ славѣ своен и въси
 32 [свѣтлин] ан҃гели съ нимъ, тогда сѣдетъ на прѣстолѣ славы своенъ, ³² и
 съвержеть сѣ прѣдъ нимъ вси ѡзъци, и разлжчнтъ ѡ, дроугъ отъ
 33 дроуга, ꙗкоже пастырь разлжчаетъ овца отъ козаштъ, ³³ и поставитъ
 34 овца о деснжж себе а козаштъ о шюж. ³⁴ Тогда речетъ цѣсарь сж-
 штинмъ о деснжж ѡго: придѣте благословенни отъца моего, наследъ-
 35 доуте оуготованое вамъ цѣсарствые отъ съложеныи всего мира. ³⁵ Въ-
 залъкахъ бо сѣ и дасте ми ѡсти, въждадахъ сѣ и напоисте мѣ, страннъ
 36 бѣхъ и въвѣсте мѣ, ³⁶ нагъ и одѣсте мѣ, болѣхъ и посѣтисте мѣ, въ
 37 тьмьници бѣхъ и придете къ мнѣ. ³⁷ Тогда отъвѣштажтъ ѡмоу правды-
 ници глагольште: господи, когда тѣ видѣхомъ алъчжшта и натроухомъ,
 38 ли жажджшта и напоухомъ? ³⁸ когда же тѣ видѣхомъ странна и въвѣ-
 39 сомъ, ли нага и одѣхомъ? ³⁹ когда же тѣ видѣхомъ болашта или въ
 40 тьмьници и придомъ къ тебѣ? ⁴⁰ И отъвѣштавъ цѣсарь речетъ имъ:
 аминъ глаголь вамъ, по неже сътвористе единомуу отъ сихъ [малыныхъ]
 41 братръ моихъ мнѣшнихъ, мнѣ сътвористе. ⁴¹ Тогда речетъ и сжштинмъ
 о шюж ѡго: идѣте отъ мене проклатни въ огнь вѣчныи, оуготованыи
 42 дьяволоу и ан҃геломъ ѡго. ⁴² Възалъкахъ бо сѣ и не дасте ми ѡсти,
 43 въждадахъ сѣ и не напоисте мене, ⁴³ страннъ бѣхъ и не въвѣсте мене,
 44 нагъ и не одѣсте мене, болнъ и въ тьмьници и не посѣтисте мене. ⁴⁴ Тогда
 отъвѣштажтъ и ти глагольште: господи, когда тѣ видѣхомъ алъ-
 чжшта ли жажджшта ли странна ли нага ли болна ли въ тьмьници
 45 и не послужихомъ тебѣ? ⁴⁵ Тогда отъвѣштаетъ имъ глаголь:
 аминъ глаголь вамъ, по неже не сътвористе единомуу отъ сихъ мнѣшнихъ,
 46 ни мнѣ сътвористе. ⁴⁶ И иджтъ си въ мжжж вѣчныжж а правдыници
 въ животъ вѣчныи.

26, 1 ¹ И вьстѣ ѡгда съкончычѣ Иисоусъ къси словеса си, рече оученикомъ
 2 сконмъ: ² вѣсте ꙗко по дъвою днюу пасха бждетъ, и сынъ чловѣкъскыи
 3 прѣданъ бждетъ на пропатъе. ³ Тогда събвраша сѣ архiereи [и кнѣж-
 4 ници] и старьци людьсци на дворъ архiereовъ нарицаемаго Канифа ⁴ и

31 чловѣкъ As | свѣтлин om Ni^b.

32 пастоухъ Sa.

34 себе (ѡго) Os Ni.

35 възлакахъ Zo et in v. 42 | въвѣсте Ma, rel въведосте, As hiat.

36 придете Ma, rel придосте.

37 напитухомъ (натроухомъ) Os.

38 въведухомъ Os Sa Ni, въвѣсомъ As Ma Zo.

39 придухомъ Os Sa Ni, придомъ As Ma Zo.

40 малыхъ add omnes cum cod. I (Tischendorf) I 175 | братръ Ma, rel братъ.

41 о лѣвжж (шюж) Os.

43 не въвѣсте As Ma, не въведосте Os Sa Zo Ni.

44 алчжшта Zo et omnes.

46 въ животъ в. Sa Ma Ni Zo, въ жизнь вѣчныжж As Os.

2 днюу Ma Zo, днюу Os As Sa Ni | чловѣкъ As | на пропатне Ma Hv, rel на распатне.

3 и кнѣж. om As | людьсци Sa Zo Ni, -стн As Os Ma.

4 съвѣтъ сътвориша Sa Ma Zo, съвѣсташа As Ni, Os (с. сѣ).

jevinj

5 съвѣшаша, да Иисуса льстыж имжтъ и оубьжтъ. ⁵ Глаголаахъ же: 6 нъ не въ праздникъ, да не мльва вждетъ въ людьхъ. ⁶ Иисусоу же 7 вьвѣшию въ Ефоанъи въ домоу Симона прокаженнаго, ⁷ пристъпи къ немуу жена имжшти алабастръ мурѣ драга и къзаниа на главж емуу 8 възлежаштю. ⁸ Видѣвъше же оученици его негодоваша глагольшше: чесо 9 ради гьвѣль си? ⁹ можааше бо муро се продано быти на мьнозѣ и 10 дано быти ништинимъ. ¹⁰ Разоумѣвъ же Иисусъ рече имъ: чьто троуды 11 даете женѣ? дѣло бо добро съдѣла о мьнѣ. ¹¹ Вьсегда бо ништама имате 12 съ собож, мене же не вьсегда имате. ¹² Къзаниавъши бо си муро се на тѣло 13 мое, на погренье ма сътвори. ¹³ Яминъ глагольж вамъ: идеже аште проповѣдано вждетъ евангелые се въ вьсемь мирѣ, речетъ са и еже сътвори въ памать юва.

14 ¹⁴ Тогда шьдъ юдинъ отъ обою на десате, нарицаемъи Юда Иска- 15 риотъскыи, къ архiereомъ, ¹⁵ рече: чьто хоштете ми дати и азъ вамъ 16 прѣдамъ и? они же поставиша емуу три десати сребрьникъ. ¹⁶ И отъ 17 толи искааше подобьна вѣмене, да и прѣдасть. ¹⁷ Въ прьвѣи же днь 18 опрѣсьнѣкъ пристъпиша оученици къ Иисусови глагольшше [къ немуу]: 19 къде хоштеши, оуготоваемъ тебѣ пасту пасхъ? ¹⁸ Онъ же рече: идѣте 20 въ градъ къ етероу и рьцѣте емуу: оучитель глаголетъ: вѣрма мое 21 близъ естъ, оу тебе сътвориж пасхъ съ оученикыи своими. ¹⁹ И сътвориша 22 оученици, якоже повелѣ имъ Иисусъ и оуготоваша пасхъ. ²⁰ Вечероу же 23 вьвѣшию къзлеже [Иисусъ] съ обѣма на десате оученикома. ²¹ И адж- 24 штемъ имъ рече: аминъ глагольж вамъ, яко юдинъ отъ васъ прѣдасть 25 ма. ²² И скръбаште сѣло начаса глаголати емуу юдинъ къжьдо ихъ: 26 еда азъ есмь господи? ²³ Онъ же отъвѣштакъ рече: омочни съ мьнозъ 24 въ трилви ржкж, тъ ма прѣдасть. ²⁴ Сынъ же чловѣчьскыи идетъ, якоже 25 естъ писано о немь, горе же чловѣкоу томоу, имже сынъ чловѣчьскыи 26 прѣдасть са; доврѣе ви было емуу, аште ви не родилъ са чловѣкъ тъ.

25 ²⁵ Отъвѣштакъ же Юда, прѣдавши его рече: еда азъ есмь раки? глагола 26 емуу: ты рече.

26 ²⁶ Иджштемъ же имъ, примъ Иисусъ хлѣвъ и благословель прѣломи 27 и даиаше оученикомъ сконмъ и рече: примѣте, адите, се естъ тѣло мое.

7 хризми драге Ni Ka Hv | емуу вѣза. Os Ni, его възлежашта Ma Zo Sa, га. его възлежаштоу емуу As.

9 муро (муро) omn, exc Ga мастъ, et in v. 7.

10 чьто троудяете женѣ Os Sa Ma Zo, троуды даете As Ni.

12 хризмоу Ni Ka, rel муро exc Ga мастъ.

13 проповѣдно Ma.

16 отъ толи omn, exc Sa отъ толѣ. 17 къ немуу om As Ni, pon Sa Os Ma Zo.

18 къ етероу Ma Ni Zo, къ динѣ As, къ юдинмоу Os, къ нѣкомоу Sa | годъ мой (вѣрма мое) Ma. 20 Иисусъ pon As Ni, rel om.

22 пекжше са Sa | начаса Ma, rel начаша.

23 въ трилви р. Ni Hv, въ солнаѣ р. As, въ солнао р. Os Zo, ~ р. въ солнао Ma.

24 писано Zo, rel писано | чловѣчь² As.

26 благословель Sa Ni, благословеньъ Os Zo, блгштъ Ma As.

- 27 ²⁷ И примѣ чашѣ, хвалѣ въздавъ дастъ имъ глагола: пьите отъ нея
 28 вси, ²⁸ се есть кровъ моя новаго завѣта, проливаемая за многы
 29 въ отъпоуштеныя грѣхомъ. ²⁹ Глагола же вамъ, яко не имамъ пити
 юже отъ сего плода дозвѣнаго, до того дне, ягда и пьѣ съ вами новъ
 въ цѣсарьствѣи отъца моего.
- 30 ³⁰ И възспѣваше изидѣ въ горѣ Елконьскѣ. ³¹ Тогда глагола имъ
 31 Нисоусъ: вси вы съблазните са о манѣ въ сѣхъ ношть, писано бо есть:
 32 поража пастырѣ и разидѣтъ са овьца стада, ³² по въскрѣсновенѣи же
 33 моему карашѣ вы въ Галиаѣи. ³³ Отъвѣштавъ же Петръ рече юмоу:
 аште и вси съблазнатъ са о тебѣ, азъ николиже не съблажнѣи са.
 34 ³⁴ Рече юмоу Нисоусъ: аминъ глагола тебѣ, яко въ сѣхъ ношть, прѣжде
 35 даже коурѣ не възгласитъ, три краты отъвержеши са мене. ³⁵ Глагола
 юмоу Петръ: аште ми са ключитъ съ твоимъ оумрѣти, не отъверга
 са тебе. такожде и вси оученици рѣша.
- 36 ³⁶ Тогда приде съ ними Нисоусъ въ весь нарицаемѣи Бѣосимани,
 и глагола оученикомъ: садѣте тоу, до идеже шьдъ помолѣ са тамо.
- 37 ³⁷ И поимъ Петра и оба сыны Зеведѣкова начатъ скрѣбѣти и тжжити.
 38 ³⁸ Тогда глагола имъ: прискрѣбѣна есть доуша моя до смръти, пожи-
 39 дѣте съде и бѣдите съ мною. ³⁹ И прѣшьдъ мало паде ниць мола са
 и глагола: отъче мой, аште възможно есть, да мимондетъ отъ мене
 40 чаша си, обаче не якоже азъ хоштѣ нъ якоже ты. ⁴⁰ И въставъ отъ
 молитвы приде къ оученикомъ и обрѣте ѿ спашта, и глагола Петрови:
 41 тако ли не възможе единого часа повѣдѣти съ мною? ⁴¹ бѣдите и
 молитѣ са, да не вънидете въ напасть, доухъ бо бѣдръ а пльтъ не-
 42 моштна. ⁴² Пакы въторицеѣ шьдъ помолѣ са глагола: отъче мой,
 аште не възможеть чаша си мимо ити отъ мене, аште не пьѣ юѣ, бѣди
 43 вола твоѣ. ⁴³ И пришьдъ пакы обрѣте ѿ спашта, вѣсте бо очи имъ

27 и хвалѣ Ma Zo, и om As Os Sa Ni.

28 новаго Zo, -лаго As Os Ma | въ отъпоуштеныи г. Zo, въ отъданнѣ г. Sa Ma Ni
 въ оставленнѣ As Os | грѣхомъ As Sa Ma Zo, грѣхомъ Os Ni.

29 юже As Sa Ma Ni, оуже Os Ga, Zo om.

30 изидѣ As Sa Ma Ni, изидоша Os Zo.

31 писано Sa Zo, rel писано | пастырѣ As Os Ni Zo, пастоуха Sa, пастырѣ Ma |
 овьца стада Sa.

32 въскрѣсновеннѣ Os Ma Ni Zo, въскрѣсеннѣ As Sa.

34 коурѣ As Os Sa Zo; кокотъ Ma, пѣтъѣ Ni.

35 ми са ключитъ Sa Ma Ni Zo, As ~; приоучитъ са Os | рекоша Os.

36 садѣте As Os Sa Zo, садѣте Ma Ni.

37 сыны As, rel са.

38 Нисоусъ р имъ po Os Ma Zo Sa, om As Ni.

40 и въставъ отъ молитвы приде pon Ni Zo, rel om | не възможе (cum cod A)
 omn, exc Os не възможеть.

41 add есть As а бѣдръ, Os p; rel om. *me As.*

42 въторое Os | си чаша Os Ni, ~ rel.

43 тагогнѣ As Sa Zo Ni, тажѣѣ Ma; отагачнѣ Os.

44 тэготнѣ. 44 И оставль ѿ пакы шьдъ помоли сѧ третицеж, тожде слово
 45 рекъ. 45 Тогда приде къ оученикомъ и глагола имъ: съпите проче и по-
 чиванте, се приближи сѧ година, и сынъ чловѣчскыи прѣдаеть сѧ къ
 46 рѣцѣ грѣшникомъ. 46 Встанѣте, идѣмъ, се приближи сѧ прѣдаван ма.
 47 47 И ѡште глагольштю юмоу, се Июда единъ отъ обою на десате
 приде, и съ нимъ народъ многъ съ оржжьемъ и дръкольми отъ архирери
 48 и старьци людскыихъ. 48 Прѣдаван же и дастъ имъ знаменье глагола:
 49 югоже аште лобъжж, тѣ юстъ, имѣте и. 49 И авье пристѣплъ къ Иисоусови
 50 рече юмоу: радоуи сѧ равви, и облобиза и. 50 Иисоусъ же рече юмоу: дроуже,
 на неже юси пришлъ? Тогда пристѣплъше възложиша рѣцѣ на Иисоуса
 51 и ѡса и. 51 И се единъ отъ сѣштинъ съ Иисоусомъ, простаръ рѣжж
 52 извлѣче ножъ свои и оударъ раба архирерова, оурѣза юмоу оухо. 52 Тогда
 глагола юмоу Иисоусъ: възврати ножъ свои въ свою мѣсто; вси бо
 53 примъшии ножъ, ножемъ погъвнжтѣ. 53 Ли мьнитъ ти сѧ, іако не мож
 нына оумолити отъца моего, и приставитъ мьнѣ вѣште неже ли дѣва
 54 на десате леѣона анѣелъ? 54 како же оубо съвѣдѣтѣ сѧ кънигы, іако
 55 тако подобаше быти? 55 Еъ тѣ часъ рече Иисоусъ народомъ: іако на
 разбонника ли изидете съ оржжьемъ и дръкольми ѡтѣ мене? по всѧ
 56 дъни при васъ сѣдѣахъ въ цркъвѣ оуча, и не ѡсте мене. 56 Се же всѣ
 быстѣ, да съвѣдѣтѣ сѧ книгы пророчскыи. Тогда оученици вси
 оставльше и вѣжаша.
 57 57 Они же имъше Иисоуса вѣса къ Канифѣ архирерови, идеже кънижъ-
 58 ници и старьци съвраща сѧ. 58 Петръ же идѣше по немъ изъ далече до
 двора архирерова, и въшьдъ вънжтръ сѣдѣаше съ слоугами, видѣти
 59 коньчинж. 59 Архирери же и старьци и сънымъ всѣ искаахъ лъжа съвѣ-
 60 дѣтельствѣ на Иисоуса, іако да оубыжтѣ и, 60 и не обрѣтѣж многомъ
 лъжемъ съвѣдѣтельмъ пристѣплъшемъ. Послѣдъ же пристѣплъша дѣва
 61 лъжа съвѣдѣтели, 61 рѣсте: съ рече: можъ разорити цркъвѣ и трьми

44 оставнѣ Os | третице Os, третицеж As.

45 часъ (година) Os | въ рѣжж Ma Ni^a | грѣшникыихъ Os.

47 оржжьемъ Sa, rel оржжи | жръдми (дрькольми) Sa.

48 лобъжж omnes.

49 оучитѣлю (равви) Sa.

50 на неже Zo et omnes | in fin add творн As Sa (то створи), v řec. nedoloženo | ѡша Os Sa Zo, Ni (ше); ѡса As Ma.

52 примъшии Os Sa Ma, приемъшии As.

53 неже pon As Os Sa, om Ma Ni Zo | анѣельска Hv.

54 оубо om Ni, же om Os.

55 часъ omnes | изидете Ma Ni^b, изидосте As Os Sa Ni Zo | оржжи Os | жръдми

Sa (pro дрѣк.).

56 цркъвѣ Ma Zo, rel -ви.

57 вонни же (они же) As | вѣса As Ma, Os Sa Ni Zo ведоша | кънази (къниж.) Os.

58 из далеча Sa | видѣти хотѣ As Sa Ni.

59 съборъ Os Sa | л. съвѣдѣтельствѣ As Os Ni; -телѣ Sa Ma Zo.

60 не обрѣтоша Os | лъжемъ съвѣдѣтельмъ Os Zo.

61 рѣста Sa Ni, рекоста Os.

62 дньми създати ѿ. ⁶² И вѣстакъ архіереи рече ѿмоу: ничесоже ли не
 63 отъвѣштаваеши, чѣто сии на тѣ съвѣдѣтельствоуѣтъ? ⁶³ Иисоусъ же
 мльчааше. И отъвѣштакъ архіереи рече ѿмоу: закинаѣж те богомъ жи-
 64 вьнимъ, да речеши намъ, аште тѣ ѿси Х(ристос)ъ сынъ кога живаеого.
 64 ⁶⁴ Глагола ѿмоу Иисоусъ: тѣ рече. Обаче глаголаѣж вамъ, отъ селѣ оузырѣте
 сына чловѣчьскаеого сѣдлашта о деснѣж силы и градѣшть на облацѣхъ
 65 небескьныхъ. ⁶⁵ Тогда архіереи растрѣса ризы своѣа глаголаѣ, ѿко влас-
 фимьж рече, чѣто ѿште трѣвоуѣмъ съвѣдѣтелъ? се нынѣ слышасте
 66 власфимьж ѿго? ⁶⁶ Чѣто са вамъ мьнѣтъ? Они же отъвѣштакъше рѣша:
 67 повиньнъ ѿстѣ съмрѣти. ⁶⁷ Тогда запльваша лице ѿго и пакости ѿмоу
 68 дѣша; ови же за ланѣж оудариша и ⁶⁸ глаголаѣште: прорѣци намъ
 69 Х(рист)е, кѣто ѿстѣ оударѣи тѣ? ⁶⁹ Петръ же вьнѣ сѣдѣаше на дворѣ.
 И пристѣпи къ ѿмоу ѿдина равьнѣи глаголаѣшти: и тѣ вѣ съ Иисоусомъ
 70 Галилѣискьнымъ. ⁷⁰ Онъ же отъверже са прѣдъ всѣми глаголаѣ: не вѣмъ,
 71 чѣто глаголаеши. ⁷¹ Ишѣдъшю же ѿмоу въ врата оузырѣ и дроугаи и глагола
 72 имъ тоу: и съ вѣ съ Иисоусомъ Назараниномъ. ⁷² И пакы отъверже са
 73 съ клатвоѣж, ѿко не знаѣж чловѣка. ⁷³ Не по мьноѣж же пристѣплѣше
 стоѣштен рѣша Петрови: въ истинѣж и тѣ отъ нѣхъ ѿси, ѿбо и вѣсѣда
 74 твоѣа авѣ тѣ творѣтъ. ⁷⁴ Тогда начатъ ротѣти са и клати са, ѿко не
 75 знаѣж чловѣка. И авѣ коуръ възгласи. ⁷⁵ И поманѣж Петръ глаголаѣ Иисоу-
 совъ, иже рече ѿмоу, ѿко прѣжде даже коуръ не възгласѣтъ три краты
 отъвержеши са мене. И ишѣдъ вьнѣ плака са горько.

27, 1 ¹ Ютроу же вьвѣшю съвѣтъ сътвориша вьси архіереи и старьци
 2 людьсци на Иисоуса, ѿко оубѣти и. ² И съвѣзакъше и вѣса, и прѣдаша
 и [Понтъскоуѣмоу] Пилатоу нѣмоноу.

3 ³ Тогда видѣвъ Юода, прѣдакьнѣ ѿго, ѿко осѣдиша и, раскаиѣвъ са
 4 вьзврати три десѣти сьребрьникъ архіереомъ и старьцемъ ⁴ глаголаѣ:
 5 сьгрѣшнѣхъ прѣдавъ кровь не повиньнѣ. Они же рѣша: чѣто ѿстѣ намъ,
 6 тѣ оузырѣши. ⁵ И покрыгъ сьребро въ цркъвѣ отиде. ⁶ Архіереи же при-
 нимъше сьребро рѣша: не достоитъ вьложѣти ѿго въ корвоѣж, понеже

63 с. ѿ живаеого As Ni, сѣѣ ѿжнѣ Оа Ss Ma Zo.

64 чловѣчѣ As; члѣческа Sa, -ааго Ma Zo Os | градѣшть Ma As, -ща Sa Zo, идѣща

Os | о. небескьныхъ As Os Ni (нѣхъ).

65 хоуѣж (власф.) Os bis | трѣвоуѣте As Os, v ѿс. nedolozheno.

70 вѣсѣми или Ni, rel om или.

71 (вѣ) члѣкъ add Sa Ma Zo, om As Os Ni.

73 по мьноѣ As Sa, по мьноуѣ Os Ma Ni Zo.

74 коуръ As Os Sa Zo, коготъ Ma, пѣтелъ Ni. *et in v. Agt*

75 поманѣж As, rel помѣнѣж.

1 ютроу Sa Ma Ni Zo, оутроу Os Ga | ѿко оубѣти и As Os Ma Zo, ѿко да
 оубѣнѣтъ ꙗ As^b Sa Ni.

2 ведоша Os Sa Zo | As om Понтъскоуѣмоу, rel по.

5 вѣ цркъвѣ Ma Zo, rel -нѣ. ꙗ и ошѣдѣ вѣзвѣсен сѣ Zo Ma Ni Ka Tr. оудавѣнѣ As Os

6 вѣ корвоѣж As карванѣж Ma Zo Sa, Os (коръ-) | ц. крави Sa Ni, rel ц. кровь.

7 цѣна крѣви юсть. 7 Сѣвѣтъ же сѣтворише коупиша имъ село скѣдель-
8 никова къ погрѣбаные страннѣшимъ. 8 Тѣмъ же нарече сѣ село то село
9 крѣви до сего днѣ. 9 Тогда събѣсть сѣ реченою [Иеремьемъ] пророкомъ
10 глаголюштемъ: и приаса три десати сѣребряникъ, цѣнѣ цѣниаеаго,
10 югоже цѣниша отъ сыновъ Израилевъ, 10 и даша ѡ на селѣ скѣдель-
ничи, ѡкоже съказа мѣнѣ господѣ.

11 11 Иисусъ же ста прѣдъ иѣмонемъ. И въпроси и иѣмонѣ глагола:
ты ли юси цѣсарѣ Иудѣискъ? Иисусъ же рече юмоу: ты глаголиши.
12 И югда на нѣ глаголашъ архіерии и старьци, ничесоже не отъвѣшта-
13 вааше. 13 Тогда глагола юмоу Пилатъ: не слышиши ли, колико на тѣ
14 съвѣдѣтельствоуютъ? 14 И не отъвѣшта юмоу ни къ единому глаголу,
15 ѡко дикити сѣ иѣмоноу сѣло. 15 На всѣакъ же днѣ великъ обычаи бѣ
иѣмоноу отъпоуштати единого съвѣзаниа народоу, югоже хотѣашъ.
16 16 Имѣаше же тогда съвѣзаниа нарочита, нарицаемаго Баравѣж. 17 Сѣ-
17 въраномъ же сѣштемъ имъ, рече имъ Пилатъ: кого хоштете отъ обою,
[да] отъпоуштѣ вамъ Баравѣж ли или Иисуса, нарицаемаго Х(рѣст)а?
18 18 вѣдѣаше бо, ѡко зависти ради прѣдаша и. 19 Сѣдаштю же юмоу на
19 сѣдишти послаа къ юмоу жена своѣ глаголюшти: ничесоже тебѣ и
правѣднику томоу, мѣного бо пострадахъ днѣсь къ сѣнѣ юго ради.
20 20 Архіерии же и старьци наоустиша народы, да испросатъ Баравѣж,
21 Иисуса же погоубатъ. 21 Отъвѣштавъ же иѣмонѣ рече имъ: кого хоштете
22 отъ обою отъпоуштѣ вамъ? Они же рѣша: Баравѣж. 22 Глагола имъ
Пилатъ: чѣто же сѣтворишъ Иисуса нарицаемаго Х(рѣст)а? глаголаша
23 [юмоу] [вси]: да пропатъ бѣдетъ. 23 Иѣмонѣ же рече имъ: чѣто бо зѣло
сѣтвори? они же изауха къпыаашъ глаголюште: да пропатъ бѣдетъ.
24 24 Видѣвъ же Пилатъ, ѡко ничесоже не оуспѣетъ, нѣ паче мѣвѣа бѣваетъ,
принимъ водѣ оуми рѣцѣ прѣдъ народомъ глагола: не повиннѣ юсмѣ
25 отъ крѣве сего правѣданаго; кѣ оузырите. 25 И отъвѣштавъше вси
26 людѣ рѣша: крѣвь юго на насъ и на чадѣхъ нашихъ. 26 Тогда отъ-
поусти имъ Баравѣж, Иисуса же тепъ прѣдастъ имъ, да и распѣштъ.

7 скѣдельникова Ma Ni Zo Ka, -ниче As Os Ga, -ниче Sa.

8 с. крѣви Os Sa Ni, с. крѣве As Ma Zo.

9 Иеремьемъ om Ma, rel po | приаса As Ma, -ша Os Ni Zo.

12 не om Ma Zo. 11 и иѣмонемъ omnes et in v. 14. str. 2, 6; 10, 18!

13 послушествоуютъ Os, повѣдають Sa.

15 великъ omnes.

16 имѣаше As Os Ma Ni; имѣше Sa Zo | варавѣж As Os Sa Zo; варавѣа Ma Ni.

17 съвѣраномъ ... сѣштемъ Os As Ni, съсѣравѣшемъ ... сѣ Sa Ma Zo | да pon As Sa, rel om.

20 наоустиша Ni Ma Zo Ga, навадиша Os Sa, наоучиша As.

22 юмоу om As, rel po иѣ нарицаемомѣ хрѣу Sa Ni, исоуса нарицаемаго Хѣ As Os Ma Zo.

22—23 пропатъ Ma Ni, распатъ As Os Sa Zo.

24 не pon Ma. rel om | мѣтежъ (мѣвѣа) Os | негов. ... отъ крѣве As Os Ma Ni Zo; Sa недостоннѣ есмѣ крѣви.

25 рекоша Os.

26 тепъ Ni, rel вивѣ | имъ add As Sa Ni Ma, om Os Zo (i) распѣштъ Ma Ni, rel распѣштъ.

27 ²⁷Тогда воини ижемонови прѣимъше Иисуса на сѣдишти съвѣраша
 28 на нь въсѣ спирѣ. ²⁸И съвѣлькъше и, хлаמידѣхъ чръвлюнохъ одѣша и,
 29 ²⁹и съплетъше вѣньць отъ тръныи възложиша на главѣ юго и трѣсть
 въ десницѣ юго, и поклоише сѣ на колѣноу прѣдъ нимъ рѣгаахъ сѣ
 30 юмоу глаголюште: радоуи сѣ цѣсарю Июдѣискъ. ³⁰И плюнжевъше на нь
 31 приѣса трѣсть и бѣахъ и по главѣ. ³¹И югда порѣгаша сѣ юмоу, съ-
 вѣкъша съ него хлаמידѣхъ и обѣкъша и въ ризы своѣи и вѣса и на про-
 32 патъю. ³²Исходаште же обрѣтѣхъ чловека Куринѣиска именимъ Симона;
 семоу задѣша, понести кръсть юго.
 33 ³³И пришьдѣше на мѣсто нарицаемо Голгофа, еже юсть нарицаемо
 34 краниеко мѣсто, ³⁴даша юмоу пити оцѣтъ съ жльчкѣхъ съмѣшенъ, и
 35 вѣкоушь не хотѣаше пити. ³⁵Пропънъше же и, раздѣлиша ризы юго ме-
 36 таиште жрѣкѣа. ³⁶И сѣдѣше стрѣжаахъ и тоу. ³⁷И възложиша кръхоу
 37 главѣ юго винѣ напѣсанѣ: съ юсть [Иисусъ] цѣсарѣ Июдѣискъ. ³⁸Тогда
 пропаса съ нимъ двѣа разбонника, юдиногю о деснѣхъ и юдиногю о шювѣхъ.
 39 ³⁹Мимо ходаштеи же хоулаахъ и покываиште главами своими,
 40 ⁴⁰и глаголюште: оуба, разарѣан цръкѣвъ и трѣми днѣми съзидаан
 41 съпаси себе; аште сынъ божи юси, сълѣзи съ кръста. ⁴¹Такожде [же]
 и архирери рѣгаиште сѣ съ кѣнижники и старѣци и Фарисѣи глаго-
 42 лаахъ: ⁴²инъ съпасе, себе [ли] не можетъ съпасти. Яште цѣсарѣ Издраилѣвъ
 43 юсть, да сълѣзетъ ныни съ кръста и вѣрѣ имемъ юмоу. ⁴³Оупѣва на
 бога; да избавитъ и ныни, аште хошетѣ юмоу; рече бо, яко сынъ божи
 44 юсмъ. ⁴⁴Тожде же и разбонника пропатаа съ нимъ поношааште юмоу.
 45 ⁴⁵Отъ шестъиъ же годинъ тѣма бѣсть по всѣи землѣ до декатъиъ
 46 годинъ. ⁴⁶При декатъѣи же годинѣ възъпи Иисусъ гласомъ великомъ
 глаголю: еливи, еливи, лема саваотани? еже юсть: боже мои, боже мои,
 47 въскѣжи ма юси оставилъ? ⁴⁷Ютери же отъ стоѣштихъ тоу слышавъше

29 в. транѣнъ Sa.

30 приѣса As Ma, приѣша Os Sa Zo Ni (-ше).

31 съвѣкъша Ma Zo, съвѣкъшоша As Os Sa Ni | обѣкъша As Ma Zo, обѣкъшоша Os Sa Ni | вѣса As Ma, ведоша Os Sa Ni Zo | на пропатне Ma Ni, rel распатне.

32 да понесетъ As.

34 пити оцѣтъ Os As Ni Zo, ~ Sa Ma | раздѣшенъ As Zo, съмѣшенъ Os Sa Ma Ni.

35 распънъше Os As Sa, проп. Ma Ni Zo | мешѣще Os, метаюште Ni, меташа Sa Ma Zo, метаахъ As.

37 Иисусъ om Ma Ni Sa.

38 пропаша Ma Ni; распаса As, -ша Os Sa Zo | о лѣвѣхъ Os Sa.

40 себе Os Ma Ni Zo, сѣ As Sa.

41 же om As, rel по.

42 себе an omnes.

43 ~ бжи сѣ Ma Zo Ni; As Os Sa ~.

44 пропатаѣ Zo Ni, распатаа Sa Ma, распънана Os | поношааште Zo, -шааште Ma, поношааша Os Sa.

45 годинъ дев. Ni, rel ~ дев. год. cum cod. D | годинъ omnes.

46 еливи еливи Ma, rel ели ели | лема omnes.

47 етери As Ni Zo, нѣци Os, едни Ma, ни Sa | глашаѣтъ As Ni, rel зовѣтъ

- 48 глаголаахъ, яко Иакъ глашаветь сѧ. ⁴⁸ И авьѧ текъ единъ отъ нихъ,
и примъ гъбъ, испльнъ же оцъта и възнъзъ на тркъстъ напаше и.
- 49 ⁴⁹ И прочии глаголаахъ: остани, да видимъ, аште придетъ Иакъ съпастъ
его. Инъ же примъ копье прободе юмоу ребра и изиде вода и кръвь.
- 50 ⁵⁰ Исоусъ же възъпиевъ гласомъ великомъ испоусти доухъ.
- 51 ⁵¹ И се катапетазма цркъвънаѧ раздъра сѧ съ въшнѧнего краѧ до
52 нижнѧнего на дъвою, и земля потрѧсе сѧ, и каменье распадае сѧ, ⁵² и
грови открьса сѧ, и мънога тѧлеса почиваѧштнихъ свѧтънихъ възташа,
53 ⁵³ и ишъдъше изъ гробъ по възкръс(нов)еньи юго вънидъ въ свѧтын
54 градъ и авиша сѧ мъногомъ. ⁵⁴ Сътъникъ же и иже бѧахъ съ нимъ,
стрѧгъште Исоуса, видѧвъше тржсъ и възвшаѧ, оубоаша сѧ сѧло
глагольште: въ истинѧ божии сынъ бѧ сѧ.)
- 55 ⁵⁵ Бѧахъ же тоу жены мъногы изъ далече зърашта, ѡже идъ по
56 Исоусѧ отъ Галилѧ сложашта юмоу, ⁵⁶ въ нихъже бѧ Марѧ Маг-
далъни и Марѧ Иаковѧ и Иосѧ мати и мати сыновоу Зеведъковоу.
- 57 ⁵⁷ Поздѧ же възвъшю, приде чловѧкъ богѧтъ отъ Ирмаѧкъ, именемъ
58 Иосифъ, иже и тъ оучи сѧ оу Исоуса. ⁵⁸ Съ пристѧплъ къ Пилатоу проси
59 тѧла Исоусова; тогда Пилатъ повелѧ дати тѧло Исоусова. ⁵⁹ И примъ
60 тѧло Иосифъ обитъ ю плаштаницѧ чистою ⁶⁰ и положи ю въ новѧемъ
своемъ гробѧ, иже искче въ каменѧ, и възвалъ камень велии на дъври
61 гроба отиде. ⁶¹ Бѧ же тоу Марѧ Магдалъни и другаѧ Марѧ сѧдѧшти
прѧмо гробоу.)
- 62 ⁶² Въ оутрѧ же, днь иже юсть по параскѧвѧи, съвъраша сѧ архѧиери
63 и Фарисѧи къ Пилатоу ⁶³ глагольште: господи, поманъхомъ, яко льстьць
64 онъ рече, юште живъ сѧ, по тръхъ дньхъ възстанъ. ⁶⁴ Повели оубо
оутвердити гробъ до третѧнего дне, еда како пришъдъше оученици юго
оукрадѧтъ и, и рекътъ людѧмъ: възта отъ мрътвѧнихъ, и бждетъ
65 послѧднѧи льсть горъши прѧвѧѧ. ⁶⁵ Рече [же] имъ Пилатъ: имате коу-
66 стодыѧ, идѧте оутвердите, якоже вѧсте. ⁶⁶ Они же шъдъше оутвердиша
гробъ, запечатѧвъше камень, съ коустодыѧ.

49 не дѧ (остани) Sa.
50 великъма Os.
51 она Sa.
52 открьса сѧ As Ma, отвъзоша сѧ Os Sa Zo Ni.
53 по възкръсенн As Sa, възкръсновенн Os Ma Ni Zo Ga | възноша Os.
54 божии сынъ omn, exc As ~ | бѧ сѧ As Ni, Os Ma Zo ~, Sa om сѧ.
55 идоша Os.
56 ѧноу As Os Ni, ѧновоу Ma Zo.
58 тѧла omnes | вѧдати As Ma.
59 поѧвнцѧ Zo.
60 искче As Ma Zo Hv Ni^b, бѧ искчнъ Os Ni (н. бьсть) | великъ Os.
62 оутрѧ As, Ni (add днь); оутрѧнн Os Ma Zo | по патѧцѧ Os Ga.
64 р юго add ноштнѧ Ma Zo Os; om As Ni Hv.
65 же om Ma | коустоднѧ omn, exc Ga воѧ et in v. sq. | запечатѧвъше As Os
Ni, Ar Ka, знаменавъше Ma Zo. *signantes vq!*

- 28, 1 ¹ Бѣ вечерѣ же съботнѣни, свитажшти въ прѣвѣжъ съботѣ, приде
 2 Марья Магдалѣини и дру҃гаи Марья видѣтъ гроба. ² И се трѣсѣ бѣсть
 велии; анѣлаъ бо господнѣ съшдѣ съ невесе [и] пристѣплѣ отъвали
 3 каменъ отъ двѣрни гроба и сѣдѣаше на немъ. ³ Бѣ же зракъ ѿго яко
 4 млънни и одѣяныѣ ѿго вѣло яко снѣгъ. ⁴ Отъ страха же ѿго сътрѣсѣ
 5 сѣ стрѣжштен и бѣша яко мрътен. ⁵ Отъвѣштавѣ же анѣлаъ рече же-
 6 нама: не бонта сѣ въ, вѣмъ бо, яко Иисоуса пропатае҃го иштета. ⁶ Иѣстѣ
 съде, вѣста бо, якоже рече; придѣта, видита мѣсто, идеже лежа господѣ.
 7 ⁷ И ѿдро шдѣши рѣцѣта оученикомъ ѿго, яко вѣста отъ мрътеынѣхъ.
 8 И се вариетѣ въ въ Галилѣи, тоу и оузырите; се рѣхъ вама. ⁸ И ошдѣши
 ѿдро отъ гроба съ страхомъ и радостыжъ великѣж, тѣстѣ вѣзвѣститѣ
 9 оученикомъ ѿго. ⁹ И се Иисоусъ сѣрѣте и глаголаъ: радоуита сѣ. Онѣ же
 10 пристѣплѣши ѿсте сѣ за носѣ ѿго и поклонистѣ сѣ ѿмоу. ¹⁰ Тогда гла-
 гола има Иисоусъ: не бонта сѣ, идѣта и вѣзвѣститѣ брѣтрѣи моѣи, да
 11 идѣтъ въ Галилѣи и тоу ма видѣтъ. ¹¹ Идѣштама же има, се ѿтерн
 отъ коустодѣаъ пришдѣше въ градъ вѣзвѣстиша архiereомъ въста
 12 вѣвѣшама. ¹² И съвѣравѣше сѣ съ старѣци, съвѣтъ же сътворише сѣrebro
 13 млъного даша конномъ ¹³ глагольште: рѣцѣте, яко оученици ѿго ноштыж
 14 пришдѣше оукрадж и, намъ сѣпаштемъ. ¹⁴ И аште оуслышано вѣдетѣ
 15 оу иѣмона, мѣ оутолимъ и, и въ беспечальны сътворимъ. ¹⁵ Они же
 примѣше сѣrebro сътвориша, якоже наоучени бѣша. И промѣче сѣ слово
 се въ Иудѣи хъ до се҃го дѣне.
 16 ¹⁶ Иединѣи же на десѣте оученикъ идѣ въ Галилѣи, въ горѣ, ѿможе
 17 повелѣ имъ Иисоусъ. ¹⁷ И видѣвѣше и поклониша сѣ ѿмоу, ови же оусѣ-
 18 млѣнѣша сѣ. ¹⁸ И пристѣплѣ Иисоусъ рече имъ глаголаъ: дана ми ѣстѣ
 19 въсака властѣ на невесе и на землѣи. ¹⁹ Шдѣше оубо наоучите въса ѿзыкты,
 20 крѣсташте ѿ въ има отѣца и сына и свѣтае҃го доуха, ²⁰ оучаште ѿ
 блюсти въса, ѿленко заповѣдахъ вамъ. И се азъ съ вами ѿсемъ въса дѣни
 до съкончаныя вѣка. Аминъ.)

2 велнкъ Os Sa | н² om As, rel po.

4 сътрѣсоша сѣ Os Sa Ni Zo, стрѣсѣ сѣ As Ma.

5 вѣдѣ (вѣмъ) As | пропатае҃го Zo, Ma (-ааго), Ni (-аго); распатааго As Os, Sa (-таго).

6 хъ (хъ) Ma Zo.

7 ѿдро Ma Ni, rel скоро et in v. sq. | речехъ Os.

8 ошдѣши Zo, ишдѣши As | ѿдро As Ma Ni | велнокѣ Os | тѣстѣ As Ma Zo,
 тѣкостѣ Os Sa, тѣчаста Ni.

9 Os Sa praem: якоже идѣаста (Sa е҃гда же идѣетѣ) вѣзвѣститѣ оученикомъ ѿго;
 As Ma Zo Ni^b om | ѿстѣ... поклонистѣ Os Sa.

10 брѣтрѣи Ma Zo, брѣтрѣи As Os Sa Ni, оузыратѣ Sa.

11 идѣштама Ma, rel -штема | е҃терн As Ni Zo, нѣкаторн Os, е҃днѣи Ma Sa | отъ
 коустодѣаъ omnes.

13 оукрадж Ma Ni, rel оукрадоша.

15 промѣче сѣ As Ma Ni Zo Ga, пронесе сѣ Os Ar.

16 идоша Os Sa Zo, идѣ As Ma Ni.

18 на невесе Ma Zo Ga, н. нѣсн Os As Ni.

20 заповѣдахъ Zo.